

فهرههنگی تهکنۆلۆژیای زانیاری

[www.zkurd.org](http://www.zkurd.org)

## زانستهروهه رانی کورد

وهشانی ۲

## پیداچوونه وه و هه ئسهنگاندنی

ئه کادیمیای کوردی - ههولیر

ناوی کتیب: فەرھەنگی تەکنۆلۆژیای زانیاری- زانستپەرورانی کورد  
وێشان: دووھم  
بەرگ: حامید ئەحمەد  
پیتچنین: ئاراس، دیاکو  
پیداچوونەو: ئەکادیمیای کوردی  
سالی چاپ: ۲۰۱۱  
ناونیشانی سەرھیل: [www.zkurd.org/proje/ferhengdev.pl](http://www.zkurd.org/proje/ferhengdev.pl)

## پیشہ کی

"زانستپہروہ رانی کورد" گروویکی پیکھاتوو لہ کوردانی دانیشتووی ولاتہ جوڑبہ جوڑہ کانہ کہ لہ سالی (۲۰۰۳) وہ، بہ ہرہوہزی و تاک، کارہکانیان بہ شیوہی "سہرہیل online" لہ سہر "www.zkurd.org" پیٹشکھش دہ کہن. ہر پپوژہ یہ کہ دستہ یہ کی تاییہت بہ خوئی ہہ یہ. ئەم وشہ نامہ یہ کہ نزیکہ ی (۱۷۰۰) زاراوہ لہ خو دہ گریت، بہرہ می "دہستہ ی پپوژہ ی فہرہنگی ئای تی" یہ، کہ ماوہ ی چہ ند سالی کہ لہ سہر ئینتہ رنیت ئامادہ کراوہ و، ئیستاش و ہشانی یہ کہ می بہ شیوہ ی پہرتووکی لہ بہر دہستی ئیوہ ی ہیزادایہ.

بہ کہ لکوہ رگرتن لہ ئە زموونی زمانہ جوڑبہ جوڑہ کان، بہ تاییہت زمانہ ئە وروویپیہ کان و، ہرہوہا بہ رچا و کردنی یاسا و پرسیای زاراوہ سازی کوردی، کو مہ لئ زاراوہ و چہ مکی نوئ داہینراون کہ بوونہ تہ ہوی دہ ولہ مہ ندر کردنی زمانہ کہ مان. ہہ ندئ لہ زاراوہ کان بہ پیناسہ و راقہ، زیاتر روونکردنہ و ہیان بو کراوہ.

وہشانی یہ کہ م، لہ کوتاییی مانگی ۲۰۱۰/۸ لہ چاپ درا، لہ و کاتہ وہ چ لہ مہ کوئی زانستپہروہ رانی کورد ([zkurd.org/meko](http://zkurd.org/meko)) و چ لہ ریگہ ی پرسیار و ولام و پہیوہ ندییہ وہ گفتوگو لہ سہر چہ ندین زاراوہ ی نویدا کراوہ و بہر دہ وام بووہ، کہ ہہ ندیکیان لہ م و ہشانہ دا دہ بینیتہ وہ، ئاواتی ئیمہ ئە وہ یہ کہ لہ و ہشانہ کانی داہاتوودا بگہینہ ئاستی ولاتہ پیٹشکھ و تووہ کانی دنیا کہ خاوہنی ہہ زاران زاراوہ ی تہ کنولورزیای زانیارین، بو ئە مہ بہ ستہش کارکردنمان بہر دہ وام دہ بیٹ و گفت ئە دہ بین بہ خوینہ ران کہ وہشانی داہاتوو دہ ولہ مہ ندرتہر بکہین، بیگومان ئە م جوڑہ کارانہش پشتنیوانی و ہاوکاریی ہہ موو تاکہ کہ سیکی

دهوئیت، نهک به تهنهها زمانزان و زانستخوازن، بهلکووه ههموو دهبی پهروش بین بو زمانهکهمان.

بو ههر پیشنیار و لیدوانیکیش سهبارهت بهم فهرههنگه، دهتوانن له ریگهی پوستی ئهلیکترۆنییهوه رهوانهی بکهن بو:

**info@zkurd.org**

خوشحال دهبین بهههموو پهیامیک.

ئاراس نوری و دیاکو هاشمی

## پیزانین

سو پاس و پیزانینمان پیشکەش بە هەموو ئەندامان و میوانانی گرووپە کە دەکەین کە لە ئینتەرنێتدا بە تاکە وشە یەکی ش یارمەتیان داوین. هەروەها بە ئەندامانی "دەستە ی پرۆژە ی ئای تی" کە رێیان داوێ ناویان لێرە بنووسین و لە وەشانی یە کە مەدا چالا کانه کاریان کردووە:

دیاکۆ هاشمی، ئاراس نوری ئەحمەد، راستی خەفەف، موستەفا عەلی، باران عەبدول، عەلی عەلی، دارا ماوێ تی، بیستوون عەلی، بازیان ئەمین مەولوود، ئاریان هۆشیار مەحموود، حامید ئەحمەد، ئاسۆ نادری، ئەحمەد مەمەد رەواندووزی، قارەمان حەمە سەلح، سیامەند نەریمان.

هەروەها ئەندامانی تری دەستە کە کە ناویان لەم "بەستەر link" هەدا هاتوووە:

([www.zkurd.org/itendam](http://www.zkurd.org/itendam))

سو پاس و پیزانینمان پیشکەش بە (کۆمپانیای تارین نیّت، وەزارەتی گواستنهو و گەیاندن - هەریمی کوردستان) دەکەین کە هاوکارییان کردین لە چاپکردنی وەشانی یە کە مەدا.

سو پاس و پیزانینمان پیشکەش بە (ئە کادیمیای کوردی - هەولێر) دەکەین، کە ئەرکی یی داچوونەو و هەلسەنگاندنی ئەم فەرەنگەیان لە ئەستۆ گرت و پیشنیاری جوانیان بو کردین.

دەستە ی بەرپۆه بەرایەتی زانستپەرورانی کورد "دبزک"

2011-07-06

## پراژهی زمان له زانستپهروهانی کورد

هه‌موو ئه‌و کار و پرۆژانه‌ی که کۆمه‌له‌ی زانستپهروهانی کورد کردووین، به‌شیوه‌ی سه‌رهیل (online) له مالمپه‌ری (zkurd.org) دا هه‌ن، بۆ زیاتر ئاشنابوون له خواره‌وه به‌سته‌ر (link) ی هه‌ر یه‌که‌یان ده‌نووسین تا کوو خوینه‌ری کورد به‌ئاسانی ده‌ستی بگاته بابه‌ت و بلاوکراوه‌کانی زانستپهروهانی کورد.

رینووسی زمانی کوردی kurdish orthography

[www.zkurd.org/diyako/renus](http://www.zkurd.org/diyako/renus)

بگۆپی کوردی لاتینی بۆ کوردی سۆرانی

[www.zkurd.org/Amino](http://www.zkurd.org/Amino)

فه‌ره‌نگی ئینگلیزی - کوردی (ئینگلیزی)

[www.zkurd.org/proje/en-ku.pl](http://www.zkurd.org/proje/en-ku.pl)

چیکردنی مالمپه‌ر به (HTML)

[www.zkurd.org/diyako/m](http://www.zkurd.org/diyako/m)

فه‌ره‌نگی ته‌کنۆلۆژیای زانیاری

[www.zkurd.org/proje/ferhengdev.pl](http://www.zkurd.org/proje/ferhengdev.pl)

زاراوه‌سازی کوردی

[www.zkurd.org/?Besh=witar&kar=asayi&jimare=353](http://www.zkurd.org/?Besh=witar&kar=asayi&jimare=353)

زانستی وه‌رگیپان

[www.zkurd.org/?Besh=witar&kar=asayi&jimare=218](http://www.zkurd.org/?Besh=witar&kar=asayi&jimare=218)

فیرگه‌ی (PHP) به کوردی

[www.zkurd.org/diyako/php](http://www.zkurd.org/diyako/php)

تاکیکارییه‌کان

[www.zkurd.org/?Besh=Taqikari](http://www.zkurd.org/?Besh=Taqikari)



## به کارهینانی ئەم فەرھەنگە

- ئەم فەرھەنگە ئینگلیزی کوردییە، شیۆە ی ریزکردنەکە ی بە ئەلفوبیی ئینگلیزی دانراوە .
- ئەگەر وشە یەک چەند هاوواتایەکی هەبێ، خالبەند کراوە . بۆ نموونە:

**forward<sup>1</sup>**

بینیره بۆ

**forward<sup>2</sup>**

بەرپۆیی، پێشپۆیی

**forward<sup>3</sup>**

۱- بەرپۆ، پێشپۆ، پووبەپێش ۲- راستەوخۆ

لێره دا ۳ واتا نووسراوە بەرامبەر بە (forward).

- کورتکراوەکان زۆر کات بەرامبەریان بە کوردی نەنووسراوە، لەبیری ئەوە بەرامبەر واتای کورتکراوەکە وشە ی بەرامبەری بە کوردی دانراوە یان پێناسیکی بۆ کراوە . بۆ نموونە:

**int** = integer type

**integer type**

جوۆری تەواو

- ئەو زاراوانە ی وشە ی کوردییان بەرامبەر نییە یان وشە ی نووییان بۆ دانەتاشراوە، وشە ئینگلیزییەکە وەکوو خوۆی لە ستوونی کوردییەکەدا لە کەوانەدا نووسراوەتەوه، هەولدرارو واتا و بەکارهینانەکە ی بە کورتی شی بکریتەوه، بۆ نموونە:

**Telnet**

(Telnet)، تیلنێت (ناوی بازرگانی . ئامی و

رایەلەیهکی کۆن لە ئینتەرنێتدا، لەسەر بنەمای یونیکس، کە بۆ ناردن-وهرگرتنی دەق و بەرنامە کار دەکات . بەکارهینەر دەتوانی راستەوخۆ بچیتە نیو پیگەکانی تیلنێت و، لەگەل بەرنامەکانیدا راستەوخۆ کار بکات).



## ژێده‌ره‌کان

- ١- که‌مالنامه، فه‌ره‌ه‌نگی زانستی، عه‌ره‌بی - ئینگلیزی - کوردی، که‌مال جه‌لال غه‌ریب.
- ٢- فه‌ره‌ه‌نگی ئازادی، ئینگلیزی - کوردی، د. حه‌مه‌ ره‌شید فه‌ره‌داحی.
- ٣- فه‌ره‌ه‌نگی گه‌رفانیی جاف، ئینگلیزی - کوردی، احسان علی.
- ٤- فه‌ره‌ه‌نگی ئاکسفۆرد، ئینگلیزی - کوردی، سه‌لام ناو‌خۆش.
- ٥- فه‌ره‌ه‌نگی زاراوه‌ی زانستی، ئینگلیزی - عه‌ره‌بی - کوردی، مسته‌فا سه‌لیمان.
- ٦- فه‌ره‌نگ فارسی - کردی، دان‌ش‌گاه کردستان، سه‌ جه‌لدی، ماجد مرده‌وخ رو‌حانی.
- ٧- هه‌نبانه‌بو‌رینه، کوردی - کوردی - فارسی، مامۆستا هه‌ژار، تاران.
- ٨- فه‌ره‌ه‌نگی فیزیای، ئینگلیزی - عه‌ره‌بی - کوردی، نه‌وزاد عومه‌ر مه‌حیدین.
- ٩- فه‌ره‌ه‌نگی بیره‌کاری - ئینگلیزی - عه‌ره‌بی - کوردی، نه‌وزاد عومه‌ر مه‌حیدین.
- ١٠- فه‌ره‌ه‌نگی زاراوه‌کانی قوتابخانه، عه‌ره‌بی - کوردی - لێژنه‌ی گو‌فاری په‌روه‌ده و زانست.
- ١١- واژه‌نامه کامپیوتر، انگلیسی - فارسی، محمد رضا محمدی فر.
- ١٢- فه‌ره‌نگ معاصر هزاره، انگلیسی - فارسی، علی محمد حق شناس، حسین سامعی، نرگس انتخابی.
- ١٣- فه‌ره‌ه‌نگی خال، کوردی - کوردی، سه‌ به‌رگی، شه‌یخ محمدی خال.
- ١٤- فه‌ره‌ه‌نگی کوردستان، کوردی - کوردی، گیو موو‌کریانی.
- ١٥- فه‌ره‌ه‌نگی ته‌کنۆلۆژیای ئینگلیزی - ئینگلیزی، *whatis*، ([www.whatis.com](http://www.whatis.com)).
- ١٦- فه‌ره‌ه‌نگی ئینگلیزی - ئینگلیزی، چاپ‌کراوی زانکۆی Oxford، Oxford Advanced learner's Dictionary, Oxford university press
- ١٧- فه‌ره‌ه‌نگی ئای‌تیی سویدی - سویدی، Pagina، (<http://itord.pagina.se>).
- ١٨- فه‌ره‌ه‌نگی سویدی - کوردی، (کوردیی خواروو)، Lexin، رێبووار په‌شید.
- ١٩- فه‌ره‌ه‌نگی سویدی - کوردی، مژده‌ خه‌لیل په‌شید.

- ۲۰- زمانی بیه‌کگرتووی کوردی، جه‌مال نه‌به‌ز.
- ۲۱- پرۆژه‌ی زاراوه‌ی زانستی‌ی کوردی، که‌مال جه‌لال غه‌ریب.
- ۲۲- به‌رکولئیکی زانسته زاراوه‌سازی‌ی کوردی، جه‌مال عه‌بدول.
- ۲۳- زاراوه‌سازی‌ی پیوانه، مه‌سعوود محهمه‌د.

# A, a

**A<sup>1</sup>** "ئەى" (رەنووسى شانزەشانزەيى، بەرانبەر ۱۰ دەدەيى)

**A<sup>2</sup>** = archived

**A Programming Language** (= APL) زمانى پىروگراممىردى  
"ئەى"، (بىنوارە APL)

**A+** ئەى پىلەس (بروانامەى خۇيىندىن كە لەلەيەن كۆمپانىيەى بەرىتانى  
(GTS Learning) دەردەچى، لىيان لە زۇر ولاتدا ھەيە. بىروانامەيەكى  
گىشتىيە بۇ تەكنىككارانى "كۆمپيوتەرى تاييەت PC")

**a-bus** تىپەرگەى "ئەى"، (تىپەرگەى سەرەكى ناخۇيى لە  
"گچەرپىكخەر mini processor" دا)

**a-ring** (= a-circle) "ئەى رىنگ"، ئەى بازىنە، ئەى ئالقادار، ئەى  
بازىنەدار (پىتى "a" كە بازىنەيەكى بچووكى لەسەرە، بۇ ويىنە لە  
ئەلفبىيى سوئىدا ھەيە "â")

**a2b** ئەى تووبى (ويىگەيەك بوو كە پىي پى دەداى بەشىك يان تەواوى  
گۇرانىيەك لە تۇماركراو بەناوبانگەكان داگرى و لىيان بەدەيتەو،  
مۇسقىلىدەرىكىيان بەكار دەھىنا كە لەلەيەن "AT & T" پەرى پى درابوو.  
ئەو ويىگەيە ئىستە نەماو)

**A4** ئەى فۇر، ئاچوار (ستانداردى برگەى كاغەزى نووسىنى ۲۹۷ x ۲۱۰  
مىلىمەتر)

**A5** ئەى فايف، ئاپىنج (ستانداردى برگەى كاغەزى نووسىنى ۲۱۰ x

۱۴۸ (میلیمتر)

**A:** ئاجووتخال (له كومپيوتەرى كەسيدا نيشانەى ديسكى نەرمى A)

**AAA** (= authentication, authorization, and accounting) سىئەى  
(رەسەنىئى، دەسەلاتىپدان و ژمىرىارى)

**AAAI** (= American Association for Artificial Intelligence)

تريپلئەىئى (كۆمەلەى ئەمريكى بۇ زىرەكى دەستكرد)

**AAC** (= MPEG2-Advanced Audio Coding) ئەىئەىسى

(تەكنىكىكى بېشكەوتوو بۇ پەستانى دەنگ، زۆر جار پېى دەوترى MP4)

**AB roll** خلورىئەىبى، (له راگەبېنەكان "media" دا، دوو پارچە  
مۇسىقا يان قىديو، كە وەھا هاوھەنگاۋ بوون كە بە دەستپىكى يەككىيان،  
ئەوى تريان "بزو" fade" دەبى)

**abacus** چۆرت، ئەژمىر (چوارچىۋەى مووروودار بۇ ژمارەكارى)

**abandon** وازلىھىيان، وەلانىان (چوونەدەرەۋە لە پەرگە بەبى  
پاشەكەوتكردنى)

**abandon text** وازلىھىيانى دەق، دەق وازلىھىيان  
(له وشەرپىكخەرىدا، پاشەكەوتنەكردنى بەئەنقەستى پەرگە، بەمەبەستى  
گوپنەدان لە دەستكارى و گۆرانكارىيە كراۋەكان)

**abandonware** فرىۋالە، بەرنامەۋالەى وازلىھىيانراۋ  
(بەو نەرمەۋالە كۆمپيوتەرىانە دەوترىن كە ئىتر نافرۇشرىن يان پالپشتى  
ناكرىن و لەبەر ھۆى ناديار خاۋەنى مافى لە چاپدانەۋەكەيان ناروونە)

**abbr.** = abbreviation

**abbr. addr.** = abbreviated addressing

**abbreviate** كورتكردنەۋە، كورتەكردنەۋە

**abbreviated** كورتكراۋە، پوختەكراۋە

**abbreviated addressing** (= abbr. addr.) ناونىشانىپدانى  
كورتكراۋە

**abbreviation** (= abbr.) ۱- كورتكردنەۋە ۲- كورتە، كورتكراۋە

**abbreviations** ۱- فەرماننامەى كورتەكان ۲- كورتەكان

- abbreviation[s] file** په پښتو کې کورته کان
- ABC<sup>1</sup>** (= Atanasoff-Berry Computer) نۀى بى سى (کومپيوتهرى  
 ئاتانازوف-بېرى، له ميژووى کومپيوتهردا)
- ABC<sup>2</sup>** (= ABCs = ABSs') ۱- نۀلفبى ۲- بنه ماکان ۳- په رتووکى  
 سه رته تايى ۴- نۀلفبى کار، سه رته تاکانى کار
- abend** (= abnormal end = abnormal termination) ۱- ئابېند،  
 کؤتايي پيښه تنى نائاسايى (کؤتايي پيښه تنى بهرنامه به هوى سه ره له داني  
 هه له يه کى نه رمه والۀ يى، وه کوو دابه شيوون به سه ر سفردا، يان هه له ي  
 ره قه والۀ يى وه کوو ته و او بوونى کاغه زى چاپگر)
- ۲- کؤتايي پيښه تنى نائاسايى
- abend recovery program** بهرنامه ي چيکه ره وه ي "ئابېند"  
 (نۀو نه رمه والۀ يه ي که بهرنامه ي راگيراو سه رله نوئى ده خاته وه کار)
- ability** توانا، ليها توويى
- ABIOS** (= Advanced Basic Input Output System) نۀى بابووز،  
 نۀى بى ئاي ئوئيس (کورته ي ده سته واژه يه کى ئينگليزيه که به کوردي  
 ده بيته "سيسته مى تيچوو ده رچووى به يسيکى په ره سه ندوو" که کؤمه لئى له  
 ره وته راژه بيته سيسته ميه کانه له کومپيوته ره کانى ps/2 دا)
- abnormal** ناوازه، نائاسايى، ناسروشتى
- abnormally** نائاساييانه، ناسروشتيانه
- abort** ۱- پچراندن، کوژاندنه وه ۲- لابردين، وه ستاندن،  
 کؤتايي پيښه تنى (کؤتايي پيښه تنى به نۀ نقه ستي جي به جيکردنى بهرنامه  
 له بهر سه ره له داني هه له) ۳- کؤتايي پيښه تنى (کؤتايي پيښه تنى  
 جي به جيکردنى بهرنامه له لايهن سيسته مى کار پيکردنه وه)
- about...** سه باره ت... (زاراوه يه که زور جار له به شيکى  
 سيسته ميکى "help" نۀى نه رمه والۀ يان ره قه والۀ دي ت و پيئاسه سه ره کيه کان  
 و به تايه ت "copyright" نۀى سيسته مه که له چه ند دي ردا پيشان ده دات)
- abridge** کورته کردنه وه
- abridged** کورته يى (ئاوه لئاو)

<b>abridged version</b>	وهشانی کورته‌یی (له په‌رتووک و دراوه‌دا)
<b>abridgement</b>	کورتکاری، پوخته‌کاری
<b>abrupt</b>	له‌په‌ر، له‌ناکاو، کوتوپر
<b>abscissa</b>	رایه‌لی ئاسویی، پو
<b>absolute</b>	۱- په‌ها، بیپایان، بیجله‌و، بیسنور، به‌ربه‌ره‌لا ۲- ته‌واو
<b>absolute address</b>	(actual address = machine address = direct address)
	ناونیشانی په‌ها، ناونیشانی په‌تی، ناونیشانی راسته‌قینه، ناونیشانی ماشینی، ناونیشانی فیزیکی (ناونیشانی ژماره‌یی یان په‌ه‌واله‌یی خانه‌کانی بیرگه، به‌ه‌مان شیوه و به‌ه‌مان ریځستنۍ که له‌لایه‌ن گه‌لا‌له‌دارپژ یان کارگه چیکه‌ره‌کانی دابین کراون)
<b>absolute addressing</b>	ناونیشانی‌پیدانی په‌ها
<b>absolute assembler</b>	ئه‌سمبله‌ری په‌ها
<b>absolute code</b> <sup>1</sup> (= absolute program)	به‌رنامه‌ی په‌ها، به‌رنامه‌ی ماشینی
<b>absolute code</b> <sup>2</sup>	کوډی په‌ها، نه‌پینی په‌ها، نه‌پینی کرده‌ی په‌ها
<b>absolute disk address</b>	ناونیشانی په‌های دیسک، ناونیشانی فیزیکی دیسک
<b>absolute error</b>	هه‌له‌ی په‌ها، هه‌له‌ی په‌تی
<b>absolute instruction</b> (= actual instruction)	ریکارنامه‌ی په‌ها، ریکارنامه‌ی په‌تی
<b>absolute loader</b>	بارکه‌ری په‌تی (جوړه نهرمه‌واله‌یه‌کی سیسته‌می)
<b>abstract</b> <sup>1</sup>	۱- پوخته، کورته (پوخته‌یه‌کی تیروته‌سه‌ل له ته‌واوی ناوه‌رپوکی "به‌لگه‌نامه" یه‌ک بو وینه‌کتیپۍ یان وتاری، که به‌گشتی به‌ده و‌شه‌یه‌ک تا سه‌د و‌شه‌یه‌ک دهنوسرپته‌وه) ۲- پروت، نه‌بیراوه، نادیار ۳- پوخته‌کردن، کورته‌کردنه‌وه ۴- پروتکردن، به‌پرووتی

<b>abstract<sup>2</sup></b>	رپوت، لیډابراو
<b>abstract data-type</b>	جوړه- دراوهی رپوت
<b>abstract specification</b>	تاییه تمه ندیی رپوت (تاییه تمه ندییه کانی نهرمه واله و هی تر، که به زمانی "وینه یی" دهرده برین)
<b>abstractor</b>	پوخته نووس، پوخته ساز
<b>ACC = accumulator</b>	
<b>accelerate</b>	۱- تاودان، له زپیډان، خیرا کردن، گورپیډان ۲- تاوسه نندن، له زگرتن، گورگرتن
<b>accelerated</b>	تاودراو، تاوگرتوو، له زگرتوو، تاودار
<b>acceleration</b>	تاو، له ز، گور، خیرایی
<b>acceleration function</b>	پابه ندی تاو
<b>accelerator</b>	تاودهر
<b>acceptance</b>	وهرگرتن، وهرگیران
<b>acceptance number (= ACCN)</b>	ژماره ی وهرگیران (له کونترولی چونیه تیدا)
<b>acceptance test</b>	ئهموونی وهرگیران، تاقیکردنه وهی وهرگیران
<b>acceptor</b>	وهرگر
<b>access</b>	۱- چوونه ناو، دستپیگه یشتن، ریچی چوونه ژووره وه یا تیپه رپوون ۲- مافی چوونه ناو یان چوونه ژووره وه
<b>access arm</b>	باسکی دستپیگه یشتن، فولی دستپیگه یشتن (له دیسکلینخورد، میکانیسیمیکه که کرداری خویندن و نووسین ده باته پیش و پاشه وه)
<b>access barred</b>	د دستپیگه یشتنی نه لواو، دستپیگه یشتنی رپیپنه دراو (له پاراستنی دراوه کاندا)
<b>access charge</b>	مزی دستپیگه یشتن

<b>access code</b> (= password)	تیپه‌ر‌وشه، تیپه‌ر‌وشه
<b>accessibility</b>	توانای ده‌ستیگه‌یشتن، ده‌ستیگه‌یشته‌نیستی، توانای چوونه‌ژووریتی
<b>account</b> (= user account)	هه‌ژمار، هه‌ژماری به‌کاره‌ینه‌ر (له رایه‌له‌دا)
<b>accountancy</b>	ژمیریاری
<b>accumulator</b>	کۆکه‌ر
<b>acoustic</b> (= acoustical)	۱- ده‌نگی ۲- ده‌نگناسی، ده‌نگزانی، فه‌رماننامه‌ی بی‌ناونیشان، ریکارنامه‌ی بی‌ناونیشان
<b>acquire</b>	به‌ده‌سته‌یه‌یان (ی مافی له‌چاپدانه‌وه)، کرینی ماف (ی له‌چاپدانه‌وه) (له‌پیشه‌سازی ب‌لا‌و‌کردنه‌وه‌دا، مافی له‌چاپدانه‌وه‌ی په‌رتوک و نه‌رمه‌واله)
<b>acquiring editor</b>	پیدا‌چووی مافی له‌چاپدانه‌وه
<b>Acrobat</b>	ئه‌کروبات (ئه‌کروبات پروگرامیکه له‌لایهن "Adobe" که ریگه‌ده‌دات وینه‌یه‌ک له‌به‌لگه‌نامه‌یه‌ک بگیری و خشت وه‌ک خوی پیشان بدریته‌وه)
<b>acronym</b>	سه‌روشه (یه‌که‌م پیتی چهن‌د وشه‌یه‌ک پیکه‌وه)
<b>action</b>	کردار، کار، کرده، کرده‌وه
<b>active</b>	چالاک، کارا
<b>Active Server Pages</b> (= ASP)	لاپه‌ره‌ر‌ازه‌کاره کاراکان
<b>Active Server Pages .NET</b> (= ASP.NET)	لاپه‌ره‌ر‌ازه‌کاره کاراکان (وه‌شانی تاییه‌ت به‌سه‌کۆی ".Net")
<b>ActiveX</b>	ئه‌کتیف‌ئیکس (ناویکه مایکرو‌سافت داویه‌تی به‌کۆمه‌لیک له‌ئامراز و ته‌کنۆلۆژیای "به‌رنامه‌سازی ته‌نخواز programming" ی گرنگ و بیویست. ~ به‌رده‌وامی دوو ته‌کنۆلۆژیای تری مایکرو‌سوفته که پیمان ده‌وتری "OLE" و "COM" که کورته‌ی ئه‌مانه‌ن: (Object Linking and Embedding) و (Component Object Model)



<b>AD [After Dark image]</b>	(جوړه دريژکراوه يه کی په رگه)
<b>Ada (= ADA)</b>	ئادا، ئييدا (جوړه زمانیکي ئاستبه ز، خاوه نی هه لومه رجي به رنامه سازيی گورجو گوډ)
<b>Ada language</b>	زمانی ئادا، زمانی ئييدا
<b>Ada programming</b>	به رنامه کردنی ئادا، به رنامه کردن به زمانی ئييدا
<b>adapt</b>	ساز کردن، گونجاندن
<b>adapter</b>	سازکر، گونجینه ر
<b>add</b>	خستنه سهر، کوکردنه وه، پيوه نان
<b>add-on</b>	۱- پيوه کراو، زياترکراو، سه رخراو، زيده کراو ۲- زياترکره ر، پييزيادکره ر، وه سه رخه ر
<b>address</b>	ناونيشان
<b>address bar</b>	توولی ناونيشان
<b>address bus</b>	تيپه رگه ی ناونيشان
<b>addressless instruction (= zero-addressed instruction)</b>	فه رمانامه ی بيناونيشان، ريکارنامه ی بيناونيشان
<b>adminstration</b>	کارگيري، به رپيوه به رايه تی، فه رمانگه
<b>adminstrator</b>	به رپيوه به ر
<b>advanced</b>	په ره سه ندوو
<b>adware</b>	بانگه شه واله، پروگرامی بانگه شه
<b>alias</b>	ناسراو به، نازناو، ناوی خوازيار، خوازناو
<b>aliasing</b>	۱- خاوروویی ۲- زيگزاگ، لابه لا
<b>align</b>	هاورپيکی، هاوهيئيی، هاوته ختی، لارپيک کردن، لاگرتن (رپيکخستنی دهق، ويينه، هتد، بو لای راست، ناوه راست يان چه پ.)
<b>alignment</b>	لاگرتن، رپيز کردن
<b>alpha</b>	ئه لفا (وه شانیکي به رنامه يه ک که ئيستا نه که وتوته به رده ستي خه لکی، به لام به مه به ستي تافيکردنه وه هه يه)

<b>alphanumeric</b>	ئەلفاژمارەیی
<b>alternate</b>	لەبری، جیگرەو، بزارە
<b>analog<sup>1</sup></b> (= analogoue)	۱- بەراوردی، پێوانەیی، بەراوردکارانە (ناپەنووسی)
<b>analog<sup>2</sup></b> (= analogoue)	لیکچوو، ھاویەک، ھاوتا، ھاوشیۆ، بەرانبەر (لە کۆنترۆلدا، بۆ وێنە لە سیستەمی لیکچوودا)
<b>analog<sup>3</sup></b> (= analogoue)	۱- بەراوردی، ئامییری بەراوردی، ئامییری پێوانەیی، ئامییری بەراوردکارانە (لە بەرانبەر "ئامییری رەنووسی")
<b>analog adder</b>	پێزیادکەری پێوانەیی
<b>analysis</b>	شیکردنەو، شیتەلکاری
<b>anchor</b>	لەنگەر
<b>android</b>	ئەندرۆید (سیستەمی کارپێکردنە، بۆ ئامییری گەرۆک و تایەپێژمیر پەرهی پێدراو)
<b>animation</b>	جوولاو، بزێو
<b>annotation</b>	یاداشت، پەراویزنووسی
<b>anonymous</b>	نەناسراو، نەزانراو، بێناو، کەسنەناس
<b>antiglare</b>	دژەبریفە
<b>antivirus</b>	دژەفایرۆس
<b>antivirus software</b> (= AVS)	نەرمەوالەهی دژەفایرۆس (نەرمەوالەهیەک بۆ پاراستن لە بەرەنگاربوونەوێ قایرۆسی کۆمپیوتەر کە پەهی پێ دەبریت.)
<b>Apache</b>	ئەپاچی (رازەکاریکی وێبە کە بەخۆرابی و بە شیۆهی ژێدەرکراو "opensource" لەبەردەستدایە، یەکەم وەشانی سالی ۱۹۹۵ بۆ کراوەتەو، بۆ زانیاری زیاتر بروانە ( <a href="http://www.apache.org">www.apache.org</a> ))

**API** (= application programming interface) ناوبه‌ستی به‌نامه‌ی به‌کاربه‌ری

**APL** (= A Programming Language) ئە‌پی‌ئیل (زمانی) به‌نامه‌کردنی ئاستبه‌رز، رافه‌که‌ری هه‌یه و بو‌کاری بیه‌کاری چئ‌کراوه . هه‌لومه‌رجی زو‌ری هه‌یه بو‌ریکخستنی ریزه‌ک "array"ه‌کان و چاره‌سه‌رکردنی هاوکیشه‌جه‌به‌ریه‌کان)

**App** (= application)

**append** پاشکۆکردن، له‌ته‌کخستن

**Apple** "ئە‌پل" (ناوی بازرگانی. یه‌کیکه‌له‌ پیژمیرسازه‌گه‌وره‌کانی دنیا)

**Apple Computer** (= Apple-Macintosh Computer = Macintosh Computer) کۆمپیوته‌ری ئە‌پل، پیژمیری ماکینتۆش

**appliance** ئامیر، که‌ره‌سته، ده‌زگا (هه‌ر جو‌ره‌ ئامیریکی کاره‌بایی و ناوما‌له‌یی)

**appliance computer** پیژمیری ئاماده، کۆمپیوته‌ری ئاماده‌ی کار (پیژمیری که‌ پاش کرپین ده‌توانی بدیته‌ ده‌م کاره‌با و هه‌ل بکری و ئیشی بی‌ بکریت)

**applicability** به‌کاربه‌ریخوازی- کردینی، کرداره‌کی

**applicable** به‌کاربه‌ریخواز

**applicant** داواکار، داخواز

**application<sup>1</sup>** به‌نامه‌ی به‌کاربه‌ری، نه‌رمه‌واله‌ی به‌کاربه‌ری، به‌نامه، نه‌رمه‌واله

**application<sup>2</sup>** ۱- داوانامه، داخوازنامه ۲- پروگرام (ی پیژمیر) ۳- به‌کاربه‌ری، به‌کارهینان، کارپیکردن، خستنه‌کار ۴- کاری به‌کاربه‌ریی کۆمپیوته‌ر، کاری کرده‌نی، کاری بکری ئە‌نجام ببی

**application developer** به‌ره‌مه‌ینانی به‌نامه‌ی

	به‌کاربه‌ری، پهره‌پیدانی به‌نامه
<b>application development language</b>	زمانی
	به‌رهمه‌پینانی به‌نامه‌ی به‌کاربه‌ری
<b>application development system</b>	سیستمی
	به‌رهمه‌پینانی به‌نامه‌ی به‌کاربه‌ری
<b>application file</b>	په‌رگه‌ی به‌کاربه‌ری
<b>application form</b>	فۆرمی داوانامه، فۆرمی داخوانامه
<b>application generator</b>	دینه‌مۆی به‌نامه
<b>application icon</b>	وینۆچکه‌ی به‌کاربه‌ری
<b>application-oriented language</b>	زمانی به‌کاربه‌ریخواز
<b>application package</b>	گورزه‌ی به‌کاربه‌ری، گورزه‌ی نهرمه‌واله‌ی به‌کاربه‌ری
<b>application program</b>	= applications program
<b>applications program</b>	به‌نامه‌ی به‌کاربه‌ری (به‌نامه‌یه‌ک که به مه‌به‌ستی به‌کاربه‌ریکی دیاریکراو ده‌نوسریت، وه‌کوو به‌نامه‌ی ژمیریاری، کوگاداری، بانکداری و هند)
<b>application programming interface</b>	= API ناوبه‌ستی به‌نامه‌ی به‌کاربه‌ری (نیوانه‌پوویه‌که بو دارشتنی به‌نامه‌یه‌کی به‌کاربه‌ری)
<b>applications software</b>	نهرمه‌واله‌ی به‌کاربه‌ری
<b>applications terminal</b>	کوٓتاگه‌ی به‌کاربه‌ری
<b>applied</b>	به‌کاربه‌ری، کرده‌نی، کرداره‌کی
<b>applied graphics</b>	گرافیکی به‌کاربه‌ری، نیگارسازیی به‌کاربه‌ری
<b>apply</b>	به‌کاربردن
<b>approach</b>	بوٓ چوون، نزیکبوونه‌وه، لیئزیکبوونه‌وه، چوون به‌ره‌و

<b>approval</b>	۱- پەسەندىكىرىن، مۆركىرىن، رەزامەندى ۲- بەدلىبون، پەسەندىكىرىن ۳- ئافەرىن
<b>approve</b>	۱- پەسەندىكىرىن، مۆركىرىن ۲- بەلاۋەباشبون، رالەسەربوون
<b>approxe</b>	= approximate
<b>approximate</b>	۱- نىزىك، لەيەكەۋە نىزىك ۲- ۋەك يەك، چونىكە ۳- نىزىكەيى ۴- لىكچوون، لىككىرىن
<b>approximation</b>	۱- لىكچوون، لىننىزىكبوونەۋە ۲- نىزىكەيى
<b>arbitrary</b>	۱- دلۆيىست، دلخواز، بەمەيلى خۇ، لەپروۋى ۲- بىسەرووبەر، نابەجى، لەخۇۋە ۳- نەگۆپى دلۆيىست، نەگۆپى دلخواز، لەخۇۋەيى ھەمىشەيى
<b>arbitrary constant</b>	تەلارسازى
<b>architecture</b>	ئەرشىف
<b>archive</b>	ئەرشىفكراۋ
<b>archived</b> (= A)	
<b>area</b>	۱- ناۋچە، ھەرىم، شوپىن ۲- پرووبەر، پروو، پانتايى ۳- بەستىن، بوۋار
<b>argue</b>	۱- بەلگەھىنانەۋە ۲- مشتومىركىرىن، چەندوچۇنكىرىن
<b>argument</b>	۱- بەلگە ۲- مشتومىر، دەمەقالى
<b>arithmetic</b>	ژمىرەيى
<b>array</b>	پىزەك، پىز
<b>arrow</b>	تىر
<b>ascending</b>	ھەلچوون، بەرزبوون، بەرزەرپۇيى
<b>ASCII</b> (= American Standard Code for Information Interchange)	ئاسكى، ھىماي ئاسكى (جۆرە كۆدىكى ھەتتە بىتتى ۱۲۸ نووسەيىيە، كە بۇ ستانداردىكىرىن ئالوگۇپى دراۋەكان لەنىۋان جۆرە جىاۋازەكانى دەزگاكانى دراۋەكارى و پىۋەندىيەكانى رەنووسى، گەلئەپىژى كراۋە)

<b>ASCII character</b>	نوو سه ی ئاسکی
<b>ASCII character set</b>	کۆمه له نوو سه ی ئاسکی
<b>ASCII code</b>	کۆدی ئاسکی
<b>ASCII file</b>	په رگه ی ئاسکی (په رگه یه ک که ته نه ا پیک هاتوه له پیت به ره مزه کانی ئاسکی)
<b>ASCII FTP mode</b>	دۆخه FTP ی ئاسکی (یه کیک له دوو دۆخه کانی گواستنه وه ی دراوه کان له ریگه ی FTP)
<b>ASCII keyboard</b>	ته خته کللی ئاسکی
<b>ASCII string</b>	ریزه ندی ئاسکی، ریزه ندی نوو سه یی ئاسکی
<b>ASCII text</b>	ده قی ئاسکی (ده قی پاشکه و تکر او به دار یژه ی ئاسکی)
<b>ASP (= Active Server Pages)</b>	لا په ره رازه کاره کارا کان
<b>Assembly language</b>	زمانی کۆکار، ئه سه یملی (زمانیکی ئاستنزمی به رنامه دار شته)
<b>assertion</b>	۱- سوور بوون، داوا، خوازه، پیداکری ۲- دلنیا بوون
<b>associate</b>	هاو په یوه ند
<b>at (@)</b>	ئالوول، ئا- لوول (تیبینی: به هیما ی (@) که "a" یه کی لوولبو وه ده لئین "ئالوول". ئه و ئالووله له زۆریه ی زمانه ئه و روو پییه کاند ا به گۆیره ی زمانی خۆیان گۆریویانه و ناویکیان بو داناه. بو وینه له سویدی پیی ده لئین "ئای لووته فیلی" و له فیله ندیش پیی دهوترئ "ئای کلکه مه یموونی". ئه گه ر ناو نیشانیکی ئیمه یلیکمان بو وینه به م شیوه یه هه بی "info@zkurd.org" ناوا ده یخو یینینه وه: "ئینفو، ئالوول، زکورد، خال، ئۆرگ")
<b>attachment</b>	پاشکۆ، هاو پیچ
<b>attempt</b>	هه ولدان
<b>attribute</b>	۱- تاییه تمه ندی، ئاکار، تاییه خو، پیناسه ۲- دانه پال
<b>audio<sup>1</sup></b>	بیسته نی، بیستنی

<b>audio<sup>2</sup></b>	دهنگ
<b>audio frequency (= AF)</b>	لهره له ره ی بیسته نی
<b>Audio-Video Interleave file (= AVI)</b>	په رگه ی بیستن و گرته (په رگه یه که که دهنگ و گرته ی فیدیوی تیدایه)
<b>audit</b>	پیدا چوونه وه، لیپرسینه وه، پشکنین، وردبین
<b>authentication</b>	رہسه نی تی
<b>authorization</b>	رپیپدان، دهسه لاتپیدان
<b>authorized user</b>	به کاره ی نه ری پیپدراو، به کاره ی نه ری دهسه لاتپیدراو
<b>auto-</b>	۱- "خو"، "خوکار" ۲- "کومپیوته ری"، "ماشینی" (پیشگر)
<b>auto abstract</b>	پوخته ی کومپیوته ری (له زانیاریگه یاندا، پوخته دهقی که به یارمه تی کومپیوته ر نامه کرابی)
<b>auto-answer</b>	خووه لام
<b>auto-boot</b>	خوبوت، خووه کارخه ر
<b>autocode</b>	۱- خوړه مز ۲- به نامه ی خوکار ۳- به نامه ی چیکردنی کومپیوته ری
<b>autocorrect</b>	راستکردنه وه ی خوکار
<b>autodial<sup>1</sup> (= auto-dial)</b>	۱- ژماره گری خوکار ۲- ژماره لیدانی خوکار
<b>autodial<sup>2</sup> (= auto-dial)</b>	خوژماره گر (له مودیم و ته له فوندا)
<b>auto-dialer (= auto-dial = autodial)</b>	خوژماره گر
<b>autodial modem</b>	مودیمی خوژماره گر
<b>AUTOEXEC.BAT</b>	ئاونو-ئیگزیک بته (له "DOS" دا، ناوی "په رگه ی دهسته یی" ی خوژیبه جیکه ر، که فرمانه کانی ناوی له سه رته ای کاری کومپیوته ردا، خیرا پاش "بووت" بوونه وه ی سیسته م جیبه جی ده بن)

<b>autofocus</b>	ئاوتوفوكوس، خۇمىقاتساز
<b>autograph<sup>1</sup></b>	واژۆ
<b>autograph<sup>2</sup></b> (= manuscript)	دەستنوس
<b>autograph<sup>3</sup></b> (= dynamic mathematics software)	ئاوتوگراف
	(نەرمەوالەي بىركارىيى بۆزۈھ كە بۆ فىر كىردى ئىمارە كارى، تانويۇي ئەندازەيى، سەرزىمىرى و شىمانە "احتمالات" بەكار دەچىت)
<b>autoidentifier</b>	خۇناسكار
<b>automate</b>	۱- خۇبەكاربەرىن، بە خۇكار كىردى ۲- كۇمپىيوتەرى كىردى، ماشىنى كىردى
<b>automatic</b>	خۇكار، ئۆتوماتىك
<b>automation</b>	خۇكارى
<b>autoplay</b>	خۇلىدان، خۇگەر
<b>auto-repeat</b>	خۇبارە، خۇپاتە
<b>auto-stop</b>	خۇوھست، خۇوھستان
<b>autorestart</b>	خۇدەستپى كىردىنەوھ
<b>autoresponder</b>	خۇوھلامدەر
<b>autorun</b>	خۇگەرپى
<b>autosave</b>	خۇپاشەكەوت
<b>auto scan</b>	پىشكىنىيى خۇكار
<b>AutoShapes</b>	شىوھ خۇكارىيەكان
<b>autotrack</b>	سۇراخ كىردى خۇكار (سەبارەت بە شوپىنى مانگى دەستكرد)
<b>avatar</b>	"ئاڧاتار"، (ئەم وشەيە لە بنەرەتدا لە زمانى "سەنسكىرىت"ەوھ ھاتووه، وھ لەم سەردەمە نوپىيەدا ئەم واتايانەي ھەيە: ۱- نوپىنەر اىيەكەي ئەلەكترونى يان وپنەيى بۆ كەسپىك يان دەورگىرپىك لە "Science fiction" و زانستى كۇمپىيوتەردا. ۲- لە (مەكۆ forum) و شوپىنى وا، بە وپنەيەك يان وپنۇچكەيەك دەوترى كە نوپنەر اىيەكەي كەسپىك يان



ئەندامىك يان بەشدار بوويهك دهكات .

**AVI** (=Audio-Video Interleave file)

**AVS** (= antivirus software)

**axis**

تهوهره، تهوهر

# B, b

- B<sup>1</sup>** نیشانه‌ی کورته‌ی "بایت"
- B<sup>2</sup>** "بی" (ناوی زمانیکی به‌نامه‌دارپژیی ئاستبه‌رن)
- B:** ب‌جووتخال، بی-جووتخال (له‌کۆمپیوته‌ره‌که‌سییه‌کاندا نیشانه‌ی دیسکی نه‌رمی B)
- back<sup>1</sup>** ۱- پشت، پاش، دوا ۲- رابردوو (ئاوه‌لناو) ۳- پالپشتیکردن
- back<sup>2</sup>** گه‌رانه‌وه، بۆ دواوه، بۆ پاشه‌وه  
(ناو، فرمان. له "GUI" و ئینته‌رنیئتا، رۆیشتن بۆ "په‌ره" یان "سه‌رووپه‌ره‌ی پیشوو، که پیشووتر هاتبووه سه‌ر په‌رده‌پیشانه‌که‌دا. به‌رانبه‌ره‌که‌ی "forward"ه)
- backbone** گازه‌را، برپه‌ره (کۆمه‌لێک له‌گرێ بنه‌ماییه‌کانی رایه‌له، که له‌لایه‌ن هیله‌به‌توانا‌کانه‌وه پیکه‌وه به‌ستراون)
- backbone network** رایه‌له‌ی برپه‌ره (به‌شیک له‌رایه‌له‌یه‌کی "WAN" که هه‌ندێ رایه‌له‌ی "LAN" به‌هۆی "په‌ره" به‌یه‌کتر ده‌به‌ستێته‌وه)
- backdoor** پشته‌ده‌رگا
- backdrop** (= background plane) په‌رده‌ی پاشبنه‌ما
- backfile** (= backup file) په‌رگه‌ی پالپشتی
- background** پاشبنه‌ما

<b>backing</b>	۱- پالپشتی ۲- پشتیوانی
<b>backslash (\)</b>	لاره‌هیلی بیچه‌وانه
<b>backspace (key)</b>	کلیلی دوابه‌ر، کلیلی به‌ره‌ودوا
<b>backup</b>	پالپشت - پاراستن
<b>bad sector</b>	که‌رتی خراب، سه‌کته‌ری خراب
<b>badge reader</b>	نیشانه‌خوین، نیشانه‌خوین‌هر (ناو. ئامیری چوونه‌ژووره‌وه، که ده‌توانی ئه‌و زانیاریبانه‌ی که له کارتکی بچوکی لاستیکیدا نه‌ئینه‌ندی کراون، بخوینته‌وه)
<b>balance</b>	۱- هاوسه‌نگی، هاوتایی ۲- ته‌رازوو ۳- هاوسه‌نگکردن، هاوتاکردن، هاوته‌رازکردن
<b>balanced</b>	هاوسه‌نگ، هاوتا، هاوته‌راز
<b>balanced bridge</b>	پردی هاوسه‌نگ
<b>balanced error</b>	هه‌له‌ی هاوسه‌نگ (خاوه‌نی شیمان "احتمال"ی هاوسه‌نگ و به‌کسان)
<b>ball</b>	گۆ، خرپ
<b>ball printer</b>	چاپکه‌ری گۆدار
<b>ban</b>	په‌گرتن
<b>band</b>	باند، نه‌وار، شریت
<b>bandwidth</b>	باندبه‌رینی
<b>banner<sup>1</sup></b>	به‌یداخ
<b>banner<sup>2</sup></b>	سه‌ردیپری سه‌ره‌کی (بو وینه‌گه‌وره‌ترین سه‌ردیپری لاپه‌ره‌ی یه‌که‌می رۆژنامه)
<b>banner<sup>3</sup></b>	سه‌ردیپسازی (شیوه‌پیداخ به‌سه‌ردیپ)
<b>Banner<sup>4</sup></b>	به‌نییر (ناوی بازرگانی. جوړه‌نهرمه‌واله‌یه‌کی تاییه‌ت به ده‌سکاری و ئاماده‌کاری سه‌ردیپ)
<b>banner<sup>5</sup></b>	به‌نییر (له ئینته‌رنییتدا، هه‌رجوړه‌راگه‌یاندا‌نامه‌یه‌ک به‌شیوه‌ی لاکیشه‌له‌په‌ره‌ی ویداخ)

<b>bar</b>	توول، شیش، میله
<b>barcode</b>	توولکۆد
<b>base</b>	بنچینه
<b>basic<sup>1</sup></b>	بنچینهیی، بنچینه
<b>BASIC<sup>2</sup></b> (= Basic = Beginners Symbolic All-purpose Instruction Code)	بهیسیک (رهمزی فهرماننامهیی هیمایانهی ههمومه بهستهی دهستیکهران)
<b>basic code<sup>1</sup></b>	کۆدی بنچینهیی، هیمای بنچینهیی
<b>BASIC code<sup>2</sup></b>	بهرنامهی بهیسیک
<b>BASIC compiler</b>	وهرگێری بهیسیک
<b>basic ditionary</b>	وشهنامهی بنه ما، وشهنامهی بنچینهیی
<b>basic shapes</b>	شیوه بنه ماییه کان
<b>batch</b>	۱- دهسته، پۆل، چهپک ۲- دهستهیی، پۆلی، چهپکی ۳-
	دهسته کردن، دهسته بیکردن، بهپۆلکردن، بهچهپکردن (دانانی کۆمه لئی فرمان یان کارئ، له نۆرهی جیه جیووندا، یان دروستکردنی په رگهی دهستهیی)
<b>batch file</b>	په رگهی دهستهیی (په رگه یه ک که یه ک یان چه ند فرمانیکی تئدایه، به دوا ی یه کدا جیه جئ ده بن)
<b>benchmark</b>	هه لسه نگینه ر
<b>beta</b>	بیتا
<b>binary</b>	دوویی، دوانی
<b>BIOS</b> (= basic input/output operating system)	"بایئوس"
	"بی ئای ئو ئیس" (سیسته می کارپیکردنی تیچوو/ده رچووی سه ره کی)
<b>bit</b>	بیت
<b>blank</b>	به تال، سپی
<b>block</b>	۱- بهر به ست ۲- بلۆک
<b>blog</b>	بلۆگ

**blogger**

بلوگنوس

**Bluetooth**

بلووتوس، ددانشین

(بیوانه‌بیه‌کی ئالوگورکردنی دراوه‌یه. بواریکی ره‌خساو بو هه‌مه چه‌شن ده‌زگای ئه‌لیکترونی ساز ده‌کات، که دراوه‌ا و زانیاریی (به هه‌موو جوړه‌کانی ده‌ق، ره‌نگ، ده‌نگ..هتد) تاوتوئ پی بکه‌ن. بیتهل له نیوان ۱۰ تا کوو ۱۰۰ مه‌تردا کار ده‌کات. ئه‌م ته‌کنیکه کو‌مپانیای ئه‌ریکسون دایه‌ینا و به‌ناوی پاشایه‌کی دانیمارکی ناوی لی نراوه، که هه‌میشه له‌به‌ر تووترک خواردن ددانه‌کانی ره‌نگیان شین بووه)

**bookmark<sup>1</sup>** (= book mark = place marker) په‌رتووکنیشانه‌که‌ر،

جینیشانه‌که‌ر، جیدوژ (ئهو چیه‌ی که ده‌خړیته نیوان کتیبی بو ئه‌وه‌ی شوینی خویندنه‌که بو جاریکی تر دیاری بکریت)

**bookmark<sup>2</sup>** په‌رتووکنیشانه‌که‌ر، نیشانه‌که‌ری نیوان کتیب،

نیشانه‌که‌ری شوین یان ویبگه، شویندوژی ویبگه،

ویبگه‌نیشانه‌که‌ر (له ئینته‌رنیتدا، هیمایه‌ک که له کاتی کارکردن له ویبگه‌یه‌کدا له "توول‌امراز toolbar"ی ویبگه‌ره‌که دای ده‌نین تا ناونیشانی ئه‌و ویبگه‌یه وه‌کوو سئ له ویبگه‌ره‌که‌دا تو‌مار کریت. به‌م جوړه له کاتی داهاتووی ویبگه‌ر‌دیدا، بی ئه‌وه‌ی پیویست بکات ناونیشانی ویبگه‌که بنووسر‌پته‌وه، ته‌نها به جیگیرکردنی ناوی ویبگه‌که له منووی سه‌که، سیسته‌مه‌که ده‌چپته ناو ویبگه‌که‌وه)

**boolean<sup>1</sup>** (= logical = Boolean)

بوولی

**Boolean<sup>2</sup>** (= Boolean)

که‌مایه‌تیی بوولی، گو‌راوی بوولی

**boolean algebra**

جه‌بری بوولی

**boot**

"بووت"، خسته‌ن‌پری (خسته‌ن‌پری سیسته‌می کار‌پیکردن له سه‌ره‌تاوه)

**bounce<sup>1</sup>**

ده‌رکردن

**bounce<sup>2</sup>**

گه‌رانه‌وه (له ئینته‌رنیتدا، گه‌رانه‌وه‌ی نامه یان په‌یامی نیردراو له‌به‌ر ئه‌وه‌ی که ناونیشانه‌که هه‌له‌یه یان کی‌شه‌یه‌کی کو‌مپیوت‌ری له ئارادایه)

**box**

باول، سندوق، جیدان

<b>BRB</b> (= be right back)	"هەر ئیستە دیمهوه"، (نهم سهروشیه زۆر جار له مهکوکاندا بهکار دهچیت و له جیاتیی ئهوهی بنوسری ( be right back) که به کوردی دهبیته (هەر ئیستە دیمهوه)، بهس سهروشه ئینگلیزییه که دهنوسریت: (BRB)
<b>broadband</b>	به رینباند
<b>broadcast</b>	بلاوکردنهوه، پهخش، وهشان
<b>browser</b>	گهڕۆک، ئینتەرنیټخوینەر (پروگرامی خویندنهوهی لاپههکانی ئینتەرنیټ)
<b>budget</b>	بوودجه
<b>buffer</b>	نیوانگر، بیرگه‌ی نیوانگر (هموو جوهره بیرگه‌یه‌کی کاتیی ناوبهستی نیوان دوو بیرگه یان خولگه یان سیسته‌م)
<b>bug</b>	که‌لین، چهوتی، هه‌له
<b>build</b>	۱- پیکه‌هینان ۲- به‌رزکردنهوه
<b>burner</b>	سووتینەر
<b>burst</b>	۱- ته‌قینه‌وه ۲- ته‌قاندنه‌وه
<b>bus</b>	تیپه‌رگه
<b>busy</b>	سه‌رقال
<b>busy hour</b>	کازیری سه‌رقالی
<b>button</b>	دوگمه
<b>bypass</b>	لاتیپه‌ری، به‌لاداتیپه‌رین
<b>byte</b>	بایت، هه‌شته، هه‌شت بیت، ۸ بیت

# C, c

<b>C<sup>1</sup></b>	"سى" (ناوى زمانىكى بەرنامە دارپىزىيى ئاستبەرز)
<b>C<sup>2</sup></b>	"سى"، (پەنۋوسى شانزە شانزەيى، بەرانبەر بە ۱۲ دەدەيى)
<b>C#</b>	"سى شارپ" (ناوى زمانىكى بەرنامە دارپىزىيى ئاستبەرز)
<b>C+</b>	"سى +"، "سى پلەس"، (ناوى بەرنامە يەكى بەرنامە سازىيى ئاستبەرزە كە سەرووتر لە "C"ە)
<b>C++</b>	"سى ++"، "سى پلەس پلەس"، (ناوى زمانىكى بەرنامە دارپىزىيى ئاستبەرز)
<b>C:</b>	سى جووتخال، سى-جووتخال (لە كۆمپيوتەرە كەسىيە كاندا نىشانەى دىسكى پەقى C)
<b>cab<sup>1</sup></b>	درىژكراو يە بو پەرگە يەكى پەستىنراو سىستەمە كانى ويندۆزدا. كورتراو ەى cabinet
<b>cab<sup>2</sup></b>	ژووريلە
<b>cable</b>	كىيل
<b>cache</b>	حە شارگە
<b>CAD (= computer-aided design)</b>	دارشتن بە يارمەتتى كۆمپيوتەر
<b>caddy</b>	"گەدى" قە باغى سى دى (قە باغى تايبەتى ەلگرتتى دىسكى سى دى)
<b>calculate</b>	۱- ژماردن، ە ژماركردن ۲- لىكدانە ۳- نەخشە دانان، پىكخستن
<b>calculation</b>	ژمىركارى، ژماردن، ە ژماركردن

<b>calculator</b>	ژمییره، ئامییری ژماردن
<b>cancel</b>	هه‌لوه‌شانده‌وه
<b>canonical</b>	به‌پیی یاسا
<b>capability</b>	توانا، توانست، توانایی
<b>capacity</b>	۱- جیگرتن، فراوانی ۲- توانست
<b>capture</b>	گرتن
<b>card</b>	کارت
<b>case</b>	سنووق (ی کالاره‌قه‌کانی کۆمپیوتەر)
<b>case (SW)</b>	بار، دۆخ
<b>category</b>	هاویوله‌کان
<b>CD-ROM</b> (= compact-disc read-only memory = compact-disc ROM)	
	"سی‌دی-رام"، دیسکی تیشکی (بیرگه‌ی ته‌نها خوینه‌ریی دیسکی په‌ستاوته. جوړه بیرگه‌یه‌کی ده‌ره‌کیی کۆمپیوتەر، به‌شیوه‌ی دیسک به ته‌کنۆلۆژیای تیشکی یان لیزه‌ری)
<b>CD-RW</b> (= compact disc, rewriteable)	(CD-RW)، دیسکی
	په‌ستینراوی له‌سه‌رنووسه‌نی (فۆرماتیکی دیسکی په‌ستینراو (CD)ه که ریگه‌ ده‌دات به‌رده‌وام تۆمار له‌سه‌ر دیسکی بکریت)
<b>central</b>	ناوه‌ندی
<b>certificate</b>	بروانامه
<b>CGI</b> <sup>1</sup> = Common Gateway Interface	
<b>CGI</b> <sup>2</sup> = Computer Graphics Interface	
<b>challenge/response</b>	به‌ره‌نگاری / وه‌لام (له‌پاراستنی دراوه‌کاندا)
<b>CHAP</b> (= Challenge-Handshake Authentication Protocol)	CHAP
	سی‌ئیچ‌ئه‌ی‌پی (شیوه‌یه‌کی پاریزراوه‌ بۆ پیوه‌ندبوون به‌سیسته‌میک. کۆنۆوسیکی پاراستنه‌ بۆ پیوه‌ندییه‌ لیکه‌ستراوه‌کان که تیایدا به‌پیه‌به‌ر خوی ده‌توانی بریارده‌ر بی که چه‌نده "چوونه‌ژووره‌وه" و "تیپه‌پروشه" پیویسته)
<b>char</b> = character	



<b>character</b>	نووسه، هیما
<b>charge</b>	بارگه
<b>charged</b>	بارگه کراو، بارگاوی
<b>charger</b>	بارگاویکه، بارگه دهر
<b>chart</b>	هیلاکاری
<b>chat</b>	دهمه تهقی، چات
<b>check</b>	پیاچوونه وه، تیروانین
<b>check box</b>	چوارگوشه ی پیاچوونه وه، خانه ی پیاچوونه وه
<b>chip</b>	چیپ، تهله زم، تهلاش
<b>chip set</b>	کومه له تهله زم (کومه له مؤنتاز بوویه کی چه ند تهله زم که کاریکی دیاریکراو جیبه جی ده کات)
<b>cipher</b>	سفر، سفراندن
<b>circuit</b>	خولگه، که مهره، چیوه
<b>class</b>	پول
<b>click</b>	کرته، کلیک
<b>client</b>	پارزه خواز
<b>clip</b>	گرته، کلیپ، چه پک
<b>clock rate (= clock speed)</b>	تیکرای لهره، چرکه لهره، ریژه ی لهره (= خیرایی کاترمیر)
<b>clone</b>	له به رگرتنه وه، وه کخوی، کلون، کتومت (کومپیوته ری که له لایهن دروستکه ریکه وه چی ده کری و پیکهاته که ی کتومت له گه ل پیکهاته ی کومپیوته ریکی چیکراوی دروستکه ریکی تره وه وه که یه که)
<b>close<sup>1</sup></b>	داخستن (ده ستور یان فرمانی داخستن و کوتایی پیه یان به کاری په رگه)
<b>close<sup>2</sup></b>	نزیک (ئاوه لئاو)
<b>close and open a file</b>	کردنه وه و داخستنی په رگه
<b>close button (= X button)</b>	دوگمه ی داخستن

<b>closed</b>	داخراو (ئاوہلناو)
<b>cloud computing</b>	ژمیرکاری هه ور، هه وره ژمیرکاری
<b>cloud operating system</b>	هه وره سیستهمی کارگیری (وهکوو ویندۆزی ئازور (azure)
<b>cluster</b>	هیشوو، چهپک، گرووپ
<b>CMOS</b> (= complementary metal-oxide semiconductor)	(CMOS)
	"سی مۆس" (نیمچه گهیه نه ری ئۆکسیدی کانزای ته واوکه ر. جو ره ئامیریکی نه له کترۆنی)
<b>code<sup>1</sup></b>	کۆد، ره مز، نهیینی
<b>code<sup>2</sup></b> (= program)	۱- به رنامه (زاراوه ی کۆن به رانه ر به وشه ی "program" که تاراده یه که له کار که وتوو، به لام له هه ندی له زاراوه پیکهاته بییه کاندای هیشتا هه ر به کاره یانی هیه) ۲- به رنامه نووسی
<b>code<sup>3</sup></b>	نه ینبه ندیکردن
<b>code<sup>4</sup></b> = encode	
<b>codec</b>	(codec)، ره مزدانان، "کۆدیک" (له پیوه ندییه دراوه بییه کاندای، ئامیریک بو نه ینبه ندی هیمای به راوردییه کان و گۆرانیان به ره نووسی و، گه رانه وه یان بو شیوه به راوردییه سه ره تایییه کان)
<b>collapse</b>	۱- رووخان، رمان، هه ره سه ییان ۲- نووشتانه وه ۳- که وتن
<b>column</b>	ستوون
<b>COM<sup>1</sup></b> (= Component Object Model)	COM، به ردی بیناسازی
	مایکرو سۆفت له "کۆنترۆله کان controls" له "ئه کتیف ئیکس Active X" دا
<b>COM<sup>2</sup></b> (= Computer Output on Microfilm)	COM، ده رۆچکه ی کۆمپیوته ر له مایکرو فیلما

<b>COM<sup>3</sup></b>	كام (له ئىنتەرنېتدا، يەككە له درېژكراوه كانى ناوه دۆمهين "ناونىشانى وېب"ه، بۇ وېنه له yahoo.com، كه بۇ وېبگه بازرگانىيەكان commecrial به كار ده چيپت)
<b>COM<sup>4</sup></b> [executable program]	كام (له DOS، دا، چۆره درېژكراوه يەكە پەرگە جېبە جېكارىي دوودوويييه (binary))
<b>combine</b>	تېكە لكردن، يە كگرتن، ئاويته كرن
<b>comma</b>	بۆر، كۆما، وپرگول
<b>command</b>	فەرمان
<b>comment</b>	۱- پروونكر دنه وه ۲- بۆچوون، ليدوان، تيببىنى، سه رنج
<b>common</b>	هاوبه ش، باو
<b>Common Gateway Interface (= CGI)</b>	ناوبه ستى دهره رپى
	هاوبه ش (له ئىنتەرنېتدا، شيوه ناسى، ناوبه ست، وه يا به رنامه يەك كه ده توانى له گه ل كۆمپيوته رى راژه كار پيوه ندىي چالاك پېك به ينى)
<b>communication</b>	۱- راگه يان دن، پېگه يان دن ۲- پيوه ندى ۳- هوى گه يان دن يا پيوه نديگرتن
<b>compact</b>	په ستېنراو
<b>company</b>	به شگه، هاوبه شگه
<b>compatible</b>	گونجاو، شياو
<b>compile</b>	وه رگيپان، كۆكر دنه وه، له سه ريه ك دانان
<b>compiler</b>	وه رگيپ، كۆكه ره وه
<b>compress</b>	۱- په ستان ۲- په ستن، په ستانه وه، گرد كرنه وه
<b>computable</b>	ژمار دنى، ده توانى بزمير دريپ، ژمار ده نى
<b>computation</b>	۱- ژمار دن، ليك دانه وه ۲- نه نجامى ژمار دن يك
<b>compute<sup>1</sup></b>	ژمار دن، ليك دانه وه

<b>compute<sup>2</sup></b>	پېژمېړی، پېژمېړکردن (هر جوړه ژماره گهريهک که بېويستی به بهکارهينانی پېژمېړ "کومپيوتهر" بېت)
<b>computer</b>	کومپيوتهر، ژمېرهک، بژمېړ، پېژمېړ، ژمېرهري ئهلېکترونی
<b>computer abuse</b>	خراب بهکارهينانی کومپيوتهر
<b>computer-aided</b> (= CA = computer assisted)	
	کومپيوتهرياريددهدر، پېژمېړياريددهدر
<b>computer animation</b>	بهجوولگهريی کومپيوتهري (که لکوهرگرتن له پېژمېړ بو چيکردنی کارتوون)
<b>Computer Graphics Interface</b> (= CGI)	ناوبهستی
	گرافیکی پېژمېړ، ناوبهستی گرافیکی کومپيوتهر
<b>CON</b>	(CON)، "گون"، (ناو. له "DOS" دا، ناوی ژيربېژيی ئامېری کونسول، که به تهختهکلیل و پهردهپيشان دهوترئ)
<b>concat</b>	کوکردنهوه، خستنهسهریهک
<b>conditional formatting</b>	شيوازکاریی بهمهرج، فورماتکردنی بهمهرج
<b>configuration</b>	شيوهپيدان
<b>connection</b>	بهستنهوه، پهيوهندي
<b>console</b>	شيلمان، هه لگر، تاق، سهرديوار
<b>console</b> = CON	
<b>constant</b>	نهگور، چهسپاو
<b>constructor</b>	بنياتنهر، داريزهر
<b>content</b>	ناوهړوک
<b>content layout</b>	گه لاله بهنديی ناههړوک
<b>context</b>	۱- دهق ۲- بيکھات، تهنراو، شانہ
<b>context menu</b>	ليستهی بيکھات

<b>continue</b>	دریژه پیدان، به رده و امبوون
<b>control bus</b>	تیپه پرگه‌ی ریځخستن، تیپه پرگه‌ی کونترول
<b>control panel</b>	په‌ره‌ی چاودیږی
<b>controls</b>	کونترول‌ه‌کان، پړوتینه‌کانی پروگرام له "ئه‌کتیفائیځس" دا، به‌نزیکه وهک "جاڤا" یه له "ئه‌پیل" دا
<b>convert</b>	گورپین، گورپان
<b>cookie</b> (= Cookie)	شه‌کړوکه (له ئینته‌رنیټدا، جوړه ده‌قه‌په‌رگه‌یه‌کی بچکوله‌یه، که به‌هؤی نهرمه‌واله‌ی "گه‌رؤک browser" ه‌وه، له‌سه‌ر بنه‌مای زانیارییه‌کانی وییگه‌یه‌ک چی ده‌کریټ و له‌به‌رگره‌وه‌ی زانیارییه‌ سه‌رنج‌راکیشه‌کانی به‌کاره‌ینه‌ره)
<b>copy</b>	روونووس، له‌به‌رگرتنه‌وه
<b>copyright</b>	مافی له‌به‌رگرتنه‌وه
<b>cost</b>	تیچوون، به‌ها
<b>count</b>	۱- ژماردن ۲- کوکړدنه‌وه
<b>counter</b>	ژمی‌ره‌ر
<b>CPRM</b> (= Content Protection for Removable Media)	سی‌پی‌ئارئییم، پاراستنی ناوه‌رپوکی راگه‌ییینه لابردنه‌نییه‌کان (ته‌کنولوژیاییه‌کی دارپژراو له‌سه‌ر بنه‌مای په‌قه‌واله‌یه یو جیبه‌جیکردنی سنووردارییه‌کانی پاراستنی له‌به‌رگرتنه‌وه)
<b>CPU</b> (= central processing unit)	سی‌پی‌یوو (یه‌که‌ی ریځخه‌ری ناوه‌ندی، ریځخه‌ری ناوه‌ندی)
<b>crack</b>	شکان، کراک
<b>CRAM</b> (= challenge-response authentication mechanism)	
<b>CRAM</b>	سی‌ئارئی‌ئییم ("گه‌لاله‌واره scheme" یه‌کی دووناسته‌یه بو ریپیدانی به‌کاره‌ینه‌رانی رایه‌له‌که وه‌کوو به‌شیک له "گونووسی گواستننه‌وه‌ی سه‌رووده‌ق Hypertext Transfer Protocol = HTTP" ی ویی به‌کار ده‌بریټ)
<b>crash</b>	تیځشکان

<b>crawler</b>	ویبکشوک
<b>create</b>	ئافراندن، دروستکردن
<b>credit</b>	بایه، خ، برپوا
<b>credit card</b>	برپوا کارت، کارت، برپوا، کارت، بایه، خ، کارت، قهرز
<b>cron</b>	کارگیپر
<b>crossover<sup>1</sup></b>	په‌رینه‌وه، برپین
<b>crossover<sup>2</sup></b>	برگا، شوینی یه‌کتر برپین
<b>cryptography</b>	نهینیکردن
<b>CSMA-CD</b> (= carrier sense multiple access/collision detection)	سزما سیدی، ده‌ستپیگه‌یشتنی چه‌ندجاره‌ی وه‌رگری هه‌نگر / ئاشکراسازی پیگدادان (جوړه برۆتۆکۆلیکی رایه‌له)
<b>CSS</b> (= cascading style sheet)	سی‌ئیس‌ئیس (کۆمه‌له‌ ری‌سایه‌که بو) ئه‌وه‌ی که چون به‌لگه‌نامه‌یه‌کی (HTML) شیوه‌ی پی‌ بدریت یان به‌سانایی بلّین شیوازه‌زمانیکه)
<b>CSV<sup>1</sup></b> (= comma-separated value)	(CSV)، سی‌ئیس‌قی، به‌های
	به‌بۆر جیابوو (له‌ پیکهاته‌ دراوه‌بییه‌کاندا، ئه‌و تۆماره‌ی که بواره‌کانی به‌ بۆر لیک جیا بوونه‌ته‌وه)
<b>CSV<sup>2</sup></b> [comma delimited]	(جوړه‌ درپژکراوه‌یه‌کی په‌رگه)
<b>ctrl-key</b>	دوگمه‌ی کۆنترۆل، دوگمه‌- کونترۆل
<b>currency</b>	دراو، پاره
<b>current<sup>1</sup></b> (= electric current)	ته‌زوو، لوزوو (ته‌زووی کاره‌بایی)
<b>current<sup>2</sup></b>	تایبه‌تی به‌ ئیستا، دواژماره (گۆفار، پۆژنامه، کتیب، دواوه‌شانی کتیبیک)
<b>current<sup>3</sup></b>	هه‌نووکه‌یی، ئیسته‌یی، هی ئیسته، دوایین
<b>current address</b>	دوایین ناو‌نیشان

<b>current date</b>	رېځه وټی ئیستا که
<b>cursor</b>	جینیشاندەر
<b>custom</b>	رَاسپیراو
<b>customize</b>	کرپارخواز کردن، گونجان، سازدان (چاکردن و گۆرپینی شتیک به پپی خواستی کریار)
<b>cut</b>	برپین
<b>CVS (= Concurrent Versions System)</b>	سی قی ئیس، سیستمی وه شانہ هاوکاتہ کان (سیستمی که بو هه لسوکه وتکردن له گه ل وه شانہ کان. سیستمه که ئاگاداری گۆرانکارییه کانی ناو په رگه جۆربه جۆره کانی پرۆژه یه که. به یارمه تیی ئه مه مرؤف ده توانی ئاگاداری دوا بین وه شانہ کانی په رگه یه که بی که کۆمه لئ به کاره یی نه ر کاری له گه لدا ده که ن، هه روه ها به سانایی ده توانی بگه ریته وه بو وه شانہ پپشوو)
<b>CWIS (= Campus Wide Information System)</b>	سیستمی به رفراوانی کۆگاکردنی زانیارییه کانه له زانکۆ و په یمانگا کاند
<b>cybrarian</b>	کارمه ندی کتیبخانه ی دیجیتال (کتیبه وانیک که کار له سه ر کتیبخانه ی ئه لیکترۆنی بکات)

# D, d

- D<sup>1</sup>** "دی" (ناوی زمانیکی بهرنامه دارپڙیئی ئاستبهرز. زور له یه کچووی C و C++ ده چچ و سالی ۱۹۹۹ په رهی پچ دراوه)
- D<sup>2</sup>** "دی"، (په نووسی شانزه شانزه یی، بهرانبهر ۱۳ دده یی)
- D:** "دی جووتخال"، (له کومپیوتره که سییه کاندان نیشانه یی رهقه دیسکی D)

**DAD** = digital audio disk      دیسکی بیستنی ژماره یی

**daemon** = demon

**dash**      کشتهک، تهقه ل (تیبینی: جیاوازی هه یه له نیوان کورته هیلی [کشتهک dash] و کورته هیلی [بهستهیل، کورته تهقه ل hyphen]. "کشتهک" - که له کوردیدا به واتای ده زووی بادراوه - و بهرانبهر به "dash" دانراوه، درپڙییه که ی دوو ئه ونده ی [بهستهیل، کورته تهقه ل hyphen] ه، "بهستهیل" واته هیلی که دوو وشه به یه که وه دهبه ستیته وه، که له زمانه ئینگلیزییه کاندان باوه، بو وینه: "CD-ROM".

**DAT<sup>1</sup>** [Data]، دات (درپڙکراوه و نیشانه ی دراوه په رگه، و هکوو په رگه ی دهق له "DOS" دا و، په رگه ی دهنگی- وینه یی له "پراگه بیینه کان media" دا)

**DAT<sup>2</sup>** = digital audio tape

**DAT<sup>3</sup>** = dynamic address translation

**data**      دراوه، زانیاری

**data bus**      تیپه رگه ی دراوه

**data warehouse**      کوگای دراوه



<b>database</b>	بنکهدراوه، بنکه‌ی دراوه
<b>datagram</b>	داتاگرام
<b>date</b>	رېکه‌وت، به‌روار
<b>debug<sup>1</sup></b>	راستکردنه‌وه، هه‌له‌دوژین، هه‌له‌سرپینه‌وه (لابردن و سرپینه‌وه‌ی هه‌له‌له‌به‌رنامه و په‌رگه)
<b>debug<sup>2</sup></b>	سیخوړسپړی، سیخوړسپړینه‌وه (دوژینه‌وه و هه‌لو‌ه‌شان‌نه‌وه‌ی سیخوړه‌ئه‌له‌کتريکيیه‌کانی وهک مایکروپوښی شاراوه)
<b>debugger</b>	هه‌له‌دوژ، راستکه‌روه، هه‌له‌سر
<b>decode</b>	کوډه‌ه‌لو‌ه‌شان‌نه‌وه
<b>decoder</b>	کوډه‌ه‌لو‌ه‌شین‌ه‌ر
<b>decompile</b>	وه‌رگي‌پړاندنه‌وه
<b>decompiler</b>	وه‌رگي‌پړین‌ه‌ر
<b>decompress</b>	شین‌ه‌ل‌کردنه‌وه
<b>decryption</b>	ئا‌شکراکردن
<b>dedicated</b>	تاییه‌تمه‌ند
<b>default</b>	بنه‌ره‌ت
<b>defragment</b>	دیفراگمینت، یه‌کخستن‌ی پارچه‌به‌ندبووه‌کان، رېکخستن و خستن‌ه‌پالیه‌کی هه‌لگي‌راوه‌کانی ناو په‌پکه (له سیستم‌ی کارپي‌کردندا، به‌تاییه‌ت له "Dos" دا و، به‌شيوه‌یه‌کی گشتی له به‌رپو‌ه‌به‌رایه‌تیی بیرگه‌دا، گواستن‌ه‌وه‌ی پارچه‌پرشبووه‌کانی په‌رگه له که‌رت (سه‌کتره)ه‌ پرشوبلا‌وبووه‌کان به‌یه‌ک یان چه‌ند سکتوری ته‌نیشتی یه‌کتره‌وه)
<b>delete</b>	سرپینه‌وه
<b>demilitarized zone (= DMZ)</b>	DMZ، ناوچه‌ی
	سوپالی‌ده‌رکراو، ناوچه‌ی بی‌سوپا، ناوچه‌ی سوپالی‌کی‌شراو (له رایه‌له‌کانی کو‌مپیوته‌ردا، کو‌مپیوته‌ریکی خانه‌خوئ یان رایه‌له‌یه‌کی بچکوله‌ی تیخراوه که وه‌کوو "ناوچه‌یه‌کی بیلا‌یه‌ن" ه‌ له‌نیوان رایه‌له‌یه‌کی خو‌بیی کو‌مپانیا‌یه‌ک و رایه‌له‌یه‌کی هه‌مووانی دهره‌وه)

<b>demo</b>	پیشاندان
<b>demon<sup>1</sup></b> (= daemon)	(demon)، دیمۆن، دیمن، تارمایی،
	شەو (له سیستەمی کارپیکردندا بۆ وێنە له یونیکس، بەرنامە یان رەوتی که له بەرچاوی بەکارهێنەر شاراوێه و تەنیا له کاتی بپۆیستدا، بەشیۆهێ خۆکار، بار دەبێ و هەندئ له کاره سیستەمییهکان و هی تر جیبهجی دەکا و دوایی دیسانهوه خۆی هەشار دەداتەوه)
<b>demon<sup>2</sup></b> (= daemon)	(demon)، دیمۆن، قوفلشکین (له
	پاراستنی دراوهکاندا، بەرنامەیهک که بۆ شکان یا کردنهوهی هەندئ له گەڵه وێنهکانی پاراستنی نەرمه‌واله به‌کار ده‌برێت)
<b>density</b>	چری
<b>denial</b>	نکوولی
<b>depth</b>	قوولایی
<b>depth-first search</b> (= DFS)	گه‌رانی له‌پێشدا له‌قوولایی
<b>derived</b>	داتاشراو
<b>descend</b>	نزمبوونهوه، هاتنه‌خواره‌وه
<b>descendant</b>	نه‌وه، وچه، به‌ره، توخم
<b>descender</b>	خوارهاتوو، شو‌رپوو، (ناو. له‌پیتچنیدا، پیتچ که به‌شیک به‌ره‌و خواره‌وهی به‌شی سه‌ره‌کی یان ناوه‌ندی پیتکه‌که شو‌ر بووبیتته‌وه، وه‌کوو p, q, و گه‌ له‌وانه‌دا هیلیکی بچووکه له‌چه‌قی پیتکه‌که‌وه به‌ره‌و خواره‌وه درپژه‌ی هه‌یه)
<b>descending</b>	داشو‌ری، داکشایی، نزمبوونی، هاتنه‌خواری (ئاوه‌لناو)
<b>description</b>	نیشانه‌هه‌لدان، وه‌سفکرده‌ن، وه‌سف
<b>design</b>	دارستن
<b>desire</b>	داخوازی، خواست
<b>desktop</b>	روومیز
<b>desktop computer</b>	کۆمپیوتەری روومیز
<b>destructor</b>	له‌ناوبه‌ر

<b>detail</b>	وردی، وردکاری
<b>device</b>	ئامیر
<b>device driver</b>	ئامیروہ گہر خەر
<b>DFS</b> = depth-first search	
<b>DHCP</b> (= Dynamic Host Configuration Protocol)	(DHCP)،
پروتوکولی ریکخستنی خانہ خوی بزوک (پروتوکولیکی رایہ لہیہ کہ ئەگہری ئەوہ دەدات زانیاریی رایہ لہ بدریتہ کۆمپیوتہ رەکانی تۆپکی ھاوبەش و ناو نیشانی ئای پی بداتہ کۆمپیوتہ رەکان بە شیوہ بہ کی بزوک)	
<b>DHTML</b> (= Dynamic Hypertext Markup Language)	(DHTML)،
زمانی ھیمادانانی سەر وودەقی بزوک	
<b>diagram</b>	پینوین، خستہ، نوانہ
<b>dial</b>	۱- ژمارہ گر ۲- ژمارہ گرتن
<b>dial-up</b>	۱- ژمارہ گری ۲- ژمارہ گریکردن
<b>digit</b>	رہ نووس
<b>digital</b>	دیجیتال، رہ نووسی
<b>digital audio disk</b> (= DAD)	دیسکی دەنگی رہ نووسی، سی دی
دەنگی	
<b>digital audio tape</b> (= DAT)	شریتی دەنگی رہ نووسی،
"دات" (جۆرہ کاسیٹکی دەنگی بو تۆمار و بلا وکردنەوہی دەنگ بە شیوہی "نہینبہندیی رہ نووسی")	
<b>digital technique</b>	تەکنیکی ژمارہیی
<b>dimension</b>	۱- دووری، لا (پانی و دریزی و ئەستووری) ۲- لاکان ۳- رادہ ۴- مەودا، گرنگی، رەھەند
<b>direct</b>	راستە و خو
<b>directory</b>	پیرست
<b>DirectX</b>	(DirectX)، دایریکت ئیکس (لە ویندۆزدا، جۆرہ

نەرمەوالەھەکی سیستەمی ناوبەستی بەرنامەدارپێژی، تاییەت بە بەدیھێنانی پێوەندی لەنیوان بەرنامەکانی بەکارھێنەری، سیستەمی کارپێکردن و، رەفەوالەھە کۆمپیوتەر)

**disable**

۱- لەکارخستن ۲- نەتوانکردن

**disk**

پەپکە، دیسک

**disk drive** (= drive = disk unit = DD)

دیسکلێخۆر،

دیسکۆھگەرخەر، پەپکەلیخۆر، پەپکەوھگەرخەر

**display**

پیشاندان

**Disruptive technology**

تەکنۆلۆژیای تێکدەر

**distribution**

دابەشکردن

**DLL** (= Dynamic Link Library)

پەرتوووکخانەھە بەستەری بزۆک

**document**

بەلگەنامە

**domain**

دۆمەین، پیاوان، قەلەمەرەو

**domain name**

ناوی دۆمەین، ناوی پیاوان

**DNS<sup>1</sup>** (= Domain Name Service)

پاژەھە ناوی پیاوان (بنواھە DNS<sup>3</sup>)

**DNS<sup>2</sup>** (= Domain Name Server)

پاژەکاری ناوی پیاوان (بنواھە DNS<sup>3</sup>)

**DNS<sup>3</sup>** (= Domain Name System)

سیستەمی ناوی پیاوان (ناوی پیاوان)

یان "ناوی دۆمەین Domain Name" بەگۆیڕەھە ریزبۆونی ئەلفبەھە دەنوسرئ

بۆ ئەوھە باشتر بکەوێتەوھە بیری ئیمە وکوو: "www.google.com" بەلام

لەراستیدا ئینتەرنێت لەسەر بنەمای "ناونیشانی ئای پی IP address" کە

ژمارەبیبیە دامەزراوھە و بۆ تێگەشتنی دەھە ناوھە ئەلفبەبیبیەکان بگۆردرێتەوھە

سەر ناوی ژمارەبیبی "ئای پی IP". ئەمەش خزمەتگۆزاری و پاژەھە کە کە

"DNS" دەیکات، بۆ نمونە ناونیشانە ئەلفبەبیبیەھە گووگڵ وەرەدەگیرێتە

سەر ناونیشانی ئای پیبیبیەھە کە بریتیبیە لە: "66.249.91.103"

**done**

کراو، جیبەجیکراو

**dongle**

کلۆمی سەختەوالە (لە پاراستنی دراوھەکاندا، قفلێکی

بچووکە کە لە سەرھەپێ دەروچکەھە ھاوتەریبیبی چاپگەر یان

دەروچکەھە زنجیرە ھەلەدەواسرئ)

<b>DOS<sup>1</sup></b> (= disk operating system)	(DOS)، دوّس، سیستهمی
	کارپیکردنی دیسکی (زاراوهی گشتی، به واتای هەر جوّره سیستهمیکی کارپیکردن که به شه سه ره کییه که ی له دیسکا پاشه که وت ده بی)
<b>DOS<sup>2</sup></b> (= MS-DOS)	(DOS)، دوّس، ئیم ئیس دوّس (کورتە ی ناوی بازرگانیی "MS-DOS")
<b>DOS<sup>3</sup></b>	(DOS)، دوّس (له "DOS" دا، فه رمانیک بوّ به دیه یانی پپوهندی له گه لّ ناوچه ی بیریگه ی سه ره وه، که ده بی له config.sys بنا سئیرئ)
<b>dot (.)</b>	خالّ
<b>double</b>	دووئه وه نده
<b>download</b>	داگرتن
<b>draft</b>	ره شنووس، پيشنووس
<b>drag and drop</b>	پاکيشان و فرپيدان
<b>drawing</b>	وینه کيشان
<b>drive<sup>1</sup></b>	۱- دیسکوه گه رڅهر، دیسکالیخوږ، دیسکناژو ۲- نه وار "شریت" لیخوږ ۳- ده زگاوه گه رڅهر، ده زگالیخوږ، لیخوږ ۴- وه گه رڅستن، لیخوږین، ناژوتن، وه گه رڅستن دیسک (وه گه رڅستن دیسک)
<b>drive<sup>2</sup></b>	۱- بزواندن ۲- وه گه رڅستن
<b>drive = disk drive</b>	
<b>driver</b>	وه گه رڅهر
<b>driving license</b>	کارتی لیخوږین، لیخوږنامه، ناژوتننامه، مؤله تی لیخوږین
<b>dual</b>	دووان، دووانه
<b>DVD</b> (= digital video disc = digital versatile disc)	دی قی دی (جوّره)
	ته کنولوژیا به کی پاشه که وتکردنی زانیاری له سه ر دیسکی لیزه ری له شیوازی (CD)

**DVD burner**

دی‌قی‌دی سووتینەر

**DVD Reader**

دی‌قی‌دی خوینەر

**dynamic**

بزۆک، به‌جوولّه، جوولّه‌دار

**dynamic address translation** (= DAT) وه‌رگێرانی ناونیشانی

بزۆک

# E, e

- E** "ئى"، (پەنوسى شانزەشانزەبى بەرانبەر ۱۴ دەدەبى)
- E-** "ئى"، (پېشگىرگە لە زاراۋەسازى كۆمپيوتەردا ۋەك كورنكراۋە بۆ ئەلەكتروڭ بەكاردەھىنرئىت)
- e-commerce** بازىرگانىي ئەلەكتروڭى
- e-mail** پۈستى ئەلەكتروڭى، ئىپۈست
- e-tail** كارى فرۆشتن لەسەر ئىنتەرنىت
- e-zine, ezine** گۇڧارى بلاۋكراۋە لە ئىنتەرنىتدا
- eBook** پەرتۈۋكى ئەلەكتروڭى، ئىپەرتۈۋك
- ECDL (= European Computer Driving Licence)** كارتى لىخۇرپىنى
- كۆمپيوتەر لە ئەوروپا، لىخۇرنامەي ئەوروپىي كۆمپيوتەر (بەلگەنامەيەكە كە دەدرىت بەوانەي خولئىكى تايىبەتى سەبارەت بە كارکردن و زانىارى لەسەر كۆمپيوتەريان تىپەراندوۋە)
- echo<sup>1</sup>** (echo)، زايەلە (زايەلەي ئەۋ دراۋانەي كە لە نىرەرەۋە بۆ ۋەرگەر دەنىردرىن)
- echo<sup>2</sup>** پەيام (بۆ ۋىنە پەيام لە پەردەي پيشاندانەۋە بۆ بەكارھىنەر)
- echo<sup>3</sup>** ۱- زايەلە، گەرانەۋە (زاراۋەي گشتى بەتايىبەت سەبارەت بە گەرانەۋەي دەنگ) ۲- زايەلەکردن، گەرانەۋە (گەرانەۋەي ھىما لە رىپرەۋى ناردراۋدا)
- ECHO<sup>4</sup>** (echo)، ئىكۆ (لە "DOS"دا، فەرمانى بۆ پيشاندانى پەيامى راڧە لە نيوان فەرمانە جىبەجىكردىبەكانى پەرگەبەكى پۇلى)

<b>ECP</b> (= Extended Capabilities Port)	دەرگا، ئىسى پى، دەرگا
<b>edit</b> <sup>1</sup>	به لئها توييه كانى پهره سه ندوو
<b>edit</b> <sup>2</sup>	دهستكارى، دهستكارى كردن ۱- هه له بى، هه له برى كردن (له گوڤار و رۆژنامه) ۲- پيدا چوونه وه، راست كردنه وه
<b>edit</b> <sup>3</sup>	بزار، بزار كردن، هه له ژارتن (رىكوپىيى كردنى فيلم)
<b>editor</b> <sup>1</sup>	دهستكارى كەر
<b>editor</b> <sup>2</sup>	۱- هه له بى (هه له چن و هه له گىرى گوڤار و رۆژنامه) ۲- سه رنووسەر (ى گوڤار و رۆژنامه) ۳- نووسەر (ى گوڤار و رۆژنامه) ۴- نووسەر (پروگرامى كه كه بو نووسين به كار دىت) ۵- پيدا چوو، راست كهر وه
<b>editor</b> <sup>3</sup>	۱- بزار كەر، هه له ژار (كه سى كه كارى رىكوپىيى كردن و ئاماده كردنى فيلمىك دهكات) ۲- بزار كەر، هه له ژار (جوړه پروگرامى كه كه بو رىكوپىيى كردن و برين و چاك كردن و ئاماده كردنى فيلم به كار ده چىت)
<b>edu</b> (= .edu = .EDU)	۱- په روه رده، فىر كردن ۲- درىز كراوه ى ئهو ناو نيشانه ويى بيانه ى كه به فىر كردنه وه خه رىكن، وهك چون (.com) و (.org) هه يه
<b>effect</b>	كارى گه رى
<b>Elastic computing</b>	پىژمى رى جى رى (لاستى كى، كى شدار)
<b>element</b>	توخم، ئه ندام، بهش
<b>email-group</b>	گروپه پوسى ئه له كتر ونى
<b>emulator</b>	لاسا بى كهر وه
<b>enable</b>	توانست پى دان، توان پى دان
<b>encode</b>	۱- نه يى نه ندى ۲- نه يى نه ندى كردن



<b>encoder</b>	به کۆدکەر، به هیما کەر
<b>encryption</b>	نهینیکردن
<b>encyclopedia</b>	زانیاڕینامه
<b>end</b>	کۆتایی
<b>energy</b>	وزه
<b>engine</b>	بزوین
<b>enter<sup>1</sup></b>	۱- تیکه‌ری ۲- کردنه‌ناو ۳- چوونه‌ناو ۴- تیکردن، خستنه‌ناو ۵- نووسین و تیخستن، خستنه‌ناوی کۆمپیوتەر ۶- تۆمارکردن (له کۆمپیوته‌ردا)
<b>Enter<sup>2</sup></b>	دبیرگیپر (له ته‌خته‌کلیدا، کللی که به لیدانی، کۆتاییی دبیر یان فه‌رمان راده‌گه‌یه‌ئری، یاخود جینیشاندەر ده‌چیته دبیری دواتره‌وه)
<b>enterprise</b>	پروژه‌ی ئابووری
<b>entity</b>	پیکهاته، بوون
<b>environment</b>	ده‌وروبەر، ژینگه
<b>EPP (= Enhanced Parallel Port)</b>	(EPP)، ئی‌پی‌پی، ده‌رگای هاوته‌ریبی نووژه‌نبوو
<b>erase</b>	سپینه‌وه
<b>error</b>	هه‌له
<b>escape</b>	ده‌رباز
<b>Escape sequence</b>	ریزه‌ده‌ربازبوون
<b>Ethernet</b>	(Ethernet)، ئیسه‌رنیټ (جوړیک "CSMA/CD"، ناوی بازرگانیی جوړه ستانداردیک و سیسته‌می رایه‌له‌ی "LAN")
<b>Ether Talk</b>	(Ether Talk)، تیټیر تاک (ناوی بازرگانی. ناوی رایه‌له‌ی "ئیتیرنیټ" بو "ئه‌پیل")
<b>event</b>	پووداو (له ویندۆزدا، هه‌ر کرده‌یه‌ک یان چالاکییه‌ک، وه‌ک کرانه‌وه‌ی به‌رنامه‌یه‌ک)
<b>event counter</b>	پووداوژمیڕ

<b>event file</b>	په‌رگه‌ی رووداو
<b>exa-</b> (= E-)	"ئیکزا-" (پیشگری یه‌که‌کانی SI، یه‌کسانه به ۱۰ به توانی ۱۸ واته "10 <sup>18</sup> ")
<b>exabit</b> (= Eb)	"ئیکزابیت"
<b>exabyte</b> (= EB)	"ئیکزبابیت"، ژیدهر بایت
<b>exceed</b>	زیاتربوون یان رویشتن له (سنوور، په‌یره‌و)، تیپه‌رپوون له
<b>execute</b>	به‌جیه‌ینان، جیه‌جیکردن، کردن
<b>exit</b> <sup>1</sup>	۱- دهرچه، دهرگا، جیگه‌ی چوونه‌دهره‌وه ۲- دهرچوون، چوونه‌دهره‌وه، رویشتن
<b>EXIT</b> <sup>2</sup>	ئیکیزت له DOS، فرمانیکه که سیستمی کارپیکردن یان به‌رنامه ده‌گه‌رینیت‌ه‌وه دوخی پیشوو
<b>exit documentation</b>	به‌لگه‌سازی له کاتی چوونه‌دهره‌وه (تۆماری ئه‌و گۆرانکاربیانه‌ی له نهرمه‌واله‌دا کراون، له کاتی چوونه‌دهره‌وه لییدا)
<b>expand</b> <sup>1</sup>	۱- کردنه‌وه، بلاوکردنه‌وه، پاکیشان ۲- کشاندن، پاکیشان، گه‌وره‌کردن دریزکردنه‌وه ۳- فراوانکردن، پانکردن، په‌ره‌پیسندن
<b>EXPAND</b> <sup>2</sup>	"ئیکسپاند"، له "DOS" دا، فرمانی که په‌رگه‌ی په‌ستاوته ده‌کاته‌وه
<b>expert</b>	پسپور، شاره‌زا
<b>exploit</b>	قوزتنه‌وه، قورخ کردن
<b>explorer</b>	دۆزهر، گه‌رال
<b>export</b>	هه‌ناردن، هه‌نارده
<b>extensible</b>	شیاوی په‌ره‌سه‌ندن، په‌ره‌سه‌ندنیتی، به‌رگر
<b>extension</b>	۱- دریزکردنه‌وه، دریزبوونه‌وه ۲- مه‌ودا ۳- پاشبه‌ند، لق، پهل، پاشکۆ ۴- په‌ره، په‌ره‌سه‌ندن ۵- دریزکراوه

**external**  
**external bus**  
**extract**

دەرہ کی  
تیبہ پگہی دەرہ کی  
دەرہینان

# F, f

**F** = false

**F1** – دوگمهی نه‌خسه، کورتکراوه‌ی کرداریکی دیاریکراوه

**F12**

به‌شیوه‌ی دوگمه له‌سه‌ر ته‌خته‌کلیل که ژماره‌یان ۱۲ دانه‌یه.

**fabricate** دروستکردن، پیکنان (به‌هۆی کارگه)

**facebook** فه‌یسبووک

(ناوی تۆرپیکی کۆمه‌لایه‌تی به‌فراوانه، که به‌شداربووانی ده‌توانن دهق،

وینه، گرت‌هی قیدیویی، بۆنه...هتدی تیا بنووسن و بلاو بکه‌نه‌وه)

**facsimile** (= FAX) فاکس

**false<sup>1</sup>** نات‌ه‌واو، درۆ، هه‌له

**false<sup>2</sup>** درۆزنه، ساخته، قه‌لب

**false alarm** وریاکه‌روه‌ی ساخته

**false code** کۆدی نات‌ه‌واو، کۆدی هه‌له، هیمای

هه‌له

**false error** هه‌له‌ی ساخته

**FAQ** (= Frequently Asked Questions) په‌د، پرس‌یاری هه‌میشه

دووباره، پرس‌یار و وه‌لام

**FAT** = file allocation table فه‌ت، **FAT**

**FAT32** (FAT32)، فه‌ت ۳۲ (جوړیک "FAT" که له خسته‌ی ته‌رخانیی

۳۲‌بیتی که‌لک وه‌رده‌گریت)

<b>favorite</b>	پەسەند، ھەلبەزاردە
<b>FAX</b> (= facsimile = fax)	فاكس، فەكس
<b>fax</b> = FAX	
<b>FDDI</b> (= Fiber Distributed Data Interface)	(FDDI)،
	ئىفدىدى ئى ئاى (جۆرە ستانداردىكى ئەمىرىكى بۆ چىكىردى "LAN" ئى خىرا، كە لەلايەن "ANSI" ھوۋە دارپىژراوھ)
<b>feed</b>	۱- خورد، خۆراك ۲- خۆراكىپدان، خۆراندىن ۳- پىشبردن
<b>feedback</b>	۱- پىپراگە ياندەن ھوۋە ۲- پاشخورد، پاشخورد، وھلامدان ھوۋە بە وتە يا كردار، ھەستىپىشاندىن بەرانبەر كردار يا رەفتارىك
<b>feedback amplifier</b>	وزەپىدەرى پاشخوردى (خولگەدارى پاشخوردى نەرىنى)
<b>feedback circuit</b>	خولگەى پاشخوردى
<b>feedback control</b>	كۆنترۆلى پاشخوردى
<b>feeder</b>	۱- پىشبەر ۲- خۆراكدەر
<b>feeder cable</b>	كىيلى خۆراك
<b>feedforward</b>	پىشخورد، پىشخورد
<b>feedforward hole</b>	كونى پىشبەرى (لە كاغەزدا)
<b>feedforward register</b>	تۆمارى پىشخوردى
<b>feed track</b>	ھىلگەى پىشبەرى (لە شرىتى كاغەزىدا)
<b>feedline</b>	ھىلە خۆراك
<b>female</b>	مىيىنە
<b>ferric RAM</b> (= FRAM)	"فېرىك رام"
<b>field</b>	بوار، خانە
<b>file</b>	پەرگە، فایل
<b>file allocation table</b> (= Fat)	خستەى تەرخانى پەرگە
<b>file system</b>	سىستەمى پەرگە

<b>filter</b>	پالڻو
<b>finger</b>	"فینگر" (پروگرامیکه که ناویکت پین دهلی که به ستراره به ناو نیشانیکی ئیمه یله وه. هه وه ها ده توانی بیت بلی که له کوپوه له سیسته مه که یانه وه چونه ته ژوره وه و یان کومه لی زانیاری گرنگی له و چه شنه ت ده داتی)
<b>finish</b>	۱- ته واو، کۆتایی ۲- ته واو کردن، کۆتایی پیهینان
<b>firewall</b>	ئاگره دیوار، دیواری ئاگرین
<b>FireWire</b>	"فایروایر" (وه شانی کۆمپیوتتری "ته پل" ه له جوره ستاناردیکه وه، بو په یوه ستراردنی ئامیره کان به پیژمیره که سییه کانه وه)
<b>firmware</b>	"فیرم ویر" (پروگرام سازییه که که نووسراوه بو "بیرگی ته نیا-خویندنی read-only memory" له "پیژمیری ئامیر computing device" یکه وه)
<b>fixed</b>	جیگیرکراو، جیگیربوو، چه سپاو، دیاریکراو، سه قامگیر، نه جوو لاو، نه گۆر
<b>flag</b>	۱- ئالا، نیشانه ۲- نیشانه نوین
<b>flash</b>	فلاش
<b>float</b>	که رت
<b>floating-point number</b>	ژماره ی که رتی، ژماره ی بۆر-سه رئاو، ژماره ی بۆر سه رئاو
<b>floppy</b>	دیسکی نه رم
<b>folder</b>	بوخچه
<b>font</b>	جۆره پیت
<b>footer</b>	پیه ره
<b>footnote</b>	په راویز، پانووس
<b>force</b>	هیز، زۆر لیکردن
<b>foreground</b>	پیشینه ما
<b>foreign</b>	بیانی

<b>format</b>	فۆرمات
<b>forth</b>	(forth)، فۆرت (زمانیکی به‌نامه‌دارپێژی ئاستبه‌رزه)
<b>forum</b>	مه‌کو
<b>forward<sup>1</sup></b>	ببینیره بۆ
<b>forward<sup>2</sup></b>	به‌ررۆیی، پێش‌رۆیی
<b>forward<sup>3</sup></b>	١- به‌ررۆ، پێش‌رۆ، رۆوبه‌پێش ٢- راسته‌وخۆ
<b>forward difference</b>	جیاوازیی پێش‌رۆ، جیاوازیی به‌ررۆ
<b>forward error</b>	چیکردنه‌وه‌ی هه‌له‌ له‌ پێشدا،
<b>recovery</b>	چیکردنه‌وه‌ی پێش‌گیرانه‌ی هه‌له‌
<b>FQDN (= Fully Qualified Domain Name)</b>	FQDN (ناوی ته‌واوی
	دۆمه‌ین له‌ ئینته‌رنێتدا. بۆ وینه <a href="http://www.zkurd.org">www.zkurd.org</a> )
<b>fragment</b>	١- پارچه، له‌ت، که‌رت، کو‌ت، "فراگمنت" ٢- پارچه‌به‌ندیکردن، له‌تبه‌ندیکردن
<b>FRAM = ferric RAM</b>	
<b>frame</b>	چوارچێوه
<b>free</b>	١- ئازاد، سه‌ربه‌ست ٢- خۆپاییی ٣- قالا، به‌تال
<b>free software</b>	نه‌رمه‌واله‌ی خۆپاییی، نه‌رمه‌واله‌ی ئازاد
<b>freemail</b>	پۆستی ئازاد
<b>freeware</b>	خۆپایییواله‌، پرۆگرامی خۆپاییی، نه‌رمه‌واله‌ی خۆپاییی
<b>frequency</b>	دوو‌باره، شه‌پۆل، له‌ره، له‌ره‌له‌ر
<b>front</b>	پێش، به‌ره
<b>FSB (= frontside bus)</b>	
<b>FSF (= Free Software Foundation)</b>	
<b>FTP (= ftp = File Transfer Protocol)</b>	"ئیف‌تی‌پی"، کۆنۆوسی
	گواستنه‌وه‌ی په‌رگه‌، (ناو. له‌ ئینته‌رنێتدا، جو‌ره پرۆتۆکۆلیکی پێوه‌ندییه، بۆ گواستنه‌وه‌ی په‌رگه‌ی نیوان پێژمی‌ره‌کانی رایه‌له‌)

<b>function</b>	۱- نه خشه، نه خش، ئه رك، كردار ۲- پابه ند
<b>functional programming</b>	به رنامه سازي پابه ندي
<b>functional programming language</b>	زمانی به رنامه سازي پابه ندي
<b>function call</b>	بانگه يشت كردنی نه خشه
<b>function key</b>	كليلى له سه ر ته خته كليلى كه كورنكراوه ی كردارى دياريكراون
<b>functional</b>	۱- نه خشه يی، ئه ركی، كرداری ۲- پابه نديی
<b>fuzzy</b>	ليلى، ناروون، نائاشكرا
<b>fuzzy logic</b>	ژيرببزي ليلي، ده سته واژه ی فوزی (له به رنامه دارشتندا، جوړه ژيرببزيه كه كه له وه دا، هه ول ددریت له شيوه كانی به لگه هینانه وه ی ويكچووی ميشكى مروفت، كه لك وه رگيریت. بو وه لاميكی ژيرببزی به كار ده هينريت كه نه زانريت چون به راست يان به چه وت ته وای وه لامه كه بپيكریت)
<b>FYI (= For Your Information)</b>	"بو زانياريت"، (كورنكراوه يه بو پيدانی ئاگادارييه ك له هه بوونی زانيارى)



# G, g

<b>game</b>	یاری، وازی، گه‌مه
<b>gate</b>	ده‌روازه
<b>gateway</b>	ده‌ره‌پئ
<b>Gbps</b> = GB/sec	
<b>GB/sec</b> (= GigaBytes per SECond, GigaBits per SECond)	
	۱- گیگابایت له چرکه‌دا ۲- گیگابیت له چرکه‌دا ۳- گب/چ
<b>general</b>	گشتی
<b>generate</b>	به‌دیه‌نن، به‌ره‌مه‌ین
<b>GIF</b> <sup>1</sup> (= Graphics Interface Format)	"گیف"، فۆرماتی ناوبه‌ستی
	گرافیک
<b>GIF</b> <sup>2</sup> [CompuServe raster graphics]	(جوړه درئ‌کراوه‌یه‌کی په‌رگه)
<b>gig-</b> = giga-	
<b>giga-</b> (= G- = gig-)	"گیگا"، "جیگا"
<b>global</b>	جیهانی
<b>GNU</b>	GNU، گنو (سیسته‌میکی کارپیکردنی وه‌کوو "یونیکس
	UNIX"ه که به "سیسته‌می کارپیکردنی گنو/لینوکس" یش به‌ناوبانگه.
	سیسته‌میکی خیرایه، باری پاراستنی له سه‌ره‌وه‌یه، له‌سه‌ر بنه‌مای
	"ژیده‌رکراوه Open Source" چئ کراوه و زۆریه‌ی نه‌رمه‌واله‌کانی
	به‌خوږاییین. "GNU" کورته‌ی ده‌سته‌واژه‌ی (GNU is NOT UNIX) ه واته:

"گنو یونیکس نیبه". له لایه ن خویندکاریکی فیلهندی چی کرا که بروای وا  
بوو هه موو بهرنامه واله و ژیده ره کوډئ ده بی نازاد و خوږایی بی)

**Gopher**، "گوفیر" (ناوی بازرگانی. یه کیک له

سه ره تاییترین ئامیره کانی گه پان له ئینته رنیتدا، ههروه ها ناوی که پال  
ده دریته یه کیک له به شگه کونه کانی تا راده یه ک گه وره، که وه کوو "ویب" له  
"TCP/IP" که لک وهرده گریت)

۱- گراف، نیگاره ۲- نه خشه ک، هیلکاریی روونکردنه وه **graph**  
**graphic**، نیگاره یی

**graphic card**، کارت نیگاره

**graphical user interface** (= GUI) ناوبهستی نیگاره یی

به کارهینه ر، نیوانه پرووی گرافیکی به کار بهر، "جی یوئی"  
(نهرمه واله ی ناوبهستی نیوان سیسته میکی کارپی کردن و به کارهینه ر، یان  
نیوان نهرمه واله و به کارهینه ر، که له وه دا به پیچه وانه ی DOS، پیویست  
نیبه ناوی فرمانه که یان په رگه که بنووسری. به کارهینه ر ده توانی به  
یارمه تیی مشک، ویئوچکه کان و ئه و دارپژانه ی هاوچه شنی فرمان یان  
په رگه ن، کرده ی مه بهستی خو یان دیاری که ن و هه لیبیژی)

**group**، گروه، دهسته، پؤل

**guarantee**، دهسته بهری

**guest**، میوان

**guestbook**، په راوی میوان

**GUI** (= Graphical User Interface) ناوبهستی (نیوانه پرووی)

نیگاره یی به کار بهر

**GUID** (= Globally Unique Identifier) تاکه کوډیکی جیا که ره وه ی

گشتییه، کوډیکی بی هاوتایه بو جیا کردنه وه

**gutter**، په راویزی ستوون (ناو. بوشایی یان سپیتی نیوان دوو ستوونی

ته نیشتی به کتر له خسته)

# H, h

**hack** ۱- "هاک" ۲- خۆترنجاندن ۳- دزینی زانیاری

۴- چوونه ژووره وهی پینه دراو به سیستم، خۆترنجاندن به سیستم، دزه کردن به سیستم ۵- دزه ۶- ئازاردانی کۆمپیوتەری

**hacker** ۱- "هاکەر"، خۆترنجینهەر، دزه کەر ۲- دزی زانیاری، زانیاریدز ۳- ئازاردهری کۆمپیوتەری ۴- کۆمپیوتەردۆست،

کۆمپیوتەرجی، پیژمیرچی، دراوهچی (کەسێ کە بە ئەزموون و تاوان، بەرنامە دەنووسێ، کەسێ کە زۆر هەزی لە کۆمپیوتەر و زانیارییه، بەلام پیشە ی کۆمپیوتەر نییه، کەسێ کە بەشیوهیهکی رپیینه دراو و نایاسایی، دەچیتە ناو سیستم یان رایه له ی کۆمپیوتەری و بۆ ساخته گەری له ههژماره کان، دزینی زانیارییه کان و یاخود تهنه بۆ خۆشی و سه رگه رمی، زانیارییه کان به کار ده بات. ههروه ها که سیک که وه کوو ئازارده ریکی ته له فۆنی، له بهر هۆی جوړبه جوړ، بۆ وینه رقه به ری، نه خۆشیی دهروونی، دهچیتە ناو سیستم یان رایه له وه و، بۆ خه لکی به هه لکه وت یان دیاریکراو، ئازاردهری ده کات)

**hacking** ۱- هاک کردن، دزینی زانیاری، زانیاریدزی ۲- ئازاردانی کۆمپیوتەری ۳- پیژمیردۆستی ۴- خۆترنجان

**handheld computer** کۆمپیوتەری دهستی

**hang-up** (= hangup) ۱- داخستن (هیڵی ته له فۆن) ۲- کپیوو، گیرکردوو، وهستاو (له سیستمی کارپیکردندا، به دۆخی بهرنامه یی دهوتری که تووشی وهستانیکی له ناکاو بووه)

**hard disk** دیسکی رهق، په پکه رهقه

**hard disk drive** (= HDD = HD = HD drive) وهگه رخه ری

دیسکی رفق، "نیچدی دی"

**hardcode**

قورسه پرژیم

**hardware<sup>1</sup>**

رهقه والّه، رهقه ئامیر، سهخته والّه (بهشی)

فیزیایی سیستمی کومپیوتتری، له بهرگره وهی هه موو دهزگا و خولگه  
ئه له کتریکو و ئه له کترؤننیه کان، دهزگا ئه له کترؤمیکانیکیه کان و، به شه  
میکانیکیه کان و جهسته، ههروه ها وهکوو لقی له زانستی کومپیوتتر، که  
خهریکی خویندنه وهی ئه م باسلیکراوانه یه، وهک مؤدیم و چاپکهر و کارته  
هه مه جوړه کانی کومپیوتتر)

**hardware<sup>2</sup>**

رهقه والّه، رهقه ئامیر، سهخته والّه (هه موو جوړه)

خولگه بیان دهزگایه کی بیژیا دکردن له کومپیوتتر و سیستمه  
ئه له کترؤننیه کانی تر)

**hardware<sup>3</sup> (= hards)**

**hardware bridge**

پردی رهقه والّه

**hash**

وردکردن

**hash (#)**

په یزه

**HDD = hard disk drive**

**header<sup>1</sup>**

۱- دهستیپک ۲- ناوونیشان

**header<sup>2</sup>**

سه رهپره (ئه وه دیږه کی که له سه ره دهقی هه ر لاپه ره کتیبی

یان دراوه کان دیت و زور جار له بهرگره وهی ژماره کی لاپه ره و دهسته واژه کی  
وهک ناوونیشانی "به شه")

**heap**

شوینی هه لگرتن، بیرگه کی بزوک. گهر بهرنامه یه که له

کاتی جیه جیکردندا پیویستی به شوین هه بوو بو ئه و تن و  
کرداران هه کی. له ریگه کی بیرگه کی بزوک وه ئه و شوینه کی بو دابین  
ده کریت.

**height**

به رزی

**help<sup>1</sup>**

یارمه تی، رینوینی (به شیک له سیستمی دهستیپکردن،

یان نه رمه واله یه کی وتووژی، که ئه گهری ئه وه ده داته به کارهینه ر که  
هاوکات له گه ل کاری سیستمه که، هه ندئ زانیاری سه بارت به چوئیتی  
که لکه ورتن له سیستمه که به ده ست بهینئ)

<b>help<sup>2</sup></b>	هیلپ (له "DOS" دا، فهرمانی که راقه و تاییه تمه ندیبیه کانی فهرمانه جوړبه جوړه کانی "DOS" ئاراسته ده کات)
<b>help command</b>	فهرمانی پړینوینی، فهرمانی یارمه تی
<b>help file</b>	په رگه ی پړینوینی، په رگه ی یارمه تی، په رگه ی یارمه تیده ر
<b>hertz</b>	هیرتز، یه که ی پپوانی له ره
<b>hesitation</b>	دره نگ (دره نگی یان وه دو اکه وتن له کاتی جیبه جیکردنی بهرنامه ، بو جیبه جیکردنی کاریکی تر)، له ره یی
<b>hexadecimal</b>	ژماره ی شانزده یی
<b>hexadecimal system</b>	پړیمی شانزده ژماره یی
<b>hibernate</b>	دوځه پشوو (دوځی ئاماده باش که وزه [ی باتری] پاشه که وت ده کات به بی له دستدانی بیکهاته کانی ناو بیرگه)
<b>hide</b>	شاردنه وه
<b>hidden</b>	شاراوه، په نهان
<b>hidden defect</b>	خهوشی شاراوه
<b>history</b>	میژوو
<b>hits</b>	به رکه وتن
<b>hole</b>	کون
<b>home</b>	ماله وه
<b>home page (= homepage)</b>	مالپه ر
<b>horizontal</b>	ئاسویی
<b>host</b>	خانه خوئ
<b>host adapter</b>	گونجینه ری خانه خوئ
<b>host computer</b>	کو مپیو ته ری خانه خوئ
<b>host drive</b>	وه گه ر خه ری خانه خوئ، دیسکوه گه ر خه ری خانه خوئ

<b>host language</b>	زمانی خانہ خوئی
<b>host system</b>	سیستہ می خانہ خوئی
<b>hot</b>	داخ، گہرم
<b>hot fix</b> = hotfix	(چارہ ساز، چارہ کەر. بہرنامہ یہ کہ کہ ہہلہ یان کہ لینیکی ناو پروگرام یا خود رہقہ والہ یہ کہ چارہ دہ کا و چاکی دہ کاتہ وہ)
<b>hot key</b>	کلیلی داخ (لہ تہختہ کلیدا، کلیل یا پیگہاتہ یہ کہ لہ کلیلہ کان، کہ بہستہ بہ جوڑی نہرمہ والہ، دہ بیٹہ ہوی ئہ وہی کہ سیستہ مہ کہ بجیتہ ناو نہرمہ والہ یان فہرمانیکی ترہ وہ)
<b>hot plug</b>	ہوت پلاگ
<b>hotspot</b>	خالی داخ (خالیک لہ سہر پەردہ پیشاندا، کہ کاتئ مشکہ کہ یان جیپیشاندہ رہ کہ دہ جیتہ سہری، کاریک جیبہ جئ دہ بی)
<b>hot swap</b>	جیگرہ وہی داخ (جیگرہ وہ یہ کہ بو "CD-ROM drive"، "hard drive" و دہ زگای لہ و چہ شنہ، کاتئ کومپیوتہر بہ کاری دہ با لہ کار ناکہ وئی)
<b>hotSync</b>	ہات سینک
<b>HTML</b> (= Hypertext Markup Language)	(HTML)
	ئیچتی ئیم ئیل، زمانی نیشانہ دانانی سہرودہ ق (لہ ئینتہر نیئتدا، زمانیکی تاییت کہ بہ وہ بہ سانایی دہ توانئ ہہ موو جوڑہ "سہرووپہرہ "hyperpage" یان پەرہ یہ کہ، لہ گہل "سہرووبہستہ رہ کان "hyperlinks" بو ویب گہ لالہ ریژی بکریٹ)
<b>http</b> (= Hypertext Transfer Protocol = HTTP)	ئیچتی تی پی،
	پروٹوکولی گواستنہ وہی سہرودہ ق (لہ ئینتہر نیئتدا، پروٹوکولی کہ ناونیشانی کومپیوتہری راژہ کاری ویب و گواستنہ وہی دراوہ کانی ویب بہر پیوہ دہ با. بہ واتایہ کی تر ئیچتی تی پی ناوی "پروٹوکول" ی بہ کارہ ئینراوہ لہ "ناونیشانی ویب" دا)
<b>hub</b>	تویہ (لہ بنہ رتدا، بہ شی ناوہ ندیی دیسک، چہرخ، پیچک و ہتد، لہ رایہ لہ دا بہ واتای ئامیریکہ کہ دہ توانئ بیگہینہ رہ کانی رایہ لہ بیگہ وہ

	بیہستیتہ وہ)
<b>hybrid</b>	چہ ندرہ گہز
<b>hyperlink</b>	سہرووبہستہر (پیوہندی توخمہکان و "تہنہکان" لہ "سہرووپراگہ بیئہکان hypermedia" و "پراگہ بیئہکان media")
<b>hyperlink address</b>	ناونیشانی سہرووبہستہر
<b>hypermedia</b>	سہرووپراگہ بیئہکان
<b>hyperpage</b>	سہرووپہرہ
<b>hyperpaging</b>	سہرووپہرہ پہرہ دانہ وہ (پہرہ پہرہ دانہ وہی پہرہکانی "سہروودہق hypertext"، "سہرووپراگہ بیئہ hypermedia"، "فرہراگہ بیئہکان multimedia" و ئینتہرنیٹ، بہ یارمہ تیی "سہرووبہستہرہکان hyperlinks". لہ کردہ وہ دا یہکسانہ بہ "گہرؤکی یان ئینتہرنیٹخوینہری browsing")
<b>hypertext</b>	سہروودہق
<b>hypersearch</b>	سہرووگہران
<b>HyperTalk</b>	ہایپر- تاک (ناوی بازرگانی. لہ ئہ پیلدا، ناوی بہرنامہ سازیی تایبہت بہ کارکردن لہ گہل "HyperCard")
<b>hyphen</b>	بہستہیل، کورتہتہقہل (تیبینی: جیاوازی ہہیہ لہ نیوان کورتہہیلے [کشتہک dash] و کورتہہیلے [بہستہیل، کورتہتہقہل hyphen]. "کشتہک" - کہ لہ کوردیدا بہ واتای دہزووی بادراوہ - و بہرانہر بہ "dash" دانراوہ، دریزیبہکھی دوو ئہوہندہی [بہستہیل، کورتہتہقہل hyphen] ہ، "بہستہیل" واتہ ہیلے کہ دوو وشہ بہ یہکہوہ دہبہستیتہوہ، کہ لہ زمانہ ئینگلیزیبہکاندا باوہ، بو وینہ: "CD-ROM").

# I, i

**IBM** (= International Business Machines = Big Blue)

ئای بی ئیم (ناو. مه‌کینه فه‌رمانگه‌یییه نیونه‌ته‌وه‌یییه‌کان. ناوی بازرگانی)

**ICANN** (= Internet Corporation for Assigned Names and Numbers)

**(ICANN)** ئای‌کان (رئیک‌خراوه‌یه‌کی ناده‌وله‌تیبیه که شوینی ناونیشان له

ئینته‌رنیټدا دابه‌ش ده‌کاته سه‌ر ولاته‌کان)

**ICMP** (= Internet Control Message Protocol)

**(ICMP)**،

پروټوکۆلی په‌یامی کوټنترۆلی ئینته‌رنیټ

**ICO** [Windows icon]

(جوړیک درئیزکراوه‌ی په‌رگه)

**ICON**

وینۆچکه

**ICQ**

**(ICQ)**، ئای‌سیکیو، ئای‌سی‌کیو (له ئینته‌رنیټدا،

نه‌رمه‌اله‌یه‌که که هه‌لومه‌رجی به‌رفره‌وان پیک ده‌هینی بو "ده‌مه‌ته‌قی

chat". تئبینی: ئه‌م پیکه‌اته‌یه له ده‌نگی ئه‌م پسته‌یه‌ی زمانی ئینگلیزی

پیک هاتوو: ("به‌دوای تۆدا ده‌گه‌ریم I seek you")

**ICT** = Information and  
communication technology

ته‌کنۆلوژیای زانیاری و گه‌یاندن

**ID** = identification

**IDE<sup>1</sup>** (= Integrated Drive Electronics)

**(IDE)**، ئای‌دی‌ئی،

(ئه‌له‌کترۆنیکی دیسکلئخوری به‌یه‌ککردوو؛ ناوی جوړه ستانداردیکی باوی

"ناوبه‌ست interface"ی دیسکلئخوری ره‌ق)

**IDE<sup>2</sup>** (= Integrated Development Environment)

ژینگه‌یه‌کی ته‌واو

بو په‌ره‌پێدانی به‌رنامه‌کان. داوانامه‌یه‌که هه‌موو کاره‌کانی

دروستکردن و پیکه‌ینانی به‌رنامه‌دارپێژی له‌خۆ گرتوو.



<b>Identification</b> (= ID)	پیناس، ناسنامه
<b>identifier</b>	ناسینەر، پیناس دیاریکەر
<b>IGMP</b> (= Internet Group Management Protocol)	(IGMP)
	ئای جی ئیم پی، پروتوکۆلی گرووی به پړیوه به رایه تیی ئینته رنیت (پروتوکۆلیکی ئینته رنیته که ریگه یه ک پک ده هینی بو پیرمیریکی ئینته رنیت بو راپورتدانی فره په خشی گروپه ئەندامه تیی هه که ی به پړدۆزه نزیکه کانی)
<b>IIS</b> (= Internet Information Server)	(IIS)، ئای ئای ئیس،
	ده بل ئای ئیس، رازه کاری زانیاری ئینته رنیت (ده سته یه ک له رازه کاره کانی ئینته رنیته به لیهاتوویی زیده وه، بو سیستمی کارپیکردنی رازه کاره کانی "Windows NT" و "Windows 2000")
<b>illegal</b>	نا یاسایی، رپیننه دراو
<b>iMAC</b>	(iMAC) (وه شانیکه هه رزانا بییه له "ماکینتۆش ی" "کۆمپیوته ره کانی ئە پل")
<b>image</b>	وینه
<b>imagine</b>	ویناکردن، بوچوون
<b>impedance</b>	به رگری پوآله تی، به رگری رووکه شانه، ئیمپیدانس
<b>implies</b>	ئه گریته خو، ده گه یه نی
<b>import</b>	هاورده، هیان، هاوردن
<b>improve</b>	چاککردن، باشکردن، چاکترکردن، په ره پیسه نندن، پیشخستن
<b>improved</b>	باشبوو، چاکبوو
<b>improved version</b>	وه شانی چاکبوو، وه شانی باشبوو
<b>increment</b>	په ره سه نندن، زۆربوون، زیادبوون
<b>index</b>	۱- پیرست ۲- نوانه، پینوین، نیشاندهر، پيشاندهر
<b>index bilding</b> (= indexing)	چیکردنی نوانه، نوانه چیکه ری، نوانه سازی

<b>indexed</b>	نوانه دار
<b>indexed access</b>	دهستپيگه يشتنى نوانه دار
<b>indexed address</b>	ناونيشانى نوانه دار
<b>indexed file</b>	په رگه ي نوانه دار
<b>indexed instruction</b>	ريكارنامه ي نوانه دار، فه رماننامه ي نوانه دار
<b>information</b>	زانيارى
<b>Information and communication technology = ICT</b>	ته كنولؤژيائى زانيارى و گه ياندن
<b>information provider</b> (= content provider = IP)	بيكه ينه رى
	زانيارى، به ده ده سته ينه رى زانيارى، زانيارى به خش، زانيارىده ر (دامه زراوه يان كه سى كه زانيارىي بنه ره تى بو فيديو تيكست يان بيگه ئينته رني تيبه كان به ده ست ده هيئى، بو ويئنه زانيارىي كه شناسى، وه رزشى و هتد)
<b>Information Technology</b> (= IT)	ته كنولؤژيائى زانيارى، پيشه سازيى زانيارى
<b>infrared</b>	ژيرسور
<b>initialize</b>	نرخى سه ره تايى پيدان، پيدانى نرخى سه ره تايى
<b>input<sup>1</sup></b>	تيچوو (تيچووى دراوه به كومپيوته ر بو ويئنه له ريى مشك يان ته خته كليله وه)
<b>input<sup>2</sup></b> (= input device)	تيچوو، ئاميري تيچوو، به ناوبه ر ئاميري به ناوبه ر (هه ر ئاميريكي وه كوو مشك و ته خته كليل كه دراوه و زانيارى ده به نه ناو كومپيوته ره وه)
<b>input area</b>	ناوچه ي تيچوو
<b>input block</b>	به ره به ستي تيچوو (له بيرگه دا)
<b>input buffer</b>	نيوانگري تيچوو
<b>input bus</b>	تيپه رگه ي تيچوو

<b>insert</b>	تیخستن
<b>install</b>	دامه‌زراندن، دامه‌زران
<b>InstallShield</b>	قه‌لغانی دامه‌زراندن
<b>instance</b>	نمونه
<b>instruction</b>	رئیکارنامه، فه‌رماننامه
<b>int</b> = integer type	
<b>integer</b>	ژماره‌ی ته‌واو (ژماره‌یه‌ک که‌رت نه‌بیّت)
<b>integer type</b>	جۆری ته‌واو
<b>integration</b>	ته‌واو‌کردن
<b>interactive</b>	کار‌لئیکردن، دوولایه‌نه
<b>interface</b>	۱- رپوکار ۲- نیوانه‌رپوو ۳- ناوبه‌ست (واته وه‌ک ناوبه‌ستی که ده‌توانی دوو شت بئیکه‌وه به‌ستیته‌وه)
<b>internal</b>	ناوه‌کی
<b>internet</b>	ئینته‌رنیّت
<b>intranet</b>	ئینترانیّت
<b>invite</b>	بانگه‌یشتکردن
<b>iOS</b>	(iOS) ئای یو ئیس ناوی سیسته‌میکی کار‌بئیکردنه، به‌شگه‌ی ئه‌پل (Apple) په‌ره‌ی پئ داوه بو ئامیر و به‌ره‌مه‌کانی خۆی (iPad, iPhone, iPod touch). تاکوو ۶/۲۰۱۰ به (iPhone OS) ناو ده‌برا.
<b>IP<sup>1</sup></b> (= Internet Protocol)	(IP)، ئای‌پی، پروتۆکۆلی ئینته‌رنیّت، کۆنوسی ئینته‌رنیّت
<b>IP<sup>2</sup></b> = information provider	
<b>IP address</b> (= Internet Protocol Address)	ناونیشانی ئای‌پی (له ئینته‌رنیّتدا، ناونیشانی تاکانه‌ی هه‌ر پئگه یان لاپه‌ره‌یه‌کی ویب، که ژماره‌یه‌کی ۱۰ په‌نوسی ده‌ده‌یی یان ۳۲‌بیتی دوودوویییه)
<b>iPhone OS</b>	بروانه (iOS)

**ISBN** (= International Standard Book Number) ژماره‌ی سپاردن،

پېوه‌ه ژماره‌ی نېونه‌ته‌وه‌یېی کتیب (په‌مزی نېونه‌ته‌وه‌یېی بۆ  
ستاندارد‌کردنی ژماره‌ی تۆمار‌کردنی کتیب)

**ISDN** (= Integrated Services Digital Network = isdn)، (ISDN)

ئای ئیس‌دی ئین، رایه‌له‌ی ئای ئیس‌دی ئین، رایه‌له‌ی په‌نووسیی  
پاژه‌هاوکۆکان (جۆره سیسته‌م و رایه‌له‌یه‌کی بېوه‌ندی په‌نووسیی  
جیهانی، که به‌په‌ره‌سه‌ندوی سیسته‌م و رایه‌له‌ی به‌راوردی هه‌نووکه‌یی  
ده‌ژمیردرئ. به‌که‌لکوه‌رگرتن له‌ ئای ئیس‌دی ئین ده‌توانرئ زانیاریه  
په‌نووسیه‌کان به‌ خیرایی فره، زۆتر له‌ مۆدیمه‌ خیراکانی باو، بنیردرئ)

1- ئه‌نجام، به‌ره‌م 2- ده‌رکردن (پۆژنامه، گۆفار) 3- بلاوکراوه  
issue (پۆژنامه، گۆفار) 4- ژماره (ی پۆژنامه و گۆفار)

**IT** = Information Technology ته‌کنه‌لۆژیای زانیاری

**italic** لار

**item** دانه، برپه‌گه

**iTunes** خزمه‌تگوزاریی مۆسیقایه‌ له‌پریگه‌ی نه‌رمه‌واله‌یه‌که‌وه  
کۆمپانیای ئه‌پل پېشکەشی ده‌کات

# J, j

## J2EE

**Jackson structured programming** (= JSP)

پیکهاتەى جەكسۆن (شيوەيەك لە بەرنامەسازيى پیکهاتە)

## jaggies

زيگزاگ، لابه لا

## jar<sup>1</sup>

(زەبرووشاندنى توند لە ئامپير و دەزگا)

## jar<sup>2</sup> (= Java Archive)

ئەرشيفى جاڤا

## Java

(Java)، جاڤا، جاڤه (لە ئينتەرنيتدا زمانى بەرنامەريزيى وەك "C++"، كە بە كەلكوهرگرتن لە تايبەتمەندييەكانى دەتوانرئ بەرنامەى بەكارهينەرى و "applet" بنووسرئ و بخريته ناو ويبەوه)

## JavaScript

(JavaScript)، جاڤاسكريبپت (لە ئينتەرنيتدا،

## t

زمانى بەرنامەدارپيژى لەسەر بنەماى جاڤا، بۆ نووسيني "سكريبپت script")

## JDBC (= Java Database Connectivity)

جەى دى بى سى،

پيکەو بەستنى بنکە دراوہى جاڤا (ناوبەستىكى پروگرامى بەکار بەرييە تايبەتە بە پيۆهنددانى پروگرامى نووسراو بە جاڤا، بە دراوہى ناو بنکە دراوہ بە ناوبانگەکان)

## JDK (= Java Development Kit)

جەى دى كەى

(پروگراميكي ژينگە پيشكەوتووہ بۆ نووسيني "Java applet"ەكان و

"application"ەكان)، بەرنامەى جاڤا

## JHTML (= Java within Hypertext Markup Language)

(JHTML)

جەى ئيچتى ئيم ئيل، جاڤا لە ناو زمانى هيمادانانى سەرودەق

(ستاندارديکە بۆ خستنه ناوہوى پروگراميكي جاڤا وەکوو بەشيك لە

ویبپه‌پیک

**jini**

جینی (چه‌مکیکی بیناسازی رایه‌له‌یه)

**job**

کار

**Joliet**

(Joliet)، جولیت (یه‌کیک له جوره به‌رهمه‌کانی

**t**

مایکروسوفته له پیوانه‌بییه‌کانی "ISO 9660" دا بو "سی‌دی‌رۆم CD-ROM"، که ریگه ده‌داته هیماکانی یونیکۆد له ناوی په‌رگه‌کاندا به‌کار ببریڼ، هه‌روه‌ها ریگه‌ی به‌کاره‌ییانی ناوی دریز له په‌رگه‌کاندا ده‌دات، که‌چی خودی "ISO 9660" نه‌و ریگه‌یه نادات)

**journal<sup>1</sup>**

۱- گوڤار ۲- رۆژنامه

**journal<sup>2</sup>**

۱- بیرنامه، یادنامه‌ی رۆژانه، یادداشت ۲- په‌راوی  
بیرنامه

**journal<sup>3</sup>**

ژورنال (بیپرستی ئالوگوڤه‌کانی په‌رگه‌یه‌ک)

**journal<sup>4</sup>**

ژورنال (له رایه‌له‌ پیژمیرییه‌کاندا، بیپرستیک له ته‌واوی نه‌و په‌یامانه‌ی له رۆژتیکدا وه‌رگیراون یان نیردراون)

**journal<sup>5</sup>**

راگره یا جیبی راگیربوونی ته‌وه‌ر (مه‌کینه‌گه‌ری)

**JPEG** (= Joint Photographic Expert Group)

جیبی‌پیچ (JPEG)

(له ئینته‌رنیته‌دا، جوره ستانداردیکی "ISO/CCITT" به‌ بو‌هاویپه‌ستانسازیی وینه یان نیگار، به‌ چۆنیتی مامناوه‌ندی. ستاندارده‌ هاوتاکه‌ی له‌ فییدیۆدا، پیی ده‌وتری "MPEG". ئەم کلێشه‌یه‌ بو‌ هه‌لگرتنی وینه‌ له‌سه‌ر ویب زۆر به‌ریلاوه‌ چونکه‌ جورایه‌تییه‌کی باش و قه‌باره‌یه‌کی که‌میان هه‌یه‌.)

**JPG** [JPEG (JFIF) raster graphics]

(JPG)، جی‌پی‌جی (جۆره)

دریژکراوه‌یه‌کی په‌رگه‌ (هه‌روه‌ها بروانه‌ JPEG)

**JRE** (= Java Runtime Environment)

(JRE)، ژینگه‌ی ماوه‌ی

گه‌رانی جافا (هه‌روه‌ها به‌ "ماوه‌ی گه‌رانی جافا Java Runtime" ش

ده‌ناسریتی و، که‌مترین پیداوێستی به‌دی ده‌هینی بو‌ به‌ریوه‌بردی

"به‌کاربه‌ریکی جافا "a Java application")

**JSP** = Jackson structured programming

**jumper**

بازده‌ر

- junk<sup>1</sup>** خرپه وپړه، شرپه وپړه ی کومپیوته ری (زانیاری یان په‌قه‌واله ی خراپ یان له‌کارکه‌وتوو یان بی‌که‌لک)
- junk<sup>2</sup>** بی‌گیان، مانگی ده‌ستکردی مردوو (ئو مانگه ده‌ستکرده ی که هیشتاکه له خولگه‌دایه، به‌لام که‌لکی لی وهرناگیرئ)
- junk<sup>3</sup>** ۱- بی‌که‌لک ۲- بی‌گیان ۳- بی‌که‌لک‌کردن ۴- بی‌گیان‌کردن
- junk a file** سرپینه‌وه ی په‌رگه
- junk mail** پوستی بی‌که‌لک
- justify** هاوړیکی، هاوستوونی
- JVM** (= Java Virtual Machine) جی‌ئی‌ئی، جی‌ئی‌ئی
- (کومپیوته‌ریکی "گریمانه کی **virtual**" که له‌سه‌ر کومپیوته‌ریکی تردا کار ده‌کات. رووداویکی جی‌ئی‌ئی بانه‌مایه‌که بوئو پروگرامانه ی که‌وا له جاقادا نووسراون، بتوانن له‌سه‌ر پیژمیری تردا کار بکه‌ن)

# K, k

**k** کیلو (ئەم کورتکراوئە زياتر بۆ کیلوڤايت kilobyte بەکار دەھيئيرت)

**Kbps** = kilobit per second

**KDE** (= K Desktop Environment) كەى دى ئى (پرووميزە)

ژينگەيەكى گرافىكىي ژيدەركراوئە بۆ "ويستگەكارەكانى يونيكس". لە  
پاستيدا پيى و تراوئە: "the Kool Desktop Environment"

**kernel** ناوك

**key** كلييل

**keyboard** تەختەكلييل

**KHZ** = kilohertz

**kilo** كیلۆ (= ھەزار)

**kilobit per second** (= kb/s = kbps) كیلۆبیت لە چركەدا (لە)

كۆمپيووتەردا، يەكەى خييرايبى گواستەوئەى زانيارى، بەرانبەرە بە ۱۰۲۴ بىت  
لە چركەدا)

**Kilohertz** (= kHz = kilocycle per second) كیلۆھرتز

**kill** لاڤردن، سړينەوئە (لاڤردن و سړينەوئە پەرگە، بەرنامە و كار)

**kill file** لاڤردنى پەرگە، سړينەوئە پەرگە (جۆرە فرمانيک)

**kit** ۱- كەرەسە ۲- سيستەميكى پيژميري كە لەلايەن

بەكارهينەرئیکه وئە چي کراوئە



# L, l

<b>lable</b>	نیشانه
<b>LAN</b> (= local-area network)	(LAN)، "لان"، رایه‌له‌ی ناوخبوی، رایه‌له‌ی داپوشه‌رخوخبوی (یه‌کیک له جوره سیانییه‌کانی "رایه‌له‌ی کومپیوتهری" که ناوچه یا سنورگه‌یه‌کی تاراده‌یه‌ک بچووک و دیاریکراو داده‌پوشی)
<b>LAN card</b>	کارتی "لان"
<b>landscape mode</b>	شیوازی ئاسویی بو چاپکردن
<b>laptop</b> (= lap-top = lapheld)	لاپتوپ، سه‌رئه‌زنویی
<b>laptop computer</b>	کومپیوتهری سه‌رئه‌زنویی
<b>launch</b>	داگیرساندن
<b>layer</b>	چین
<b>layout</b>	۱- گه‌لاله‌به‌ندی ۲- کلیشه، نه‌خشان، رووی دهره‌وه‌ی ته‌نیک (به‌لگه‌نامه، دهق، وینه‌یه‌ک له کلیشه‌یه‌کدا بو جوانکاریی دیمهن و ئاسانیی کارکردن)
<b>LCD</b> = liquid-crystal display	
<b>LCP</b> = link-control procedure	
<b>LDAP</b>	LDAP
<b>lease</b>	کری

<b>level</b>	ئاست
<b>library</b>	ژیدەرگه
<b>license</b>	رېپېئدان، رېپېئنامه، مۆلت
<b>link</b>	بهسته، پېيهست
<b>link-control procedure</b> (= LCD)	شيوازي كونترولبهسته، شيوازي كونتروللې هيلى بهسته (له گواستنه وهى زانياريدا)
<b>linker</b>	ليكبهسته
<b>liquid</b>	تراو، رپاو، ئاوهكى، شله
<b>liquid-crystal display</b> (= LCD)	پيشانگهري بلووريني تراو
<b>load</b>	باركردن، بار
<b>local</b>	خومالى، خوجيلى
<b>log<sup>1</sup></b>	(بنواره log-in و log-out)
<b>log<sup>2</sup></b>	رپوداوتومارگهري (تومارى رپوداوهكانى پهبه نديدار به كردهكانى چارهسهرى و ريكخهري كوميپوتهر)
<b>log<sup>3</sup></b>	رپوداوتوماركردن (توماركردنى رپوداوهكان)
<b>logging</b>	رپوداوتومارى
<b>logging of</b>	كوژاندنه وهى سيسته م
<b>logging on</b>	بهكارخستنه وهى سيسته م
<b>logic</b>	ژيربېژى
<b>login</b>	چوونه ژووره وه
<b>log-in<sup>1</sup></b> (= log-on = login = log in = log on)	چوونه ژووره وه، چوونه ژووره وه به سيسته م
<b>log-in<sup>2</sup></b> (= log-on = login = log in = log on)	پيوهندسازى، گريدانگهري
<b>log-in<sup>3</sup></b> (= log-on = login = log in = log on)	۱- چوونه ناوى سيسته م ۲- بيكهينانى پيوهندي ۳- بيكهينانى راسته وخوى

پېوهندی

**log-in**<sup>4</sup> = sign in

**logout**

دەرچوون

**log-out**<sup>1</sup> (= log-off = logout = log off = log out)

دەرچوون،

پچرانی پېوهندی، دەرچوون له سیستم (دەرچوون له "سیستمی کارپیکردن" یا نهرمه‌واله و، به‌تایبته له "رایه‌لهی کومپیوتتری")

**log-out**<sup>2</sup> (= log-off = logout = log off = log out)

پچرانسازی،

پچرانگه‌ری

**long**

دریژ، دوور

**loop**

کلو، گه‌و، سوور

**loudspeaker**

بلندگو، به‌رزهبیژ

**LPT** (= Line Print Terminal)

ئیل‌پی تی (نیشانیکه بو)

"دەرچوونگه‌ی هاوریک parallel port" له کومپیوتتریکی که‌سییه‌وه بو چاپگر بیان هه‌ر ئامییریکی تر)

# M, m

<b>macro</b>	پۆله فرمان
<b>magnet</b>	موگناتیس
<b>magnetic</b>	موگناتیسسی
<b>mail</b>	پۆست، نامه
<b>mailbox</b>	نامه دان
<b>main</b>	سهره کی
<b>malware</b>	زیانه والّه
<b>manual</b>	۱- ریبه، دهستکار ۲- پهیره و نامه، ریپره و نامه، نامیلکه ی ریپوینی، ریپویننامه
<b>margin</b>	قهراخ، که نار، ته نیشته
<b>marker</b>	هیمادانه، نیشانه لیده، نیشانه که، ئاماژه که
<b>marketing</b>	کرین و فروشتن، بازارچیتی
<b>markup</b> (= mark up)	هیمادانان، نیشانه دانان
<b>master</b>	سهردار
<b>media</b>	هۆکاری راگه یاندن، میدیا، راگه بیینه کان
<b>media access control</b> (= MAC)	کۆنترۆلی دهستپیگه یشتن به راگه بیینه کان
<b>media center</b>	ناوه ندی راگه یه نه کان

<b>media drive</b>	وه گه پرخه رى راگه يه نه كان
<b>medium</b>	۱- ناوه ند، ناوه ندى ۲- راگه يين، ميديا
<b>memory</b>	بیرگه
<b>menu</b>	ليسته، پيرست
<b>message</b>	په يام
<b>messenger</b>	په يام بهر، نامه بهر، ته ته ر
<b>method</b>	شيوه، رينگه
<b>Microsoft Windows (= windows)</b>	مايکروسوفت ويندوز، سيسته مى ويندوزى مايکروسوفت
<b>minicomputer</b>	گچکه بزمير، کومپيوته رى گچکه له
<b>mirror</b>	ئاوينه
<b>mobile</b>	گه روک، بزوک، جوولاو (ليبره دا مه بهست له نه وه ستان يان جيگير بوونى ئامير يکه له شوينيدکا به به رده وامى)
<b>mobile phone</b>	ته له فونى گه روک، ته له فونى بزوک، ته له فونى جوولاو
<b>mobile technology</b>	ته کنولوزياى گه روک (زاراويه کى گشتيه بو هممو ئه و جوړه ئامير و ته کنیکانه ي که له بواری گه ياندندا به کار ده هينرين و به شيوه ي گه روکن)
<b>mode</b>	دوخ، بار، شيوه
<b>model</b>	موديل، نمونه
<b>modem (= MODulator/DEModulator)</b>	موديم (ئاميريکی ئه له کترونييه، وه ک کالايه ک له کومپيوته ر ده به ستريت، به کار ديت وه ک ريکخه ريک بو وه رگرتن و ناردينى زانيارى و داتا به شيوه ي يجيتال له سه ر هيلئیکى ته له فون له رايه له دا)
<b>moderator</b>	بيژهر (له ژوروى وتوويز و چاندا به و که سه ده لئين که دانيشتنه که ساز ده دات و چاوديري ده کات)

<b>module</b>	يەككەى سەربەخۇ، مۆدول
<b>monitor<sup>1</sup></b>	مۆنیتۆر، پېشانگەر، پەردەپېشان (پەردەپېشان، ۋەكۆ تەلەفزیونی، كە زانیارییەكان پېشان دەدات و بە يەككە له ئامپە دەرچووەكانى كۆمپیوتەر دەژمیردرییت. پینچ جۆریان بریتین له: CGA، EGA، VGA، SVGA، LCD، كە لهوانهیه تاكرهنگى یان رهنگى بن)
<b>monitor<sup>2</sup></b>	چاودیئر، مۆنیتۆر (نەرمەواله یان رهقهوالهیی كە كردهكانى سیستەمیكى رهنوسى چاودییری و بهرپوهبهرى و كۆنترۆل دهكات و، له راستكردهوهیاندا یارمهتیدهره)
<b>monitor<sup>3</sup></b>	۱- چاودیئر، بهرنامهى چاودیئر (له سیستەمى كارپیکردندا، بهرنامهى كۆنترۆلى فهرمانهكان) ۲- چاودییریکردن
<b>monitor<sup>4</sup></b>	۱- چاودیئر، دهزگای چاودییری (له پیاونى خۆكاردا، ئامپیرئ كە به شیوهیهكى بهردهوام، رادهى یهك یان چهند بریک دهپپوئ) ۲- چاودییریکردن، ئاگالییوون
<b>monitoring</b>	چاودییری
<b>motherboard</b>	تەختەى سەرهكى، تەختەدايك
<b>mount</b>	جیگیرکردن، بهستن، گریدان
<b>mouse</b>	مشك
<b>mouse pad</b>	ژیرهمشك، بن مشكە
<b>move</b>	جوولان
<b>move down</b>	بوخوارگوویزانەوه، بزواندن بو خوارهوه
<b>move up</b>	بوسهرگوویزانەوه، بزواندن بو سهروهوه
<b>MS Office</b>	مايكروسوفت ئوفیس
<b>multi</b>	فره، چهندین، چهند
<b>multicast</b>	فرهپهخش، فرهوهشان
<b>multilanguage</b>	فرهزمان
<b>multimedia</b>	فرهراگهیینهكان، رهنگاله
<b>mute</b>	كپاندن، كپکردن، دهنگبرین

## MySQL (MySQL)، مای ئیس کیو ئیل، مای سیکوئل، جوړیکه

له بنکه دراوه (به مای ئیس کیو ئیل یان مای سیکوئل ده خویندریته وه. جوړیکه له بنکه ی دراوه که ئیستا زور به کار ده هیئریت، به خیراتر، پاریزراوتر و هه رزانترا ناسراوه له به راوردکردندا له گه ل جوړه کانی تری بنکه ی دراوه. (MySQL) له لایه ن کارخانه یه کی سویدی (MySQL AB) به ره م هیئراوه که بنکه ی سه ره کییان له شاری (ئوپسالا Uppsala) یه.)

# N, n

- N+** (= Network+) "ئىن+" (بروانامە يەكە تايپە تىيە لەسەر بىنە ماكانى رايەلە CompTIA دەيدات)
- Name Server** رازەكارى ناو
- namespace** بۆشايىناو
- nand** (= Not + And) "ناند"، "نە و"، "نە + و"
- nano** "نانو" ("نانو" پېشكۆيەكە كە لە بىنە رەتدا لە يۇنانى وەرگىراو و بە واتاى "لەرادە بەدەر بچووك" دىت. پېشكۆي يەكەكانى "SI" ە كە بەرانبەرە بە ۱۰ بە توانى "۹-"، يەكسانە لەگەل "يەك مىلياردەم".)
- nanotechnology** تەكنە لۇزىيائى نانو
- narrowband** كورتە باندا، تەسكە باندا
- NASA** (= National Aeronautics And Space Administration) ناسا،  
فەرمانگەي نەتە وايە تىيە ھەواگەردى و بۆشايى (لە ئەمريكادا)
- NAT** (= Network Address Translation or Network Address Translator)  
ئىن ئەي تى (وەرگىرئانى ناونىشانى رايەلە يان وەرگىرئى ناونىشانى رايەلە.  
تەكنىكىكە كە ئەگەرى ئەو پېك دەھىنئى كە تۇرئىك كۆمەلە ئاى پى  
ئادريسيك بەكار بەھىنئى بۆ ھاتوچۇ ئاوەكى و كۆمەلە يەكى تر بۆ  
ھاتوچۇ دەرهكى)
- native** رەسەن، خۇمالئى، خۇيى، خۇولاتى، ناوخۇيى، بىنە چەيى
- native language** زمانى بىنە چەيى (مەبەست لەو زمانە يە كە  
كۆمبىوتەر لىي دەگات، وەكوو زمانى دووانى (binary)



<b>natural</b>	سرووشتی
<b>navigate</b>	رینیشاندان، ریدۆزی
<b>navigation</b>	رینیشاندەری، ریدۆزی
<b>navigator</b>	رینیشاندەر، ریدۆز
<b>NDIS</b> (= Network Driver Interface Specification)	ئین دی ئای ئیس
	(ئامیروەگەرخەریکە لە ویندۆزدا، که وا دەکات که تاکە کارتێکی رایەلە "NIC" بتوانی هاوکات پالپشتیی چەند کۆنووس "پرۆتۆکۆل" یکی رایەلە بکات)
<b>NDS</b> (= Novell Directory Services)	ئین دی ئیس (نەرمەوالە)
	بەرهەمیکی بەناوبانگە بۆ ریکخستنی دەستیگەیشتن بە سەرچاوەکانی کۆمپیوتەر و پاراستنی شوینپیی بەکارهینەرەکانی رایەلەیهک، وەکوو ئینترانییتی کۆمپانیایەک لە تاکەخالیکی بەرپۆهەرایەتی)
<b>negative (-)</b>	نەرینی
<b>nest</b>	هیلانە
<b>net</b>	تۆر
<b>net surfer</b>	ویبگەردی تۆر
<b>NetBEUI</b> (= NetBIOS Extended User Interface)	<b>NetBEUI</b>
	(وەشانیکی نویی دریزکراوی "NetBIOS" ه، ئەو پروگرامی که پینگە دەدات که کۆمپیوتەرەکانی ناو رایەلە رووبەریکی خۆجیبی پیکەوه پێوهندیان هەبیت)
<b>NetBIOS</b> (= Network Basic Input/output Operating System)	
	(NetBIOS)، "نیٹ بایووز" (سیستەمی کاریکردنی تیچوو-دەرچوووی بنەپەتیی رایەلە)
<b>netware</b> <sup>1</sup>	رایەلەوالە (لە هزری دەستکرددا، نەرمەوالەیهک که به کهڵکوهرگرتن له رهقهواله‌ی ریزی، په‌رچدانه‌وی رایەلە‌ی دەماری هاوشپۆه‌سازی ده‌کا)
<b>NetWare</b> <sup>2</sup>	(NetWare)، "نیٹویر" (ناوی بازرگانی. جۆره
	سیستەمیکی کاریکردن که له‌لایهن به‌شگه‌ی "Novell" ه‌وه گه‌ل‌له‌ریشی کراوه)
<b>network</b>	رایەلە، تۆر

**network card** كارتى رايه‌له

**Network File System (= NFS)** "(NFS)، "ئىنئىفئىس"

سىستەمى پەرگەي رايه‌له (له رايه‌له‌دا، كۆنوسىك بۇ ھاوبەشكەرىي سىستەمەكانى پەرگەيى، كه له لايەن دامەزراوى "سانمىكرۇسىستەم" ھوھ گەلەلەپىژى كراوھ)

**Network Information Center (= NIC)** "(NIC)، "نىك"

ناوھندى زانىارىي رايه‌له (ھەر جۆرە نووسىنگە يان رىكخراوھىەك كه ناوانى ئەو رايه‌لانىە كه لەسەر ئىنتەرنىت، كۆنترۆل دەكات، بەناوبانگىرىيان ناوى "InterNIC" ھە لەویدا ناوى دۆمەين تۆمار دەبى)

**Network Information Service (= NIS)** رازەي زانىارىي

رايه‌له، "نىس" (كۆمەلىك لە كۆنوس "پروتۆكۆل" ھەكانى رايه‌له، بۇ پىكھىنانى رازەكانى پىرستى رىنوئىي پەيوھندراو بە زانىارىيەكانى رايه‌له، كه له لايەن "سانمىكرۇسىستەم" ھوھ گەلەلەپىژى كراوھ)

**Network News Transfer Protocol (= NNTP)** "(NNTP)

ئىنئىتىپى، كۆنوسى گواستنەوھى ھەوال لە رايه‌له

**network user identifier (= NUI = nui)** پىناسەرى

بەكارھىنەرى رايه‌له، نھىيى ناسىنەوھى بەكارھىنەرى رايه‌له

**newbie** دەستپىكەر

**newsgroup** گرووپەھەوال (له ئىنتەرنىتدا، شوئىي يان پىگە ياخود

بەشىك لە پىگەيەك، بەتايەت لە "Usenet" دا كه بە شوھى مەكۆيەكى سەرھىلە، خەلكى جۆرەجۆر لە كۆمپىوتەرە جۆرەجۆرەكانەوھ دەتوانن ھەوالەكانى خۇيان لەوئ دانىن. بۇ پەيوھندبوون بە "گرووپەھەوال" پىكەوھ دەبى كەلك لە پىرۆگرامى وەرگرى بەناوى "news reader"، كه لەسەر كۆمپىوتەرەكەت دايدەمەزرىنى و كار دەكات و پەيوھندت دەدات بە رازەكارىكى ھەوالەوھ)

**next** داھاتوو، دوایى، ئەوى تر

**NFS** = Network File System

**nibble** ۴ بىت، نيو بايت

**NIC** = Network Information Center

**nil**

سفر، چۆل، والا

**null** (= null)

چۆل، خالی، بۆش، والا، بهتال

**NIS** = Network Information Service

**NNTP** = Network News Transfer

Protocol

**node**

گرئ

**NOR** (NOR)، توخمی ئین ئونار (توخمیکی ژیربئژییه که "گرده بولی boolean operating" ی "نه یا" جیبه جی دهکات)

**normalization**

ئاساییکردنه وه

**note**

۱- تیبینی، سه رنج ۲- یاداشت ۳- په راویز

**notebook computer**

پیشمیری په رتوویکی

**notice**

۱- ئاگاداری، ئاگانامه، راگه یاندن، راگه یاندننامه ۲-

سه رنج پیدان، سه رنج

**Novell**

(Novell)، نوئیل (ناوی بازرگانی. یه کئیک له دامه زراوه

گه وره کانی چیکه ری رایه له، که به تایبته NetWare ی بو PC و،

AppWare ی بو Apple گه لاله ریژی کردوه)

**NSA** (= The National Security Agency)

(ریکخراوه ی)

نهینیناسی فه رمیی)

**NTFS** (= New Technology File System = NT File System)

(NTFS)، ئین تی ئیف ئیس (ناوی بازرگانی. سیسته می په رگه که له لایهن

سیسته می کار بیگردنی ویندوزی NT به کار ده بریت)

**NUI** = network user identifier

/ پیناسه ی به کارهینه ری توپ

رایه له

**NUL** = null character

**null<sup>1</sup>**

۱- بیبار، نیره مووک ۲- چۆل ۳- سفر (۴- بیبایه خ، بینرخ)

**null<sup>2</sup>** (= empty)

چۆل، پووج، خالی، والا، فاله

**null<sup>3</sup>** = null character

**null**<sup>4</sup> = nil

**null character** (= null = nul = NUL) نووسه‌ی پوچ (نووسه‌یه‌کی

تایبه‌تمه‌ند له کۆمه‌له‌ی نووسه‌کان، که نوینه‌ری هیچ شتیک نییه، ته‌نانه‌ت  
سفر بیان نووسه‌ی خالی)

**num lock key** قوفله‌کلیلی ژماره‌کان، کلیلی قوفله‌ی ژماره‌کان

**number** ژماره

**numeric** ژماره‌یی

# O, o

- object** تنه
- object linking and embedding** (= OLE) بهسته رليدان و  
خستنه ناوکاری تنه کان، "ئوئیل ئی OLE"، تنه بیکه وه  
بیچراوه کان (تهکنیکیکه مایکروسوفت دایهینا بو ئالوگوری زانیاری له نیوان  
داوانامه ی جیا جیادا)
- object-oriented** (= OO) ته نخواز (نواندن له پئی تنه کانه وه)
- object-oriented analyse** (= OOA) شیتته لکاری ته نخواز  
(شیتته لکردنی به نواندن تنه کان)
- object-oriented design** (= OOD) دارشتنی ته نخواز  
(هه رینه کردن له پیکه ی نواندن تنه کانه وه)
- object-oriented programming** (= OOP) بهرنامه سازی  
ته نخواز (جوړه شیوه ناسییه کی بهرنامه کردن که تیایدا که لک له "تهن" و  
"ته نخواز" وه رده گیرئ. بهرنامه دارشتن له پیکه ی نواندن تنه کان)
- octal** سیسته می ژماره یی هه شتی
- OEM** = original-equipment manufacturer
- office**<sup>1</sup> نووسینگه (شوینیک که له ویدا کاروباره کانی نووسین و  
فه رمانگه یی جیبه جی ده بی)
- Office**<sup>2</sup> (= Microsoft Office) ئافیس  
ئوفیس مایکروسوفت (ناوی بازرگانی. نهرمه واله یه که له لایهن  
"مایکروسوفت" وه بو ویندوز گه لاله پژی کراوه)

<b>offline</b>	دهرهیل
<b>OLE</b> = object linking and embedding	
<b>online</b>	سه رهیل
<b>OO</b> = object-oriented	
<b>OOA</b> = object-oriented analyse	
<b>OOD</b> = object-oriented design	
<b>OOP</b> = object-oriented programming	
<b>open</b>	کراوه
<b>Open Software Foundation</b> (=OSF)	دهسته‌ی نهرمه‌واله‌ی
	کراوه
<b>opensource</b>	سه‌رچاوه‌ی کراوه، ژیده‌رکراوه
<b>Open system</b>	سیستمی کراوه (ئه‌و سیستمه‌میه که تاکه کۆمپانیایه‌ک خاوه‌نداریی ناکات، به‌لکوو کراوه‌یه بو ههموو)
<b>operand</b>	کرده‌ژماره، کرده‌وند
<b>operate</b>	۱- کرده‌گریکردن، کرده‌کردن ۲- وه‌گه‌پخستن، خسته‌گه‌پ، ئیشپیکردن ۳- نه‌شته‌رگریکردن
<b>operating</b>	۱- کارپیکردن، کارا ۲- کرده‌گری
<b>operating system</b> (= OS = O/S = system)	سیستمی
	کارپیکردن، سیستمی کارا، سیستم‌کارا (کۆمه‌لئ له به‌رنامه‌کان و زانارییه تایبه‌تمه‌نده‌کان، که بو کۆنترۆل و یه‌کده‌ستکردنی "ره‌قه‌واله" و "نهرمه‌واله" ی پیزمیر به‌کار ده‌برین. خویان نهرمه‌واله‌یه‌ک پیک ده‌هینن، که گرنگترین به‌شه له ته‌واوی کۆمپیوته‌ردا، که به‌کاره‌ینه‌ر کاری له‌گه‌لدا ده‌کات. "MS-DOS" و "ویندۆز" دوو جوړه ~ ن که به‌گشتی دابه‌ش ده‌بنه سه‌ر "CLI" و "GUI")
<b>operation</b>	کردار، کار، کرده، کرده‌گری
<b>operator<sup>1</sup></b>	گه‌رکه‌ر، گه‌رخه‌ر، کرده‌گه‌ر، کریکار، کریکاری
	کۆمپیوته‌ر، جیبی‌جیکه‌ری کاروباری کۆمپیوته‌ر (که‌سیک که له بنکه‌یه‌کی کۆمپیوته‌ریدا به‌رپرسی نهرمه‌واله بیان ره‌قه‌واله‌ی به‌شیک له

سیستمه و به‌رده‌وام ده‌بی چاوه‌دی‌ری له کاروباره‌کانی بکات)

**operator** <sub>2</sub> (هه‌رکام له هه‌یماکانی نه‌نجامدانی چوار کرده

سه‌ره‌کییه‌کانی بیرکاری. کرده‌گه‌ریی توان و نه‌رینیکردن. هه‌ر کام له سی سئ کرده سه‌ره‌کییه‌کانی ژیربیزی. هه‌روه‌ها هه‌ر کرده‌یه‌ک که له سیستمه‌میکی جه‌بریدا پیناسه ده‌کریت، بو وینه له ده‌سته‌واژه‌ی بیرکاری "۳ + ۲" هه‌یما "+" که دوو "کرده‌ژماره operand" ی "۲" و "۳" پیناسه ده‌کات، پیی ده‌وترئ "کرده‌هه‌یما". هه‌روه‌ها هه‌ر جوړه فه‌رمانی که له‌باره‌ی یه‌ک یان چه‌ند پوله زانیاری جیه‌جئ ده‌بی، پیی ده‌وترئ "کرده‌هه‌یما"، بو وینه "concatenation" و "substringize")

**operator**<sup>3</sup> = processor

**optic** ۱- پووناکی (هی پووناکی) ۲- چاویی، بینایی

**optical** ۱- بینایی ۲- پووناکی، پووناکیناسی، ئوپتیکی (هی زانستی پووناکی و بیناییزانی)

**option** هه‌لبژاردن

**OR** "ئور"، "یا" (نوینه‌ری کرده‌گه‌ری به‌شی ژیربیزی)

**Oracle** (Oracle)، "ئوراکل" (ناوی بازرگانی. یه‌کیک له گه‌وره‌ترین به‌شگه‌کانی نه‌رمه‌واله له جیه‌اندا)

**original-equipment manufacturer** (= OEM) دروستکه‌ری

که‌ره‌سته‌ی ره‌سه‌ن، ئوئی ئیم (به‌ره‌مه‌ینی سه‌ره‌کیی ئه‌و که‌ره‌سته و تفاقانه‌ی که پارچه سه‌ره‌کییه‌کانی له‌لایه‌ن پیشه‌گه‌ره‌کانی تره‌وه چی کراون)

**OS** = operating system

**OSF** = Open Software Foundation

**outbox** ناردنگه، ناردنگه‌ی نامه

**output**<sup>1</sup> ده‌رچوو، ده‌رخراو (ده‌رچوو دراوه و زانیاری له کۆمپیوتەر بو وینه له‌ریی مؤنیتور یان چاپگه‌ره‌وه)

**output**<sup>2</sup> (device) ده‌رچوو، ئامیری ده‌رچوو، به‌ده‌ره‌ر، ئامیری به‌ده‌ره‌ر (ئه‌و ئامیرانه‌ی که دراوه و زانیاری له کۆمپیوتەر وه)

	دەبەنە دەرەوہ وەکوو مۆنیتۆر و چاپکەر)
<b>output<sup>3</sup></b>	۱- دەرۆچکە ۲- دەرچوونگە ۳- بەرہەم ۴- دەرەنجام
<b>overview</b>	پوختە، کورتە، ھەلسەنگاندنیکی گشتی
<b>overview diagram</b>	پینوینی پوختە، پینوینی گشتی
<b>owner</b>	خاوەن



# P, p

<b>pack</b>	۱- پاکهت ۲- گورزه، بهستهک، پریاسکه
<b>packet (1)</b>	پاکهت، بهستهکی بیټی، پریاسکهی بیټی، گورزه بیټی
<b>packet (2)</b>	پریاسکۆکه، پریاسکهی بچکۆله
<b>page</b>	په په
<b>paging</b>	په په کردن، په پراوین
<b>paint</b>	دیمه نکیشان، وینه کیشان، نیگار کیشان رهنگاری کردن
<b>paint box</b>	رهنگدان
<b>package</b>	گورزه
<b>paragraph</b>	برگه، پاراگراف، په ره گراف
<b>parameter<sub>1</sub></b>	پراگه بیین، دیاریکه، پارامهتر (ئه و زانیاریبانهی که ده نیردین بو ژیر بهرنامه یهک یان پابه ندیک)
<b>parameter<sub>2</sub></b>	۱- ژماره ی نرخی گؤراو ۲- سنوور، راده ۳- نیشانه، تایبه خو
<b>part</b>	بهش، پارچه ۲- بهش کردن، جیا کردنه وه ۳- بهش بوون، جیا بوونه وه
<b>partition</b>	پارچه، پارچه پارچه کردن، دابهش کردن
<b>passive</b>	۱- ناچالاک، ناراسته وخو ۲- به ره له ستینه که ر

<b>password</b>	تیپه‌پوشه، تیپه‌ره‌وشه، وشه‌ی تیپه‌ربوون
<b>paste</b>	لکاندن
<b>patch</b>	پینه
<b>path</b>	۱- ریچکه، باریکه‌پئی، تووله‌پئی، لاپئی، گوزهر، پیاده‌پئی ۲- ریپره‌و - پشکنپئی
<b>pathfinder</b>	پیشپره‌و، پئی تازه‌دۆزه‌ره‌و
<b>patience</b>	۱- ئارامگرتن، خوگرتن، سره‌وت، تاقت، دان به‌خوداگرتن، ده‌رکردن ۲- یارییه‌کی کاغه‌زیی یه‌ککه‌سییه
<b>pause</b>	گت، وه‌ستان، وچان
<b>PC<sup>1</sup></b> (= personal computer = home computer)	پی‌سی، کۆمپیوته‌ری
	که‌سی، کۆمپیوته‌ری خوئی، پیژمیری که‌سی، پیژمیری خوئی
<b>PC<sup>2</sup></b> (= Personal Computer)	پی‌سی، کۆمپیوته‌ری که‌سی (هه‌رکام له‌و "گچکه‌پیژمیر" انه‌ی که به‌شگه‌ی "IBM" دروستی کردوون)
<b>PC<sup>3</sup></b> (= IBM PC)	پی‌سی، ئای‌بی‌ئیم‌پی‌سی (یه‌که‌مین زنجیره‌ی پیژمیره‌که‌سییه‌کانی چیکراوی "IBM")
<b>PCI</b> (= Peripheral Component Interconnect)	(PCI)، پی‌سی‌ئای
	(پیکه‌ستنی ئامیره‌دیره‌کییه‌کانی ستانداردی تیپه‌رگه‌ی ناوخوئی پی‌سی)
<b>PCI bus speed</b>	خیرایی تیپه‌رگه‌ی پی‌سی‌ئای
<b>percentage</b>	ریژه‌ی سه‌دی
<b>peripheral</b>	ئامیری دهره‌کی، لئامیر، ئامیری ته‌نیشتی، ته‌نیشته‌ئامیر
<b>permit</b>	پیدان
<b>person</b>	که‌س
<b>personal</b>	که‌سی، خوئی
<b>personal computer = PC</b>	کۆمپیوته‌ر (پیژمیری) که‌سی
<b>personal &amp; computer = PC</b>	کۆمپیوته‌ر (پیژمیری) که‌سی
<b>phishing</b>	تۆره‌ماسی

<b>ping</b> (= Packet Internet Groper)	پینگ (له ئینته رنییتدا)
	به برنامه ی TCP/IP بو بایه خپیوانی پیوهندی)
<b>pixel</b>	وینه خال
<b>platform</b>	سه کو
<b>platform independence</b>	سه ربه خو بی له سه کو (نه بوونی پیوه ندایه تی به سه کو)
<b>play</b>	لیدان، به گهر خستن
<b>plot<sup>1</sup></b>	۱- وینه، نه خشه، نیگار، بیچم ۲- وینه کییشان، نه خشکیشان، نیگار کییشان
<b>plot<sup>2</sup></b>	تهرز، بیچم، دارشتنی گشتی
<b>plotter</b> (= plotting board = digital plotter)	کیشه ر، نه خشکیشه ر، وینه کیشه ر، نیگار کیشه ر، بیچم کیشه ر، پلوتته ر (ئامیری ده رچوو، وه کوو "چاپ گهر" که کیشه راه ره نووسییه ریکه ریکراه کان، به شیوه ی نه گوریکی ئاسویی- ئه ستوونی نیگار کییش ده کات)
<b>plug-and-play<sup>1</sup></b> (= PnP)	پیوه کردن و لیدان، پیوه کردن و لیدان، پیوه کردن و لیدان (سه باره ت به و ئامیر و که ره ستانه ی که هر پیوه کران ده که ونه به کار به رین)
<b>Plug and Play<sup>2</sup></b>	پلاگ ئه ند پله ی، (ناوی بازرگانی. له ویندوژدا، تاییه تمه ند بیه ک که ئه گهری پیوه کردن و لابرندی خوکاری ئامیره ده ره کییه کان به شیوه یه کی خوکار بیچ ده هیئ)
<b>plug-in</b>	پیوه کردن، پیوه کراو
<b>PnP<sup>1</sup></b> = plug-and-play	
<b>PnP<sup>2</sup></b>	"پی ئین پی" (له پیوه ند له گه ل ئامیره نیمچه گه یه نه ره کانی بیکه اتوو له سی تو بی P و N و P)
<b>point</b>	بو ر، خال
<b>pointer</b>	نیشان ده ر
<b>Point-to-Point Protocol</b> (= PPP)	پرو توکولی

خال-به-خال، پروتوکۆلی خال-به-خال (له ئینتەرنیئەدا، یه کیک له شپوهکانی بیوه نەبوون به رایه له)

**pop<sup>1</sup>** (pop)، "پاپ، پۆپ"، دەرپەراندن، لابرډن

**pop<sup>2</sup>** دەرپەراندن، جیبه جیکردنی کردە "پاپ"

**POP<sup>3</sup>** (= Post Office Protocol) پاپ (پروتوکۆلی نووسینگە ی پۆست). یه کیک له شپوازهکانی کاری نەرمه والەکانی ئیمهیل (پۆپئەپ، سەرهلەر (له پیر سەرهلەر)

**pop-up** منووی سەرهلەر

**pop-up menu** منووی سەرهلەر

**popular** ۱- گشتی ۲- به بره، به باو، باو، ویستراو

**port<sup>1</sup>** دەرگا (له گواستنه وهی دراوهکاندا، به و شوینه دوتری که

بتوانی وایه ره پیوه ندییه کان پیوه ندرییت به سیسته مه وه، بۆ وینه له پشتی کۆمپیوتەر ئه و شوینه ی که بتوانی کبیلی چاپگه ره که ی پیوه پیوه ندرییت)

**port<sup>2</sup>** دەرگا (له ئینتەرنیئەدا، ژماره ی خالی چوونه ناو یان چوونه دەر، که به شیکه له URL)

**port<sup>3</sup>** دەرگا (له رایه له دا، ده زگایه ک یان تۆرک له هیله کان که له ری ئه وه وه، گواستنه وه، بینین و هه لسه نگاندنی دراوه کان لواو ده بییت)

**port<sup>4</sup>** راگواستن (گۆرینی نهمه والەیه ک به نهمه والەیه کی تر، به مه به ستی به کار به ری له سه کۆیه کی تر، بۆ وینه گۆرینی به نامه یه کی ویندۆز به به نامه یه ک که بکریت له "مه کینتاش" دا جیبه جی بکریت)

**port<sup>5</sup>** دەرگا، دەرگه، دەرکه (هەر جۆره چوونه ناوگه یان چوونه دەرگه یه کی رایه له)

**port<sup>6</sup>** زارک، دهم (له به رزه بیژدان "جه عبه بلیندگۆ" ی باس ریفلیکس، کونیکه که وه لای گشتی سیسته مه که چاک ده کاته وه)

**portability** هه لگرتە نیی، توانای گواستنه وه یان هه لگیان بۆه بوون

**portable** هه لگرتە نی، هه لگرتنی، هه لده گیرئ، ده ستی

<b>portable computer</b>	پيژميرى ھەلگرتەنى، كۆمپيوتەرى ھەلگرتەنى
<b>positive (+)</b>	ئەرينى
<b>power</b>	ھيىز، وزە
<b>power supply</b>	سەرچاۋە خۆراكى، سەرچاۋە خۆراكى ئەلەكترونىكى، سەرچاۋە بىزىو (ناو. كەرەستەى بەدپەيئانى تەزۋوى ئەلەكترونىكى "دىسى")
<b>PPP</b>	= Point-to-Point Protocol
<b>preference</b>	ھەلبىزاردە، بە چاك زانين
<b>prefix</b>	۱- پيشگر ۲- پيشبەند، پيشكو
<b>presentation</b>	پيشكەشكارى
<b>preview</b>	پيشبىنين
<b>primary</b>	سەرەتايى
<b>prime number</b>	ژمارەى خۇبەش
<b>print</b>	چاپ - دەرئووس، دەرئووسكردن
<b>Print Screen key</b>	دوگمەى چاپكردنى پەردە (لەسەر تەختەكليل ھەيە بو ناردنى بىنراوى سەر پەردە بو چاپكردن بەكار دەھيئىت)
<b>printer</b>	چاپكەر، چاپگەر، دەرئووسگەر
<b>priority</b>	پيشەنگى
<b>privacy</b>	خويى
<b>private</b>	خويى، كەسى، تاكەكەسى، تايبەتى، ناگشتى، تايبەت بە خو
<b>process</b>	۱- پرۇسە ۲- چارەسەر ۳- رېكخەر
<b>processing</b>	۱- چارەسەرى ۲- رېكخەرى
<b>processor</b>	۱- چارەسەر كەر ۲- رېكخەر
<b>product</b>	بەرھەم

<b>professional</b>	۱- "پیشہ‌ی، پیشہ‌گه‌ریبانه". ۲- "پیشہ‌گه‌ر، پیشہ‌وه‌ر". ۳- "گارناس، پسپو‌ر، لی‌زان".
<b>profile</b>	۱- زانیاریی تایبه‌تی ۲- لاپو‌و
<b>program<sup>1</sup></b>	پروگرام، به‌رنامه
<b>program<sup>2</sup></b>	۱- پروگرام‌کردن (له‌ پی‌ژمیردا) ۲- به‌رنامه‌دانان
<b>program<sup>3</sup></b>	به‌رنامه، به‌رنامه‌ی رادیوییی، به‌رنامه‌ی ته‌له‌فزیو‌نی
<b>programmer</b>	به‌رنامه‌ساز، به‌رنامه‌چی‌کهر، به‌رنامه‌دانه‌ر، به‌رنامه‌سازی کو‌مپیوته‌ر، به‌رنامه‌دارپ‌یز
<b>programming</b>	به‌رنامه‌سازی، به‌رنامه‌چی‌کهری، چی‌کردنی به‌رنامه‌ی کو‌مپیوته‌ر
<b>progress</b>	پیش‌ک‌ه‌وتن، به‌رده‌وامبوون، ره‌وت، چوونه‌پیش
<b>projector</b>	وینه‌نوین، پرو‌جه‌کتو‌ر
<b>property</b>	تایبه‌تمه‌ندی
<b>protect</b>	پاراستن
<b>protocol</b>	پروتو‌کو‌ل، کو‌نووس
<b>provider</b>	دابین‌کار، دابین‌کهر
<b>proxy (server)</b>	( <b>proxy</b> )، پراکسی، پروکسی، پی‌ش‌کار (له‌ ئینته‌رنی‌تدا، سیسته‌م یان شی‌وه‌ناسی بو‌ کو‌نترولی تی‌چوو/ده‌رچوو دراه‌کان له‌ نیوان به‌کاره‌ینهران و ئینته‌رنی‌ت، له‌ نیوان پی‌گه و ئینته‌رنی‌ت و، یان له‌ نیوان به‌کاره‌ینهران و یه‌ک راز‌ه‌کاری راز‌ه‌کانی ئینته‌رنی‌تدا، که له‌ لایه‌ن "ISP" [وه‌کوو "ناوبه‌ست interface" ی نیوان به‌کاره‌ینهرانی ئاسایی و ئینته‌رنی‌ت] دابه‌زین ده‌کرئ، تا له‌ یه‌ک ل زانیارییه‌کانی به‌کاره‌ینهر له‌ بیرگه‌ی سیسته‌می "ISP" له‌ به‌رده‌سندا بی‌ت و، له‌ لایه‌کی تره‌وه، نه‌گه‌ری کو‌نترولی ده‌ستی‌گه‌یشتنی به‌کاربه‌ران به‌ ئینته‌رنی‌ت (ه‌به‌ی)
<b>publish</b>	بلا‌و‌کردنه‌وه

<b>pull</b>	پراکیشان
<b>pull-down</b>	دارپماندن، دارپووخاندن - داخزاو
<b>pull-down menu</b>	لیسته‌ی داخزاو
<b>punch_card</b>	کارتی کونکراو
<b>punctuation</b>	۱- خالبه‌ندیکردن، خال‌وبۆر بو‌دانان ۲-
	خالبه‌ندی، خال‌وبۆر
<b>push</b>	۱- په‌ستاوتن، ده‌ستپیانان ۲- (ده‌ست) داگرتن، (ده‌ست) خستنه‌سه‌ر
<b>Python</b>	پایسن، زمانیکی به‌رنامه‌دارشته

# Q, q

**QIC** = Quarter-Inch Cartridge

**QnA** = Questions and Answers

**QoS** = Quality of Service

**QT<sup>1</sup>** كيونى (نەرمەوالەيەكى ژينگەپيشكەوتتووه كه trolltech پەرهى پى  
دا كه بەنەرمى بە Quasar Technologies ناوى دەرکردووه)

**QT<sup>2</sup>** = Quick Time

**QT<sup>3</sup>** = Quit

talking

**QT<sup>4</sup>** "كيوت" (له چات يا وتوويزى دەق بەكار دەبريٽ وهكوو كورتكراوه  
بۆ cute, cutie واتە "جوانكيله، خنجيله، ئيسكسوك".)

**quad** چوارجا (له بوارى كۆمپيوتهردا بۆ پيوانى جۇرايهتى بەكار  
دەهينريٽ)

**quality** ۱- جۇرايهتى ۲- تاييهخۆ ۳- ناياب، زۆر باش، باش ۴-  
چونىتى

**Quality of Service** (= QoS) جۇرايهتتىي رازە (تواناى  
بەرهميک دەردهخات له بەخشىنى تەواو بۆ ئەو خزمەتگوزارى و رازەيهى  
كه بۆى كراوه)

**Quarter-Inch Cartridge** (= پائشەكەوتكەرى دراوهى  
QIC)

موگناتىسى (سالى ۱۹۸۳ بەرهم هينرا يەكەم ئامبىرى كۆگاكردى زانىارى



	بوو له سهر په پکه ی موگناتیسې)
<b>Qubit</b> (= quantenbit = qbit)	هاوشیوهی پپوانه ی دووانییه .
	(یه که ی بنچینه یییه بو پپوان، بهس ئم وه کوو ژماره یه کی)
	دووانی نییه، به لکوو هه ردووکیان پیکه وه که باری سیسته مه که
	(ده رده خات)
<b>query</b>	پرس، داوا، داواکاری
<b>Questions and Answers</b> (=QnA)	پروانه <b>FAQ</b> ، لیسته ی
	پرسیار و وه لامه کان
<b>queue</b>	ریز
<b>quick</b>	خیرا
<b>Quick Time</b> (= QT)	"کویک تایم" (به برنامه یه که بو لیدانی
	موسیکا و قیدیو، کومپانیای ئه پل پهره ی پی داوه)
<b>quit</b>	وازه یان، چوونه دهره وه
<b>quit talking</b> (= QT)	چوونه دهره وه له چات یان ونووژی ده ق
<b>quiz</b>	۱- تاقیکاریله، تاقیکاری (تاقیکارییه کی ناسه ره کی) ۲-
	پیشبرکی (ناو. بو وینه رادیو و ته له فزیون)
<b>quota</b>	بهش
<b>quote</b>	دهق، وه رگرتن
<b>qwerty</b>	کویرتی (شیوازی ریزبوونی پپته کانی سهر ته خته کلپه، که
	به شیوه ی ئه مریکی ناسراوه)
<b>qwertz</b>	کویرتز (شیوازی ریزبوونی پپته کانی سهر ته خته کلپه، له و
	ولاتانه ی زمانه ی ئه لمانی ناخاوتن ده که ن و چه ند ولاتیکی تری روژه لاتنی
	ئه وروپا. له م شیوازه دا پپتی (Z) و (Y) جیگیان گوړپوه ته وه)

# R, r

۱- رادیو، ئامیږی رادیو ۲- رادیوی، تیشک ۳- بیتهلناردن، **radio**  
ناردنی رادیوی

**radio button** کللی رادیوی (له پهرده پیشاندان، زاروهی نافهرمی،  
له پیوهندی له گهل هر هل بژاردنیک له لیسته "مینوو"، که به هل بژاردنی،  
بژاردی پیشوو له به رچاو ناگیرئ)

**RAID** (= Redundant Array of Inexpensive Disks)، رهید،

ریزه کی زیده داری دیسکه هر زانابیه کان (که لک له چهن دیسکی  
به شیوهیه کی هاوکات، بی گویدان به "زیده redundant"، بو تاودانی  
خیرایی)

**RAM** (= random-access memory) "رهم"، "رام"، بیرگه کی  
دهستپیگه یشتن به هل لک هوت، بیرگه کی دهستپیگه یشتنی

راسته وخو (بیرگه کی نه له کترۆنیکیی نیوه گه یهنه ر بو پاشه که وتی دراوه کان  
به شیوهی رهمزه دووویبیه کان، به شیوهی "random access")

**RAR** راپ (راپ)، له "پیژمیږی computing" دا فورمانیکی په ستاوتنی  
په رگه یه که له لایهن نه ندازیاری نهرمه واله ی "رووسی" یه وه Eugene  
"Roshal" په رهی پی دراوه. سه روه که کورته ی "Roshal ARchive" (ه)

**RAR file** په رگه کی راپ (کومله ی په رگه یه بو نه وه ی جیی که متر  
بگریت په ستان کراوه)

**RAS**<sup>1</sup> (= Remote Access Services) پاس، رهس، رازه کانی

	دووره ده‌ستپیگه‌یشتن، رازه‌کانی ده‌ستپیگه‌یشتن له‌پیی دووره‌وه
<b>RAS<sup>2</sup></b>	= Row address strobe
<b>ratio</b>	رپیژه
<b>raw</b>	خاو
<b>readable</b>	شیاوی خویندن، خوینده‌نی
<b>real time</b>	کاتی دروست، کاتی ته‌واو
<b>reboot</b>	"بووت" کردنه‌وه، سه‌رله‌نوئ خستنه‌پری
<b>recent</b>	تازه (پوودان)، نوئ
<b>recently</b>	تازه، له‌م دواییه‌دا
<b>record</b>	تۆمارکردن
<b>recovery</b>	گه‌راندنه‌وه
<b>redo</b>	کردنه‌وه
<b>redundant</b>	زیده، ناپیویست
<b>refresh</b>	نوئیکردنه‌وه، تازه‌کردنه‌وه، بووژاندنه‌وه
<b>register</b>	تۆمار
<b>registration</b>	تۆمارکردن
<b>registry</b>	تۆمارگه
<b>regret</b>	۱- په‌شیمانی، پاشگه‌زی ۲- په‌شیمانبوونه‌وه، پاشگه‌زبوونه‌وه
<b>reject</b>	به‌ریه‌رچدانه‌وه، په‌سه‌ندنه‌کردن
<b>relation</b>	په‌یوه‌ندی
<b>release</b>	۱- به‌ره‌لاکردن، به‌ردان، ئازادکردن ۲- بلاوکردنه‌وه (فیلم، په‌رتووک، ده‌نگوباس ... هتد) ۳- ده‌رچوونی وه‌شانیکی نوئ له‌نهرمه‌واله‌یه‌ک
<b>reload</b>	بارکردنه‌وه، پپرکردنه‌وه
<b>remote</b>	دوور، رپی دوور

<b>remote control</b>	زەفت کردن له دووره‌وه، دوورکۆنترۆڵ، دووره‌کۆنترۆڵ
<b>remove</b>	لابردن
<b>rename (1)</b>	ناوانانه‌وه، دیسان ناوانانه‌وه
<b>RENAME (2)</b>	"پینه‌یم" (ناو. له "DOS" و هه‌ندێ ئاستبهرز، فه‌رمانێ که ناوی یه‌ک یان چه‌ند په‌رگه‌یه‌ک ده‌گۆڕێ)
<b>rendering</b>	پوخته‌کردن
<b>renew</b>	نوێکردنه‌وه
<b>repeat</b>	۱- دووپات ۲- دووپات‌کردنه‌وه ۳- دووپاتبوونه‌وه
<b>repeater</b>	به‌هێزکەر، دووباره‌که‌ره‌وه
<b>replace (1)</b>	۱- خستنه‌شویینی خۆی ۲- جیگرتنه‌وه، شوینگرتنه‌وه ۳- له‌جیدانان ۴- جیگۆڕین، خستنه‌بریکردن، گۆڕینه‌وه
<b>REPLACE (2)</b>	"رپپله‌یس" (ناو. له "DOS" دا، فه‌رمانێ که په‌رگه‌ کۆنه‌کانی "directory" یه‌ک له‌گه‌ڵ په‌رگه‌ هاوناوه‌کانی له "directory" یه‌کی تردا، به‌رۆژ ده‌کاته‌وه یان ده‌گۆڕێ)
<b>replication</b>	دووپیات، پروونوس
<b>request</b>	داوا
<b>require</b>	پێویستبوون
<b>resell</b>	فرۆشتنه‌وه
<b>reseller</b>	فرۆشه‌ره‌وه، دووباره‌فرۆشه‌ر
<b>reset</b>	رێکخستنه‌وه
<b>response</b>	وه‌لام
<b>restart</b>	ده‌ستپێکردنه‌وه
<b>restore</b>	گه‌رانده‌وه
<b>resume</b>	به‌رده‌وامبوونه‌وه، تیچوونه‌وه، خستنه‌وه‌کار، به‌ده‌سته‌هێنانه‌وه

<b>rollback</b>	گه پانندنه وه
<b>roll-in</b>	ناو-خلوړ (گواستنه وهی دراوه کان له بیرگه ی یاریده بو بیرگه ی سهره کی)
<b>roll-out</b>	دهر-خلوړ (خلوړکردن و گواستنه وهی دراوه کان له بیرگه ی سهره کی بو بیرگه ی یاریده)
<b>rollover</b>	به سهره دا جوولان
<b>ROM</b> (= read-only memory)	(ROM)، "رام"، بیرگه ی
	ته نیا-خویندنی (بیرگه ی نه له کترونیکی له شیوه ی "بیرگه ی ده سته پیگه یشتن به هه لکه وه ت" که به گشتی یه ک جار پر ده بیت و به س خویندنیبه . کومه لئ له یه ک بیان له چه ند ته لاشی ~ پیگه یینه ری "بیرگه ی رام"ی کومپیوته رن)
<b>root</b>	ر ه گ
<b>rotate</b>	خولاندنه وه، کرداری سووړدان
<b>rotation</b>	سووړ، خول
<b>rotation per minute</b> (= rpm = RPM = rot/min)	سووړ له خوله کدا
<b>route</b>	ریدوژ (خویندنه وهی به ریتانی: رووته ، خویندنه وهی نه مه ریکی:
<b>r</b>	پاوته ر)
<b>row</b>	۱- رز، ریز ۲- دیږ ۳- رزکردن، ریزکردن
<b>row address strobe</b>	تیشکی ناونیشانی دیږ (له بیرگه ی ماتریسیدا، تیشکی که ناونیشانی دیږ دیاری ده کات)
<b>RPM</b> = rotations per minute	rpm
<b>ruler</b>	راسته
<b>run</b>	۱- جیبه جی ۲- جیبه جیکردن، به ریوه به ردن (له کومپیوته ردا، پیدانی په رگه به وه رگیږ، بیان جیبه جی په رگه ی exe و له و چه شنه) ۳- گه پان، کارکردن، ئیشکردن (بو وینه له مه کینه دا)
<b>runtime</b> (= run time)	ماوه ی گه پان، ماوه ی جیبه جیکردن، کاتی جیبه جیکردن

# S, s

<b>save</b>	پاشه کهوت
<b>save as</b>	پاشه کهوت وهک، داگرتن وهک، هه لگرتنه وه وهک
<b>scan</b>	پشکنین، پیداکه پری
<b>scanner</b>	پشکنهر، پیداکه پری، وینه خوین، وینه خوینهر، "سکانیر"
<b>scanning</b>	پشکنین، پیداکه پری
<b>scanning device</b>	ئامیری پشکنین، ئامیری پیداکه پری
<b>scene</b>	دیمه ن
<b>schema</b>	گه لاله، نه خشه، وینه ی پیشانده ر
<b>scheme</b>	۱- گه لاله، پلان، نه خشه، پیدانان ۲- نه خشه کیشان، پیدانان
<b>scope</b>	بوار
<b>screen</b>	په رده
<b>screensaver</b>	په رده پاریز
<b>script</b>	نووسراو، سکرپیت، دهستنوس، نووسینه
<b>script editor</b>	دهستکاریکه ری نووسینه
<b>script file</b>	په رگه ی نووسینه
<b>scriptwriter</b>	نووسهر (له راکه بیینه کاند، زاراوه یه کی گشتیه واته نووسهری ناوه پوک و دهقی فیلم، ناوه پوک و دهقی بهرنامه ی ته له فزیونی، ناوه پوک و دهقی خویندن له رادیو و هتد)

۱- كيشان ۲- پيچۆكە ۳- پيچۆكە نواندن، پيچۆكە نوپىنى **scroll**  
۴- پيچۆكە گەرى (پيشاندانى ناوهرۆك و دەق لە پەردە پيشاندا، بەشيۆه  
لاپەرەي وا كه وهكوو پيچۆكە (طومار) تپده پەريت)

**scroll arrow** تيرە پيچۆكە

**scrollbar** (= scroll box) توولە كيشان، توولە پيچۆكە،

توولە پيچۆكە دان (لە GUI دا، ئەو توولانەي كه لە لاي راست يان لە لاي  
خواري پەنجەرە يەكن و، بە مشك و بە تيرە كليەكان دەكرئ هەلبژيردري  
يان بگۆردريين. بە هەلبژاردن و گۆراني، دەتوانري ژورور يان خوار، لاي راست  
يان چەپي ناوهرۆك و دەقەكە، وهكوو پيچۆكە (طومار) يەك لەسەر پەردەدا  
پيشان بدرپت)

**scroll box** = scrollbar

**scroll buffer** نيوانگري پيچۆكە

**scroll down** داكيشان، پيچۆكە داكيشان

**scrolling** پيچۆكە گەري، بە پيچۆكە پيشاندان

**scroll left** ۱- چەپروپيبي پيچۆكە (جوولاني ئاسويبي پەردە پيشان

بەشيۆه پيچۆكە يەك بۆ لاي چەپ) ۲- بۆ لاي چەپ روپيشتنى پيچۆكە

۳- بۆ لاي چەپ بردنى پيچۆكە)

**scroll right** ۱- راستروپيبي پيچۆكە (جوولاني ئاسويبي

پەردە پيشان بەشيۆه پيچۆكە يەك بۆ لاي راست) ۲- بۆ لاي راست

روپيشتنى پيچۆكە ۳- بۆ لاي راست بردنى پيچۆكە

**scroll up** هەلكيشان، پيچۆكە هەلكيشان

**scrollbar** توولە كيشان، توولە پيچۆكە

**scrub** خاوينگەريبي بيرگە (سرينه وه و لا بردنى ته واوي زانياريبه كان

لە ديسك يان لە بيرگە)

**SCSI** (= Small Computer system Interface) "سكازى"

(ناوبهستى كومپيوتهرى بچووك. يەكيك لە ستاندارده كانى خولگه ي)

	ناوبه‌ست بۆ پېوه‌نددانی کۆمپيوتەر به ئامپړه دهره‌کيبييه‌کان، به‌تاييه‌ت ديسکليخوړ، که له‌لایه‌ن ANSI ناماده‌ کراوه)
<b>search</b>	گه‌ران، پشکنين
<b>search engine</b>	مه‌کينه‌ی پشکنه‌ر، ماتوړی پشکنه‌ر، نه‌رمه‌واله‌ی پشکنه‌ر (نه‌رمه‌واله، به‌رنامه، فه‌رمان، يان به‌شیک له نه‌رمه‌واله‌يه‌ک، که بۆ جیبه‌جیکردنی "پشکنين" به‌کار ده‌بريټ)
<b>searcher</b>	پشکنه‌ر، گه‌رانکار، بگه‌ر
<b>security</b>	پاراستن، ئاسايش
<b>seed</b>	توو، تووکردن، چاندن
<b>selection</b>	دياريکردن
<b>selsyn (= synchro)</b>	"سېلسين" (ناو. جوړيک سيسته‌می کوټنروټل)
<b>send</b>	ناردن
<b>sensor</b>	هسته‌وه‌ر
<b>sequence</b>	ريزه، زنجيره
<b>serial</b>	زنجيره‌یی
<b>series</b>	زنجيره
<b>server</b>	پاژه‌کار
<b>service</b>	پاژه
<b>session<sup>1</sup></b>	خوليکی کاری، دانېشتن، کوړ (بۆ نمونه‌ خوليک يان دانېشتنیکي کاری له‌گه‌ل رایه‌له‌دا)
<b>session<sup>2</sup></b>	کوړی وانه، وانه‌کوړ، پوټل
<b>setting</b>	پیکخستن
<b>settings</b>	پیکخستنه‌کان
<b>setup</b>	جیگیرکردن
<b>shape</b>	شیوه، شیواز
<b>share<sup>1</sup></b>	۱- به‌ش، پشک، به‌رکه‌وت ۲- به‌شکردن، دابه‌شکردن ۳- هاوبه‌شیکردن، به‌شکردن له‌گه‌لدا



**SHARE<sup>2</sup>** "شهیر" (له DOS دا فه‌رمانی که به‌رنامه‌ی "SHARE" بو) جیگیرکردنی هاوبه‌شگه‌ری و قوفلی په‌رگه له دیسک و رایه‌له‌دا جیبه‌جی ده‌کا)

**shareware** هاوبه‌شه‌واله، (نهرمه‌واله‌یه‌ک که فروشیار به‌بی وه‌رگرتنی پاره ده‌یدات به‌کریار یان کریاره‌که ده‌توانی کوپیه‌کی له هه‌رکس وه‌رگری و تاقیی کاته‌وه، به‌لام نه‌گه‌ر هات و به‌دلی بو و په‌سندی کرد و بیه‌وی به‌کاری به‌ینی، نه‌رکی سه‌رشانیه‌تی پاره‌که‌ی بدات به‌چیکه‌ره‌که‌ی)، پروگرامی بلا‌و‌کردنه‌وه

**shareware/freeware** هاوبه‌شه‌واله / خو‌رایبو‌اله

**sheet** په‌ره

**shell<sup>1</sup>** چوونه‌ده‌ره‌وه بو سیستم، "شیل"

**shell<sup>2</sup>** ۱- تیکل ۲- قاوغ

**shell script** نووسینه (سکریپت) ی "شیل"

**shift<sup>1</sup>** ۱- شوینگورین، گواستنه‌وه ۲- شوینگواستنه‌وه، شوینگوران

**shift<sup>2</sup>** گورپر (ناو. له مه‌کینه‌ی نووسین و ته‌خته‌کلیل)

**SHIFT<sup>3</sup>** "شیفت" (ناو. له "DOS" دا، فه‌رمانی که له

پوله‌به‌رنامه‌کاندا، شوینی نه‌و پارامه‌ترانه‌ی ده‌توان بگوردرین، ده‌گورین)

**shift<sup>4</sup>** نوره‌ی کاری، نوره‌کار، شیفت

**short** کورت

**shortcut** قه‌دپر

**sign in** واژو‌کردن

**signature** واژو

**site** شوین، جی، پیگه، بنکه

**skin** پیست

**slash** لاره‌هیل

**slice** پارچه، قاز، که‌رت

<b>slide</b>	سلايد
<b>slide layout</b>	گه لاله به نديي سلايد
<b>slot</b>	قليش
<b>Smart buisness</b>	كاسبيى زيره كانه
<b>Smart phone</b>	ته له فونى زيره ك، ته له فونى هوشمەند
<b>socket</b>	پيکه وه به ست
<b>software</b>	نهرمه واله، نهرمه ئامير، كالانه رم
<b>software platform</b>	سه كووى نهرمه واله
<b>sound card</b>	كارتى دهنگ
<b>source</b>	سه رچاوه
<b>space</b>	بو شايى
<b>spacebar</b>	نيوانتوول
<b>spam</b>	پوستى نه خوازاو
<b>spooof (ed) web site</b>	ويبگه ي ساخته
<b>spool</b>	نوره
<b>spyware</b>	سيخوري واله، پروگرامى سيخورى
<b>SQL (= Structured Query Language)</b>	سيكويل (زمانى داخوازيكردى وه رگرتنى زانبارييه، كومپانياي IBM به شى تويزينه وه سالى ۱۹۷۴ دايهينا)
<b>SSH (= Secure Shell)</b>	ئيس ئيس ئيچ (پروتوكولئيكى پاريزراوه بو كاركردن له دورره وه)
<b>standalone</b>	سه ربه خو
<b>standard</b>	ئاسايى، پيوانه، نمونه يى، ستاندارد
<b>start</b>	دهستپيكردن، دهستپيک
<b>startpage</b>	دهستپيكردن، لاپه ره ي دهستپيک

<b>stationary</b>	جیگیر
<b>statistics</b>	سه‌رژمی‌ری، زانستی
<b>status</b>	ئاست، دۆخ
<b>storage<sup>1</sup></b>	بیرگه (ناو. زاراوه‌ی گشتی به واتای هه‌موو جوړه بیرگه‌یه‌ک، بریتیی‌ه له "RAM" و "ROM" و دیسک و نه‌وار "شریت" و هتد)
<b>storage<sup>2</sup> (= auxiliary storage)</b>	بیرگه‌ی یاریده (ناو. بریتیی‌ه له دیسک و شریت)
<b>storage<sup>3</sup> (= memory)</b>	بیرگه‌ی سه‌ره‌کی (ناو. بریتیی‌ه له "RAM" و "ROM")
<b>storage<sup>4</sup></b>	پاشه‌که‌وت، پاشه‌که‌وت‌گه‌ری
<b>store</b>	کوگا، کوگا‌کردن
<b>storekeeping</b>	کوگا
<b>story board</b>	پیگه‌ی کارکردن
<b>stream</b>	ته‌وژم
<b>string</b>	ریزه‌ند، زنجیره‌نووسه
<b>strobe</b>	تیشک، تیسک، ترووسک، پووناکی، پرشنگ
<b>structure</b>	پیکهاته
<b>style</b>	شیواز
<b>sub-</b>	"زیر-"
<b>subnet (= subnetwork)</b>	(subnet)، زیرپرایه‌له، داپوشه‌ری
<b>subnet mask</b>	(subnet mask)، پووشی زیرپرایه‌له
<b>subscribe</b>	به‌شداربوون
<b>support</b>	پالپشتکردن، پالپشتیکردن، پشتیوانی
<b>surfing</b>	ویبگه‌ردی، ویبگه‌ری
<b>switch</b>	کلیل، سویچ
<b>symbol</b>	نیشانه، هیما

<b>SYN</b> <sup>1</sup> (= Synchronizing Segment)	"سین"، پارچەى ھاوكاتگەر (ناو. نه TSP/IP)
<b>SYN</b> <sup>2</sup> (= synchronizing character)	"سین"، نووسەى ھاوكاتگەر (ناو)
<b>SYN</b> <sup>3</sup> (= synchronous idle)	"سین"، بەتالیى ھاوكاتگەر (ناو و ئاوھلناو)
<b>sync</b> (= synchronization)	ھاوكاتگەرى (ناو. زاراوہى نافەرمى)
<b>sync bit</b>	بىتى ھاوكاتگەرى
<b>SYN character</b>	= synchronous idle character
<b>synchro</b> <sup>1</sup> (= self-synchronous device)	ھاوكاتگەر، ھاودەمگەر "سەنكرو" (ناو. سیستەمى ئەلەكترىكىى كۆنترۆلدار، بۆ كۆنترۆل، ناردن و وەرگرتنى جیگۆرکیى گۆشەیی بیان جوولەى گۆشەیی)
<b>synchro</b> <sup>2</sup>	"ھاوكات -" (پیشکۆ)
<b>synchro</b> <sup>3</sup>	= selsyn
<b>synchronise</b>	= synchronize
<b>synchronism</b>	ھاوكاتى، ھاودەمى، ھاوھەنگاوى
<b>synchronization</b> <sup>1</sup> (= sync)	ھاوكاتى، ھاودەمى (ناو)
<b>synchronization</b> <sup>2</sup> (= synchronizing)	ھاوكاتگەرى، ھاوكانسازى
<b>synchronization bit</b>	بىتى ھاوكاتگەرى
<b>synchronization character</b>	نووسەى ھاوكاتگەرى
<b>synchronization field</b>	بوارى ھاوكاتگەرى
<b>synchronization pattern</b>	شيوەئاساى ھاوكاتگەرى
<b>synchronization pulse</b> (= sync pulse)	پرتەى ھاوكاتگەرى
<b>synchronization signal</b>	= sync signal
<b>synchronize</b> (= synchronise)	ھاوكاتکردن، ھاودەمکردن،



# T, t

<b>tab (1)</b>	سه‌رخشته، "تاب" (ئەو ستوونەى که هه‌موو دپیره‌کانى په‌ره، له‌و خالهدا، هاوستوون ده‌بن)
<b>tab (2)</b>	بازدان، بازپييدان، په‌راندن، خشتاندن، جووله‌کردن له خشته‌دا (له‌ منوو و لیسته، جووله‌کردن له بواره‌کانى بژارده‌کان و خانه‌کانى خشته، به‌یخ که‌لکوه‌رگرتن له‌ مشک و، یان لیدانى یه‌ک به‌ دواى یه‌کى "کللی بازدان tab key")
<b>tab (3)</b>	۱- کللی خشته‌به‌ندى ۲- لیدانى کللی خشته‌به‌ندى
<b>tab (4)</b>	زمانه، گویچه‌کارت
<b>Tab key</b>	بازده‌ر، دوگمه‌ى تاب
<b>tabbing</b>	۱- خشته‌به‌ندى ۲- لیدانى کللی خشته‌به‌ندى، بازدان، بازپييدان
<b>table</b>	خشته
<b>tablet computer</b>	ته‌خته‌پيژمير، تاته‌پيژمير
<b>Tablet PC</b>	ته‌خته‌پيژميرى که‌سى، تاته‌پيژميرى که‌سى
<b>tag</b>	تاگ
<b>tape</b>	شریت، نه‌وار، تو‌مارکردن له‌سه‌ر شريت (نه‌وار)
<b>tape drive</b>	ليخوڤرى نه‌وار، وه‌گه‌پخه‌رى نه‌وار
<b>target</b>	مه‌به‌ست، ئامانج
<b>task</b>	کار، ئه‌رک
<b>taskbar</b>	توولى کار

**TB = terabyte** تیرابایت

**TCP (= Transmission Cortol Protocol)** تی سی پی، پروتوکۆلی

کۆنترۆلی گواستنه وه، کۆنوو سی کۆنترۆلی ناردن (له پێوه ندییه دراو هبیبیه کاند، کۆنوو سی یان ستانداردی که بۆ ناردن و وه رگرتنی دراو هکان له نیوان چه ند کۆمپیوته ری کدا به کار ده بریت. جۆری کی TCP/IP (یه

**TCP/IP (= Transmission Cortol Protocol/Internet Protocol)**

(TCP/IP)، تی سی پی / ئای پی، پروتوکۆلی کۆنترۆلی گواستنه وه / پروتوکۆلی ئینتەرنیٹ (پروتوکۆل یان ستانداردی ئینتەرنیٹ، بۆ به دیه یانی پێوه ندی جیهانی کۆمپیوته ره کان)

**TCP-IP = TCP/IP**

**TCP/IP Protocol Family** بنه ماله ی پروتوکۆله کانی

تی سی پی / ئای پی

**technology** ته کنۆلۆژیا، ته کنیکزانی، پیشه زانی

**tele-education** دووره فیرکاری

**telework** دوورکاری

**telework center** بنکه ی دوورکاری، ناوه ندی دوورکاری

**telex (= TX)** تیلکس، ته له فۆنی ده قی، ده قه ته له فۆن

**Telnet** (Telnet)، تیل نیٹ (ناوی بازرگانی. ئامیر و رایه له یه کی

کۆن له ئینتەرنیٹدا، له سه ره بنه مای یونیکس، که بۆ ناردن وه رگرتنی ده ق و به رنامه کار ده کات. به کاره ی نه ره ده توانی راسته وخۆ بچیته نیو پیگه کانی تیل نیٹ و، له گه ل به رنامه کانیدا راسته وخۆ کار بکات)

**template** دا رپیره

**temporary** کاتی

**tera-** تیرا (وه کو پیشگر بۆ یه که پێوانه بیه کان،

وانه "10<sup>12</sup>"، بۆ پێوانی قه باره ی بیرگه به کار ده هینریت له کۆمپیوته ردا)

**Terabyte = TB** تیرابایت (توانای قه باره ی بیرگه یه که،

	ده کاته ۱۰۰۰ یاخود ۱۰۲۴ گیگابایت)
<b>term</b>	زاراوه، دهسته‌واژه، واژه
<b>terminal</b>	تیرمینال، کوټاگه
<b>terminate</b>	کوټا بیبېټه‌ن، له‌ناو بردن
<b>text</b>	دهق
<b>text editor</b>	دهقنوس، دهستکاریکهری دهق
<b>text processing</b>	دهق‌ریکخهری، دهقکاری
<b>text processor</b>	دهق‌ریکخهر، دهقکار
<b>text string</b>	دهقه‌ریزبه‌ند
<b>texture</b>	چنین، رستن
<b>TFT (= Thin Film Transistor)</b>	تی ئیف تی
	(مؤنیتوریکي (LCD) په که له‌سهر کوټاپیوته‌ره هه‌لگرته‌نییبه‌کان و شاشه ته‌خته‌کاندایه. هه‌روه‌ها وهک "ماتریس" ی چالاکیش به‌ناوبانگه)
<b>theme</b>	۱- باس، سه‌رباس، بابه‌ت ۲- وتار ۳- ن‌اواز
<b>third-generation computers</b>	سیه‌هم وه‌چه‌ی کوټاپیوته‌ره، سیه‌هم چه‌رخ‌ی کوټاپیوته‌ره (یه‌که‌م قوټاغ بوو که سووپه‌ته‌واوی ئه‌لیکترؤنی "integrated circuits" تیا به‌کارهات)
<b>timeline</b>	کاتهیل
<b>Time-to-live (= TTL)</b>	کاتی ژیان، کات‌میوټریان (له‌پایه‌له‌دا، ئهو ماوه‌یه‌ی که "datagram" یک ده‌توانی له‌سهر هیټدا بیټ)
<b>tips</b>	رینیشاندان، پروونکر دنه‌وه
<b>title</b>	سه‌ردیپ
<b>toggle</b>	زامن (زوانه بیان گیره‌یه‌ک که له جووله و جیبه‌جیبوونی تیکه‌یه‌ک له ئامیټیکدا به‌رگری ده‌کات)
<b>tool</b>	ن‌امراز



<b>toolbar</b>	توولآمراز، میلآمراز
<b>top</b>	لووتکه، سهرتۆپ
<b>topic</b>	بابهت
<b>topology</b>	تۆپۆلۆژی، شیوه ناسی
<b>touch</b>	ساو، ساوان، دهستلیدان، دهست پیھینان
<b>touch mobile</b>	ساومۆبایل
<b>touch screen</b>	ساوپه رده
<b>track<sup>1</sup></b>	۱- شهقار (له دیسدا)، لیواره (له شیریتدا) ۲- شوینیچی
<b>track<sup>2</sup></b>	۳- شوینکهوتن، سۆراخکردن "ترهک"، "تراک" (له "سی دی"ی موسیقادا، هه رکام له پارچه مۆسیقا تۆمارکراوهکان)
<b>track address</b>	ناونیشانی شهقار (له دیسدا)
<b>trackback</b>	رپیاز، رپیچکه
<b>trackball</b> (= track ball)	گۆسووپ (ئامیژیکی تیچوو که بریتییه له گۆیهک که سووپ دهخوات و، به سووپاندنی، زانیارییهکانی جینیئشاندهر دهچیته ناو کۆمپیوتهره وه. ئهرکی گۆسووپ وهکوو ئهرکی "مشک"ه)
<b>transaction</b>	رپیچکهوتن، گواستنه وه
<b>transfer</b>	گواستنه وه
<b>transform</b>	گۆرین
<b>transmission</b>	ناردن
<b>transparent</b>	روون، رۆشن، پاشبین
<b>trick</b>	فیل، تهله
<b>tridimensional</b>	سیلابی
<b>trojan horse</b>	ئهسی تروجان / تهرواده (جۆره بهرنامهیهکی تیكدهری وهکوو فایرۆس)
<b>TTL<sup>1</sup></b> (= transistor-transistor logic)	(TTL)، تی تی ئیل

**TTL**<sup>2</sup> = Time-to-live

**turbo**

**TWAIN** (= technology without an interesting name)

**twitter**

**type**

(ژیربیزی ترانزیستۆر- ترانزیستۆری)

کاتی ژیان، کات مۆرژیان

خیرا (زاراوهیه که بۆ خیرا کارکردنی

سیسته م یا بهرنامهیه که به کارهینراوه)

تواین (کۆنوسیکه بۆ هینانی وینه له

ئامیریکی پووپیو "scanner" هوه له

بهرنامهیه که به کاربه ریدا که بۆ ئه و

مه بهسته به کار ده هینریت)

تویتەر (تۆرپیکی کۆمه لایه تیی بهر فراوانه،

ده توانیت له پپی په بامی کورته وه (۱۴۰

نووسه) هه والی نویت به دۆسته کانت

بگه یه نیت له تۆره که دا، مالپه پری فه رمی

([www.twitter.com](http://www.twitter.com))

۱. جوۆ ۲. چاپکردن

# U, u

- Ubuntu** ئوبونتو (سىستېمىكى كارپىكردى خۇرايىيە كە  
لەلايەن بەكارھېنەرانەۋە چى كراۋە)
- UCP<sup>1</sup>** (= universal computer protocol) "يووسى پى"، كۆنووسى  
گىشتىي كۆمپيوتهر، كۆنووسى جىھانىي كۆمپيوتهر
- UCP<sup>2</sup>** (UNIX-to-UNIX Copy Protocol) "يووسى پى"، كۆنووسى  
لەبەرگرتنەۋەى يونىكس بۆ يونىكس
- UDA** (= Universal Data Access) "يوودى ئەى"، دەستپىگە يىشتىي  
دراۋەى جىھانىي
- UDF** (= Universal Disk Format) "يوودى ئىف"، فۆرماتى جىھانىي  
دىسك
- UDMA**
- UDO** (= Ultra density optical) "يوودى ئەۋ"، روناكىي لەژوورچرى
- UDP** (= User Datagram Protocol) "يوودى پى"، كۆنووسى  
داناگرامى بەكارھېنەر (لە ئىنتەرنىتدا، جۆرە پىرۇتوكۆلىكى تايىبەت بە  
ناردنى دراۋەكانى "stream" كە بە مۆدى "packet" كار ناكات). (كۆنووسىكى  
پەيوەندىيە كە راژەيەكى سنووردار پىشكەش دەكات كاتى پەيامەكان  
دەگۆردىنەۋە لەنىۋان كۆمپيوتهرەكان لە راپەلەيەك كە پىرۇتوكۆلى  
ئىنتەرنىت بەكار دەبات)
- UHF** (= ultrahigh frequency = decimetric waves) "يووئىچ ئىف"،  
لەرەى لەژووربەرز (لەرەكانى لەنىۋان ۳۰۰ مىگاھىرتز تا ۳۰۰۰  
مىگاھىرتز)

**UI** (= user interface) "یوئای"، ناوبهستی به کارهینەر، نیوانه پرووی به کارهینەر

**UIML** = User Interface Markup Language "یوئای ئیم ئیل"

زمانی هیما دانانی ناوبهستی به کارهینەر (زمانیکی رافه کهره که ریگه دهدات ویبهریک چی بکری که ده توانی بنیرد ریت بو جوریک له "کارتخوینره کان". بو وینه پیژمیرئ له گهل په رده پیشانیکی گه وره و تهخته کللیک یان "phone smart" یک به په رده پیشانیکی بچووک و بی هیچ تهخته کللیک)

**ultra-** له ولا، له ژوور، له وپهر (پیشگر)

**UML**<sup>1</sup> = Unified Modeling Language "یوئیم ئیل" (زمانیکی مودیلی به کگرتوی گشتی)

**UML**<sup>2</sup> (=User-Mode Linux) "یوئیم ئیل" (شیوازیکی هیمن و پاریزراوه بو گهرانی وه شاننه کانی لینوکس و پروسه کانی لینوکس)  
<http://user-mode-linux.sourceforge.net>

**UMS** "یوئیم ئیس" (به پیوه بردنیکی په پیامه دهنگی، فاکسی و دهقه ئاساییه کانه وهک ته نه کانی ناو تاکه نامه دانیک، که به کارهینەر یان به هوئی رازه خوازیکی پوسته ئه له کتر و نییه کی ئاساییه وه یان به هوئی ته له فونه وه، ده توانی ده ستپیگه یشتنی پی هه بیئت)

**UMTS** "یوئیم تی ئیس"، سیسته می پیوه ندیی بیته لی گه رۆکی جیهانی (سیسته میکه به واتای به رینباندی، راگواستنی دهق، وینه، دهنگ، فیدیو و فره راگه یه نه کان "ره نگاله" له سه ر بنه مای گورزه بییتی، به خیراییی گواستنه وهی ۲ میگابیت له چرکه دا)

**unary** به کانی

**UNC** = Universal Naming Convention

**underscore** بنه یل

**undo** پووچکردنه وه، هه لوه شاننده وه، سرینه وه

**undo buffer** نیوانگری پووچه لکردنه وه

**undo disk** په پکه ی پووچکردنه وه

**Unicast** یونیکه ست

## Unicode

یونیکوڈ

(کوڈکردنیکی گشتیبہ بۆ سیستمهکانی کۆمپیوتەر له جیهاندا. هه موو پیتیک و ژماره یهک یان نووسه یهک (character) کۆدیکی تایبه تی هه یه. ئەم کۆده هه هه مان کۆده و نه گۆره له سه ره هه ر سیستمیک، له هه ر پروگرامیک یان بۆ هه ر زمانیک. ئەم کۆده پیتی ده لئین یونیکوڈ و ریکخراویکی جیهانی سه ره رشتی بلاوکردنه وه و پیتاسکردنیان ده کات.)

## Unicode Transformation Format (=UTF)

### Unified Modeling Language (=

زمانی به کگرتووی

UML)

مۆدیلدانان (له ئەندازیاری به رنامه دارشتندا به کار ده هیئیریت به تایبه ت له ته نخوازیدا "OOP")

### uninstall

دامه زرانسری، دامه زرانسری نه هه، هه له شه شانده وه

### union

یه کیتی

### unique

بیهاوتا، بیوینه

### unit

یه که

## Universal Naming Convention (=UNC)

په یمانی ناوانی

جیهانی (په یمانی جیهانی بۆ ناوانی ناو و ناو نیشان له رایه له دا. ناوی نه رمه واله)

## Universal Plug and Play (=UPnP)

## Universal Resource Locator (=URL)

## Universal Serial Bus (=USB)

یونیکس (سیستمیکی کارپیگردنه) (UNIPlexed Information and Computing Service)

### unmute

نه کپاندن، کپنه کردن، ده نگه ردان

### unsigned

بینیشانه، بیھیما

### up-time (=uptime)

کاتی کردنه وه، کاتی چالاکی

### update

نوئیکردنه وه، ئەمپروژیکردن، به رپۆژکردن

### upgrade

به رزکردنه وه

### uplink

بارکردن، سه رخستن

<b>upload</b>	بارکردن
<b>UPnP</b>	(UPnP)، پیوه کردن و لیّدانی جیهانی (ستانداردیکه که ئینته رنیت و پروتوکۆله کانی ویب به کار ده هیئ و توانا دهدات به که رهسته کانی تری وه کوو پیژمیر، لائامیزه کان، که رهسته پیشکه وتوووه کان و یه که بیته له کان که له رایه له یه کدا پیوه ند بدرین و خۆکارانه یه کتر بدۆزنه وه)
<b>UPS (= uninterruptible power supply)</b>	(UPS)، سه رچاوه وزه به خشی بیچچران
<b>upstream</b>	سه رختن، رهوتی به رهوبان، رهوتی به رهوسه ر، رهوتی به رهوزوور، رهوتبان، رهوتسه ر (له ته له فونیدا، رهوتی پیچه وانه ی رپرهوی نی ره بۆ وه رگر) کاتی کردنه وه، کاتی چالاک ی
<b>up-time (= uptime)</b>	
<b>URI (= Uniform Resource Identifie)</b>	(URI)، "یوونارئی"، ناسینه ری سه رچاوه ی چوونیه ک (ناوی گشتی بۆ هه موو جو ره ناو و ناونیشانی ک که ئامازه ده که نه "ته ن object" له "World Wide Web". یه ک "URL" جو ریکه له "URI")
<b>URL (= Universal Resource Locator = Uniform Resource Locator)</b>	(URL)، ئرل، یوونارئی ل، شویندۆزی سه رچاوه ی جیهانی (له ئینته رنیتدا، "ناونیشانی ویب") "یوونیس بی"، تیپه رگه ی
<b>USB (= Universal Serial Bus)</b>	زنجیره به ستی گشتی (جو ره ستانداردیک ی تیپه رگه بۆ هه موو جو ره لائامیریکی خیرای خوار و خیرای مامناوه ند ی)
<b>user</b>	به کارهی نه ر
<b>user ID</b>	بیناسه ی به کارهی نه ر
<b>user name</b>	ناوی به کارهی نه ر
<b>user-friendly</b>	به کارهی نه ر یه سه ن
<b>User interface (= UI)</b>	
<b>USSD</b>	(USSD)، "یوونیس ئیس دی"، رازه دراوه ی پاشکوویی

نارپىكىپىكھاتوو (سىستەمىكى جىھانىيە بۇ تەكنۆلۇژىيە پىئوھندىيە "GSM" ى مۇبايل، بۇ ناردىنى دەق لەنىوان تەلەفۇنىكى گەرۆك و پروگرامىكى "بەكاربەرى application لە رايەلەدا)

**UTF** (=Unicode Transformation Format) كلىشەى گۆرپىنى يونىكوڭ (پىئوانەيىەكە بۇ پىناسكردى يونىكوڭ، تاكوو كۆدكردىنە يەكگرتووھەكە بتوانىت كە لەگەل ھەموو پىئوانەيىەكانى تردا بگونجىت. باوترىن جوړى "UTF-8"ە)

**utility** بەكەلك، سوودمەند، سوودمەندى (بەرنامەيەكە كە ھاوكارىيە سىستەمىك دەكات بۇ بەجىھىئانى كارىكى لاوھكى، واتە ئەركى سەرھكىيە سىستەمەكە بەجى ناھىئىت)

**UTP** ("يووتى پى"، جووتەكلىلى بادراوى بىپوشەر ("جووتەبادراو Twisted Pair"، جوړە كىبلىكە كە بەكار دەبرئ بۇ پىئوھندىيە تەلەفۇنى و پىك ھاتووہ لە چەند سەد تەلى مسىنى تەراخراو لە پۆششىكى ھاوبەشدا. گەيەنەرئ لە جووتەكەدا زانىارىيەكان ھەلدەگرئ و ئەوى تر تەلى زەويدارە و لەرپى بادان زەبرەكە كەم دەكاتەوہ. كىبلىكەكان بە دوو جوړن: "كىبلى بىپوشەر unshielded twisted pair, UTP" و "كىبلى پۆشەردار shielded twisted pair, STP")

# V, v

<b>value</b>	نرخ، به‌ها
<b>variable</b>	گۆراو
<b>VB</b> = Visual Basic	
<b>VBA</b> = Visual Basic for Application	
<b>VBS</b> = Visual Basic Script	
<b>VBScript</b> (= Virtual Basic Script = VBS)	قىبى سكرىپت
	(ژىركۆمهلى له به‌يسىكى وېنه‌يى، كه به‌تابيهت له به‌رنامه‌دارپىزى بۆ وېب به‌كار ده‌برئ)
<b>VCD</b> (= Video Compact Disc)	قىسىدى (قىدىيۆ دىسكى په‌ستاوته)
<b>vector</b>	ئاراسته‌بېر
<b>vendor</b>	فرۆشيار
<b>verbose</b>	درېژه
<b>verify</b>	۱- سه‌لماندىن، به‌لگه‌بۆه‌يىنانه‌وه ۲- ساغكردنه‌وه (پراستى شتىك)
<b>version</b>	وه‌شان
<b>video</b>	۱- ره‌نگى، وېنه‌يى، قىدىيۆ ۲- ره‌نگ، وېنه، قىدىيۆ
<b>view</b>	۱- بىنين ۲- پيشاندان
<b>virtual</b>	گرىمانه، گرىمانه‌كى
<b>virtual LAN</b>	گرىمانه پرايه‌له‌ئى ناوخويى
<b>Virtual Private network</b> (= VPN)	گرىمانه پرايه‌له‌ئى خويى، پرايه‌له‌ئى خويى گرىمانه‌كى



<b>virus</b>	ڦايرۆس
<b>visible</b>	بينراو، دەرکەوتوو
<b>visual</b>	بينراو، ديدەيى، ديدەنى، دیداری
<b>Visual Basic (= VB)</b>	ڦيزۆال بەيسىک، بەيسىکى ديدەيى (جۆره بەيسىکى تارادەيهک نوڤى پيشکەوتوو، که دەتوانى بۆ بەرنامەدارپىزى تەنخواز بەکار بىت)
<b>Visual Basic for Application (= VBA)</b>	ڦيزۆال بەيسک بۆ پەرەپيدانى بەرنامەى بەکاربەرى
<b>Visual Basic Script (= VBS)</b>	ڦيزۆال بەيسىک سکرىپت، سکرىپتى بەيسىکى ديدەيى
<b>VLAN = virtual LAN</b>	
<b>voice</b>	دەنگ
<b>Voice Card</b>	کارتى دەنگ
<b>VOIP(= Voice Over IP)</b>	گواستنەوهى دەنگ لە رېگەى (IP)هوه
<b>Voice Over IP</b>	
<b>volume</b>	پلەى دەنگ، قەبارە، بەرگ
<b>VPN = Virtual Private network</b>	
<b>vulnerable</b>	بەرگەنەگر

# W, w

- W3C** (=World Wide Web Consortium) رېكخراوى ويېب  
(كۆمەلەھەكى جېھانىيە، سالى ۱۹۹۴ يېك ھېنراو، كاريان بېناسەكردنى  
پېوانەيى گونجاو ھې ويې. بۇ زانيارىي زياتر بروانە [www.w3.org](http://www.w3.org))
- WAN** (= Wide Area Network = wide-area network) وان  
رايەلەھى رپوبەربلاو
- Wap<sup>1</sup>** (= wireless application protocol) (" wap)", " واپ",  
پرۇتوكۆلى بەكاربەريى بېتەل (ستاندارديكە بۇ گواستەھەي دەق و  
گرافىك بۇ تەلەفۇنە گەرۆكە ديچىتالەكان وەك تەلەفۇنەكانى "GSM")
- Wap<sup>2</sup>** (=Wireless Access Point) (" wap)", " واپ", خالى  
دەستپېگەيشتنى بېتەل
- ware** والە، ئامپىر، كالا (وشەيەك كە لەگەل ھەندى وشەي تر دېت،  
وہكوو نەرمەوالە، رەقەوالە)
- Warez** وارېز (بېرۇگرامىك كە كۆپى دەكرى بە شېوہەيەكى ناياسايى و لە  
پېگەي ئىنتەرنېتەوہ بلاو دەكرېتەوہ)
- watchdog** پارېزەر، پاسەوان، سەگى پاسەوان
- watchdog timer** (= WDT) كانپېوى پاسەوان (يەكەيەك يان  
كارتىكى ئەلەكترونېيە كە ھەندى كرده جېبەجى دەكات پاش ھەندى كاتى  
ديارىكراو ئەگەر شتىك ھەلە بېت لە سىستەمىكى ئەلەكترونى و  
سىستەمەكە لە خۇيەوہ نەگەرېتەوہ)

**wav** (wav, wave)، "واف، وهيف"

"wav" که به "وهيف wave" پيش ده خوینرئته وه، جوړه فورماتئیکي په رگه ی دهنگيیه که له لایهن مایکروسؤفته وه چی کراوه. بووه به په رگه فورماتئیکي ستانداردی ئاودیو بو هه موو شتیک، له دهنگه کانی سیستم و یارییه وه بگره هه تا "بیسته نی به چؤنایه تی سی دی CD-quality audio". په رگه کانی واف ده تونرئ له سه ر سی دی یه ک بسووتئیرئ بو ئه وه ی پاشتر له سی دی لئده ریک لئ بدرئته وه. په رگه یه کی وه یف وه ها دهناسرئته وه که له کوٹناییه که یدا درئزکراوه ی "WAV". هه یه. فورماتئیکي هاوتای ئه مه له ماکینئوش و لینوکس پیی دهوترئ ("AIFF")

**wave<sup>1</sup>** شه پؤل

**wave<sup>2</sup>** (بناوره wav)

**web** ویب

**web browser** ویبگه ر

**web page** ویبپه ر، ویبپه ره

**webcam** (= web camera) ویبکام، کامیرای ویب

**webcast** په خشی ویب، ویبپه خشی

**webcasting** ویبپه خشی (په خشکردنی دهنگ و رهنگ به هوئ ئینته رنئت)

**WebDAV** (WebDAV)، "ویب داف"

"ویب داف" پروٹوکؤلئیکه که ئه و ئه گه ره بیک ده هیئی که زانیاری بنووسرئ، ده سنکاری بکرئ و دابه ش بکرئت له سه ر ئینته رنئت، ئینترانئت، و ئیکسترانئت. کوئووسه که له سه ر بنه مای "XML" ه)

**weblog** ویبلوگ

**webmaster** ویب دارئز، ویبکار، ویبگه ر، به رپرسی ویب (له ئینته رنئتدا، که سی که به رپرستیی به رپوه به رایه تی ویبگه کان، نه رمه واله کان و رهقه واله کانی "پارزه کار server" ی به ئه ستویه)

**webserver** پارزه کاری ویب، ویب پارزه کار

**website** ویبگه

**whois** هوئییز (له ئینتهرنیټدا، نهرمهوالهیهک که یارمه‌تیی به‌کارهئینهر دهدات تا به‌کارهئینهران و سه‌رچاوه‌کانی تری ئینتهرنیټ بدۆزینته‌وه)

**wideband** پانه‌بان  
**widgit** "ویجیت"

(ئهمه له‌پاستیدا به شتیکی بیئرخ یان به خرتوپرت ده‌وتری. به شتی که زۆر ورد و بچووکه و هیچ ناویکی نییه. له بواری ئای‌تی‌دا جاروبار سه‌ره‌له‌ده‌دا و به نیشانه‌یه‌کی بیئرخ داده‌نری بۆ وینته له پروگرام یان په‌رتووکی سه‌بارت به پروگرام. له کۆمپیوته‌ره‌کاندا "ویجیت" به‌شیکه له ناوبه‌ستیکی گرافیکی به‌کارهئینهر "a graphical user interface" که زانیاری بییشان دهدات یا شیوازیکی دیاریکراو ده‌کات بۆ به‌کارهئینهری که "کار‌له‌یه‌ککردن "interact" بکات له‌گه‌ل "سیسته‌می کارپیکردن operating system" و "کاربه‌ری "application")

**window** په‌نجه‌ره، ده‌لاقه

**window-driven interface** ناوبه‌ستی په‌نجه‌ره‌ئازۆ،  
ناوبه‌ستی وینۆچکه‌ئازۆ

**Windows** (= Microsoft Windows = MS Windows) "ویندۆز"،

ویندۆزی مایکروسۆفت، "نیم ئیس ویندۆز" (ناو. ناوی بازرگانی. به‌ناوبانگترین نهرمه‌واله‌ی سیسته‌م، بۆ گچکه‌پیزمیره‌کانی "IBM". ئهم جوړه سه‌ره‌کیانه‌ی هه‌یه: "Windows 7"، "Vista"، "XP"، "2000"، "ME"، "NT"، "98"، "95"، "X3")

**WINS** (= Windows Internet Naming Service) (WINS)،

"وینس"، "وینز"، رازه‌ی ناوانانی ئینتهرنیټی ویندۆز (به‌شیکه له رازه‌کاره‌کانی مایکروسۆفت ویندۆز "NT" و مایکروسۆفت ویندۆزی "2000"، که کۆمه‌له‌ی ناوی وینسنگه‌ی کاره‌کان و شوینه‌کان له‌گه‌ل ناو‌نیشانه‌کانی کۆنوسوی ئینتهرنیټ، ریک ده‌خات بۆ ئه‌وه‌ی هیچ به‌کارهئینهری یان به‌په‌به‌ره‌ی ده‌ستی هه‌بێ له هیچ گۆرانکارییه‌کی ریکخستندا)

**Winsock** (Winsock)، "وین‌سوک"

(ناوبه‌ستیکی پروگرامکردن و پروگرامیکی پالپشتیکردنه که "داواکان

requests" ى "تېچوو/دەرچوو input/output" بو "بەکاربەرئىيەكانى  
ئىنتەرنېت Internet applications" لە سىستەمىكى كارپىكردنى وىندۇزدا،  
جىيەجى دەكات)

wireless بېسىم، بېتەل

wizard<sup>1</sup> فىركار، ئامۇزگار، بلىمەت، شارەزا، "مامۇستا"،

جادووگەر، "ويزارد" (ناو. پرسیار و وهلامى ئامۇزگارى و رېنوینى. جۆره  
"help" يک يان بەشىک له "help" يک، که له پيشدا له بەکاربەرکه پرسیار  
دەكات و پاشان بەپىي وهلامى بەکاربەرکه، ئامۇزگارى و رېنوینىيەكى  
تايبەتى پيشکش دەكات. نمونەيەک له وه له نەرمەوالەى "وورد" دا هەيه)

wizard<sup>2</sup> "ويزارد"، مامۇستا (ناو. زاراوهيەكى نافەرمى که به  
کەسىک دەوترئ که له بەرنامەسازى يان کاره کۆمپيوتهرئىيەكانى تردا، کار  
و کردەى زۆر بەرچاو دەكات)

WLAN (= Wireless LAN) "لان" ى بېتەل (بېتەل له تۆرىكى  
ناوخوييدا)

Word پروگرامى وورد

word processing وشەرىکخەرى  
(نووسين و گۆزان و دەسکاریکردن و چاپى پیت و وشەکان به نەرمەوالەى  
کۆمپيوتهرىيە تايبەتمەند)

word processor وشەرىکخەر  
(نەرمەوالەيى تايبەت به وشەکارى و وشەرىکخەرى)

World Wide Web (= www)

World Wide Web Consortium (= W3C)

workstation وئىستگەى کار

worm کرم (ى کۆمپيوتهر)، (هاوشيوهى  
فابرووس)

writable شياوى نووسين (نووسين لهسەر پەپکە  
يا پەرگەيەک که پاريزراو نەکرابن له  
نووسين و گۆرىنکارى)

www (= world wide web) "ووو"، "ويب"،

ویب جیهان بهرین، جیھانی ویب (ئورپوکه ئم دسته واژیه به  
کرده وه بهرانبه ر به "ویب Web" به کار ده بریت)

**WYSBYGI** (= What You See Before You Get It)، (WYSBYGI)

"ویزی گی" (ئوهی که له په رده پیشان یان مۆنیتۆره که ده بینرئ پیش  
له وهی له چاپگه ر ده رکه وئ)

**wysiwyg** (= what you see what you get = WYSIWYG = wizzywig)

(wysiwyg)، "ویزی ویگ" (تایبه تمه ندیی نهرمه والیه ک که تیایدا،  
هه رچی له په رده پیشاندا، نیشان ده دریت، هه ر ئوهیه که له چاپگه ره که دا  
ده فاوده ق چاپ ده بیت)

# X, x

- X.21** ئىكس-۲۱ (جۆره پىرۇتوكۆلىكى پىئوئىيە)
- X.25** ئىكس-۲۵ (جۆره پىرۇتوكۆلىكى پىئوئىيە)
- X.400** ئىكس-۴۰۰ (جۆره پىرۇتوكۆلىكى پىئوئىيە)
- X.500** ئىكس-۵۰۰ (جۆره پىرۇتوكۆلىكى پىئوئىيە)
- X.75** ئىكس-۷۵ (جۆره پىرۇتوكۆلىكى پىئوئىيە)
- x86** (x86)، ئىكس ۸۶

(ناوئىكى گىشتىيە بۇ "رنجىرەى خىزانەكانى مىكروپىرۇسسىوورى ئىنتىل series of Intel microprocessor families" كه به مىكروپىرۇسسىوورى 80286 دەستى پىي كىرد)

- xclient** (xclient)  
(پارژەخوازىكى "RuneScape" ه كه له به رگره وهى كۆمه له ئامرازىكى پىكخستن و "پووكار interface" ئىكى دلگىره)

- XDSL** (XDSL)، "ئىكس دى ئىس ئىل"  
(مه به ست له هه موو جۆره كانى ته كنه لۆژىاي "DSL" ه كه ئه مانه ده گرئته وه: (SDSL, HDSL, ADSL, SDSL)

- Xenix** سىستهمى كارپىكردنى "كسىنىكس"  
جۆره سىستهمىكى كارپىكردنه له خىزانى UNIX بنچىنهى گرتوه. ئه م سىستهمه وه شانئىكى تاييه تى UNIX ه كه له سه ر كۆمپىوتهرى كه سى PC داده مه زرىت. Xenix په كئكه له به ره مه كانى مايكرو سؤفت.

- XHTML** (= Extensible Hypertext Markup Language)

(XHTML)، "ئىكس ئىچ تى ئىم ئىل" زمانى هئىمادانانى

سەرۆدهقى پەرسەندىتى (پاشھاتووى "HTML"ە، ستانداردى نويىيە  
 كە لەلایەن "W3C" دانراوہ بۆ ئەوہى پەرەوېيىيەكان ديارى كرىن)  
**XML** (= Extensible Markup Language) ، "ئىكس ئىم ئىل" ،  
 زمانى ھىمادانانى پەرسەندىتى (جۆرە زمانىكى بەرنامەدارپىزىيى  
 ناستاندارد بۆ ئەو بەلگەنامانەى لەبەرگەرەوہى زانىارىيى پىكھاتەن)  
**Xmodem** "ئىكس مۆدىم" (جۆرە پىرۆتوكۆلىكى گواستەنەوہى پەرگە كە  
 لە پىوہندىيە ناھاوہەنگاوەكاندا بەكار دەبرىت)  
**XOR** (= exclusive OR) "ئىكس ئور" ، "ياى پاوانى"  
**XPath** (XPath)  
 (زمانىكە كە رىگەيەك رافە دەكات بۆ شويندۇزىنەوہ و رەوتى دانەكان لە  
 زمانى ھىمادانانى پەرسەندىتى "XML")  
**XQuery** (XQuery)  
 (تايىبەتمەندىيەكى "پرسە زمانىكە a query language"ە كە وا  
 دەكا كە بەكارھىنەرئى يان بەرنامەدانەرئى زانىارى دەربھىنئى لە  
 پەرگەيەكى زمانى ھىمادانانى پەرسەندىتى يان لە ھەر كۆمەلە  
 زانىارىيەك كە دەتوانى بە شىوہى "XML" بىت)  
**xserver** (xserver)  
 (راژەكارىكى پىوہندبوونەكانە بە "X terminal"ەكان لە رايەلەيەكى  
 دابەشكارى، كە "X Window System" بەكار دەبات)  
**XSL** (= Extensible Stylesheet Language) ،  
 "ئىكس ئىس ئىل" ، زمانى شىوازەپەرەى پەرسەندىتى (زمانىكە  
 بۆ ئافراندى "شىوازەپەرە Stylesheet"يەك كە پىناسە دەكات چۆن دراوہ  
 ناردراوہ لەسەر وېيدا بە بەكارھىنانى "XML" ، دەبى بناسىنرئىت بە  
 بەكارھىنەر)



# Y, y

- Y<sup>1</sup>** بۆچى، واى، بهرامبەر وشەى (why)ى  
ئىنگلىزى
- Y<sup>2</sup>** بەللى، بهرامبەر وشەى (yes)ى ئىنگلىزى  
(لە زۆر بەرنامەدا وەكۆو وەلام چاۋەپوان دەكرى كە  
پىتى y دابگىرىت بۆ وەلام بە بەللى بۆ كىدارىك)
- Y2K** (= Year 2000) واى-تووكەى، واى-تووكەى (سالى ۲۰۰۰)
- YaST** (=Yet another Setup Tool) (YaST)  
"هيشتا ئامرازى دامەزرانى تر" بەشى بەرپۆە بردن و رىكخستە لە  
سىستەمى لىنوگسى SuSE دابەش دەكرىت، كە كۆمپانىيە SUSE Linux  
Products GmbH ئەلمانى بەرەمى دەهينىت. YaST وەشانى جىاجىيە  
(هەيە)
- Ymodem** (Ymodem) (كۆنووسىكى هەلەچىكەرە بۆ مۆدېمى كە  
پادەيەكى زۆرى دراۋە بەكار دەبات بۆ زۆرتر كىردنى چالاكى)
- Ypserver** (= Yellow Pages Server) (ypserver) (پاژەكارى لاپەرە  
زەردەكان)
- yy** (= yy command) (yy) (فرمانىكە لە نووسەرى vim بۆ  
پرونووسكردى دەق بەكار دەبرىت)

# Z, z

**Z** = impedance

**Z80** زید-ههشتا (ناوی بازرگانی. یه کیک له گچکه ریخه ره  
۸ بیتیه کانی سه ره تایی، چیکراوی به شگه ی زایلگ)

**Z8000** زید-ههشت هزار (ناوی بازرگانی. یه کیک له  
گچکه ریخه ره ۱۶ بیتیه کانی سه ره تایی، چیکراوی به شگه ی زایلگ)

**zap** سرپینه وه (سرپینه وه ی زانیاری له بیرگه، به ته واوه تی)

**Zapf Chancery** زه پف چانسری (له بیتچنیدا، جوریک له  
جوړه پیته کانی لاتین، که له شیوه ی پیتی ده ستنوسه)

**z-axis** ته وه ره ی "زد" (ته وه ره ی قوولایی)

**z-coordinate** تانو پوی "زد"

**zero** سفر

**zero-access stroage** بیرگه ی سفر ده ست پیگه یشتن

**zero-address** بینا و نیشان، سفرنا و نیشان

**zero-addressed** سفرنا و نیشانی

**zero-addressed machine** مه کینه ی سفرنا و نیشانی (پیژمیر به  
سیسته می سفرنا و نیشانی)

**zero-addressed instruction** = addressless instruction

**zero condition** (= nought state = zero state) دوخی سفر  
(له بیرگه)

**zero-crossing** له سفر په رینه وه

**zerodivide** (= zero-divide) دابه شبوون به سفر

<b>zero element</b>	توخمی سفر
<b>zerofill</b> (= zero fill)	پپرکردنه وه به سفر
<b>zero flag</b>	نیشانه نوینی سفر
<b>zero insertion force</b> (= ZIF)	ته وژمی دامه زرانندی سفر، "زیف" (هی پارچه ئه له کترۆنیکیه کان، که بۆ دامه زرانندیان پیویست به ته وژم ناکات)
<b>zero-insertion-force</b> (= ZIF)	ببینیاز له ته وژمی "زیف" (هی شیوهی "ته وژمی دامه زرانندی سفر")
<b>zeroization</b>	سفراندن، سفرگه ری، سفرسازی (له پاراستنی دراوه کاند، سفراندنی ته و اوای بیرگه)
<b>zerolevel</b>	ئاستی سفر، ئاستسفر
<b>zero-level classification</b>	پۆل پۆلکردنی ئاستی سفر
<b>zetetics</b>	زانستناسی، زانستنازی، زینتیتیک (له زانستنازی و فیزکردندا، خویندنه وهی زانستی مروّقیه تی و تویرینه وهی لیکۆلینه وه و لیها تووی تیایدا)
<b>ZIF</b> = zero insertion force	
<b>ZIF socket</b>	پایه گری زیف، پایه گری پیویستنه بووی ته وژم
<b>zine</b> (= ezine = electronic magazine)	"زین"، گۆفاری ئه له کترۆنی
<b>zip</b>	"زیپ"، چه سپکراو، دراوهی چه سپکراو
<b>zip file</b>	په پرگه ی چه سپکراو (په پرگه یه که که په پرگه یه که یا چه ند په پرگه یه کی تیدایه به چه سپکراوی)
<b>Zmodem</b> (= Z-MODEM)	زمۆدیم (کۆنوسیکه بۆ گواستننه وهی دراوه و په پرگه به شیوهی پاریزراو)
<b>zone</b>	ناوچه
<b>zone bit</b>	بیتی ناوچه
<b>ZOO</b>	جوړه دریزکراوه یه کی په پرگه

<b>zoom</b>	زووم، وردببندانان
<b>zoomable</b>	زوومکردهنی
<b>zoom in</b>	زوومکردنی زیّدهیی
<b>zooming</b>	گهوره نوینی، زوومگه‌ری، وردببندانان
<b>zoom out</b>	زوومکردنی پوچوونی، له زووم
	ده‌رچوون، زووم لابه‌ر
<b>Zv-Port (=zoomed video port)</b>	(ZV-Port) (ئه‌و به‌شه‌یه port که
	له‌رپگه‌یه‌وه دراوه data و زانیارییی راسته‌وخۆ ده‌گوپزریته‌وه له خودی
	بژمی‌ره‌که‌وه PC بو کارتی نیشانده‌ر (VGA).

کوَتایی